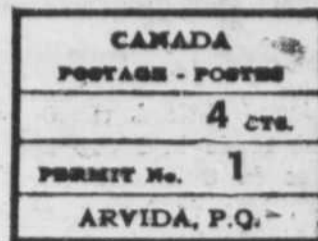


Le Lingot

journal d'informations régionales



Vol. XVI — No 16

ARVIDA, 2 OCTOBRE 1958

PRIX DIX CENTS

Le commerce mondial de l'aluminium menacé par le protectionnisme

"Seule la liberté commerciale peut continuer à assurer l'expansion de cette industrie", déclare M. Nathanael V. Davis, président de l'Aluminium Limited

CHICAGO, ILL., 26 sept. — "Le retour aux tarifs douaniers élevés et aux sentiments protectionnistes aux Etats-Unis et en Europe occidentale menace d'interrompre l'expansion de

l'industrie de l'aluminium, a déclaré, vendredi le 26 septembre, dans un discours prononcé à Chicago, M. Nathanael V. Davis, président de l'Aluminium Limited.

Parlant à l'Executives' Club de Chicago, qui compte 3.000 membres, M. Davis a rappelé que la disparition des restrictions douanières dans les années qui suivirent la guerre et une demande croissante provoquèrent un commerce actif et important de l'aluminium dans tout le monde libre. Ces derniers temps, toutefois, de puissants groupements, qui ont vu le jour des deux côtés de l'Atlantique, exigent des tarifs plus élevés pour l'aluminium de première fusion. Ce protectionnisme, a soutenu M. Davis, "risquerait de transformer radicalement la saine organisation actuelle du commerce de l'aluminium dans le monde libre" et, par les hausses de prix qu'il entraînerait, "pourrait compromettre l'avenir de l'industrie de l'aluminium, partout où elle existe".

Concurrence accrue

Après avoir signalé l'importance des investissements consacrés par l'Aluminium Limited, depuis la seconde guerre mondiale, à l'accroissement de la production de l'aluminium pour répondre aux besoins des Etats-Unis et des autres pays — un milliard de dollars investis principalement au Canada — M. Davis a déclaré que la capacité générale de production avait rejoint la demande, de sorte que l'industrie dans son ensemble ne produisait plus qu'une partie de ce qu'elle pourrait produire, tout en étant engagée financièrement dans un programme d'expansion industrielle dont elle ne

peut se libérer et qui ne peut lui être d'aucun rapport immédiat. Les principales régions affectées par cet excédent passager de capacité de production sont les Etats-Unis et le Canada. Il existe actuellement une concurrence accrue et intense entre tous les producteurs,



M. Nathanael V. Davis

tant sur les marchés nationaux que sur le marché mondial. Des producteurs qui ne s'intéressaient pas auparavant à l'exportation prospectent activement aujourd'hui les marchés internationaux et y poussent leurs ventes.

Le métal russe

"Dernier souci, mais non le moindre, ces conditions ont affaibli l'armature des prix. Ceux qui

croient en la valeur des principes classiques de l'économie politique ne sauraient se surprendre de cette évolution. Si pénible qu'elle puisse être pour nous tous, elle n'a rien qui doive nous déconcerter. Il s'agit du jeu normal de forces économiques préparant le retour rapide d'une consommation plus considérable qui nous apportera ultérieurement le rendement plus satisfaisant de notre capital investi.

"Au cours des 18 derniers mois, a déclaré M. Davis, un nouveau facteur a fait son apparition sous la forme d'offres de métal de première fusion russe sur de nombreux marchés étrangers. Encore que la quantité de métal russe vendu ait été peu considérable par rapport aux exportations du monde libre (moins de 1 p. cent), les conditions de vente, comportant des clauses de variations de prix, ont causé une certaine perturbation sur le marché international. A notre connaissance, aucun aluminium russe de première fusion n'a pénétré sur le marché des Etats-Unis.

Apparition du protectionnisme

"Les conditions actuelles, a-t-il ajouté, ont encore été détériorées par un autre facteur: l'apparition du protectionnisme — dont l'incidence est bien différente de la correction opérée par le jeu naturel des lois économiques.

"En Europe, a poursuivi M. Davis, on parle de hausser les tarifs en préparant le projet du marché commun. Comme vous le savez, le



CINQUANTE-DEUX chèques par an, à compter du 26 septembre. — MM. Xavier Gauthier et Jean-Louis Tremblay, des salles de cuves Nos 46 à 57 ainsi que tous les employés couverts par la convention collective de travail entre l'Alcan et le Syndicat, à Arvida, recevaient vendredi le 26 septembre leur premier chèque de paye hebdomadaire, tel qu'annoncé déjà dans les derniers numéros de notre journal.

but premier du marché commun européen est d'établir une plus grande unité économique entre les pays qui y participent. Le commerce entre ces pays doit être, en quelques années, libéré de toute entrave. Il s'agit là d'un projet hautement recommandable, auquel il a été fait beaucoup de publicité; ce qui l'est moins et est moins connu, c'est que ce projet comporte une hausse des tarifs pour certains produits en provenance des pays en dehors du marché commun, tels que les Etats-Unis et le Canada.

Risque d'affaiblir l'économie du monde libre

"Le cas de l'aluminium en lingot, a-t-il dit, illustre le problème. A l'heure actuelle, les six pays du futur marché commun important dans l'ensemble plus d'aluminium qu'ils n'en exportent, sans y mettre pratiquement aucun obstacle, sauf la France et l'Italie. Bien qu'aucune décision définitive n'ait encore été prise, on assure que trois pays producteurs, sur l'initiative de la France, insistent

(suite à la page 28)

L'hôtel de ville d'Arvida

Le montant modeste sera-t-il dépassé?

Le conseil de la cité d'Arvida ouvrira de nouvelles soumissions vendredi soir dernier. Mais au moment d'aller sous presse, Le Lingot n'a pu obtenir de précisions quant au choix de l'entrepreneur général et les sous-entrepreneurs qui auront charge de construire l'hôtel de ville. S.H. le maire de la Cité d'Arvida, M. Georges Hébert ainsi que MM. les conseillers ont étudié les nouvelles soumissions à la suite d'exigences moindres, dans les plans. Ceci eut pour effet d'abaisser considérablement les frais prévus de la construction, mais ceux-ci dépassent encore l'objectif fixé. C'est pourquoi le conseil municipal a différé de quelques jours sa décision dans un sens ou dans l'autre.

Rencontré hier midi, S.H. le maire a donné le commentaire suivant: "De toutes les démarches faites jusqu'à ce jour, il ressort que le montant plutôt modeste prévu lors du référendum pour la construction d'un tel immeuble sera peut-être quelque peu dépassé.

Service postal

La direction de la Bibliothèque de Kénogami annonce à ses nombreux abonnés et amis qu'elle inaugurerait le premier octobre un service postal gratuit. Cette innovation a pour but de satisfaire les abonnés qui s'éloignent de Kénogami et qui désirent rester membres de cette bibliothèque. On obtiendra de plus amples détails en communiquant avec la bibliothécaire, Mme Vandal.

Il reste encore un point légal à éclaircir; ensuite nous pourrions nous prononcer".

On sait que, le 24 septembre, et pour la même raison, les édiles d'Arvida avaient refusé toutes les soumissions. Certaines d'entre elles avaient même été mises de côté dès l'ouverture des premières soumissions, lundi le 22 septembre, parce qu'elles ne rencontraient pas les clauses. Quelques entrepreneurs avaient offert leurs services à pourcentage ou n'avaient pas inclus le chèque de 10% du montant total du contrat.



LE CONGRES ANNUEL de la SSJB régionale du Saguenay, qui s'est déroulé dimanche dernier, dans les villes de Port-Alfred et Bagotville, et auquel assistaient plus de 200 délégués représentant 23 sections locales de la région, a remporté le plus grand succès. Plusieurs résolutions importantes ont été adoptées par le congrès et les différents rap-

ports présentés par les comités, laissent entrevoir une année fructueuse. De gauche à droite, Mgr Victor Tremblay, P. D., aumônier diocésain de la SSJB; M. J.-Albert Perron, de Dolbeau, président régional, réélu; et M. Robert Turcotte, chef du secrétariat de la Fédération des SSJB du Québec, conférencier invité au banquet de clôture du congrès.

On grouperait les principaux organismes

Chicoutimi-Nord (DNC) — Les membres de la Ligue des propriétaires de Chicoutimi-Nord acceptaient, lors de leur première assemblée de l'année, la proposition d'essayer de grouper le bureau de

direction des principaux organismes de cette ville. Le but de cette réunion serait de discuter des problèmes qui se posent et de centraliser l'action de chacune des associations.

La Ligue étudie présentement la possibilité d'engager un ingénieur qui serait au service de la ville. Elle a proposé au conseil

de ville d'indiquer les zones d'écoles, et étudié la possibilité d'ériger une carte de la ville à l'entrée de cette dernière.

Objection des Autobus Gagnon

Port-Alfred — Le propriétaire des Autobus Gagnon, de Port-Al-

fred, M. J.-Alphide Gagnon, vient de faire connaître ses objections à la Régie des Transports relativement à une requête des autorités municipales de Bagotville concernant le transport des voyageurs dans le secteur du Boulevard Damase Potvin et de la rue S-Pierre.

M. Gagnon déclare dans sa réponse à la Régie, que ce service ad-

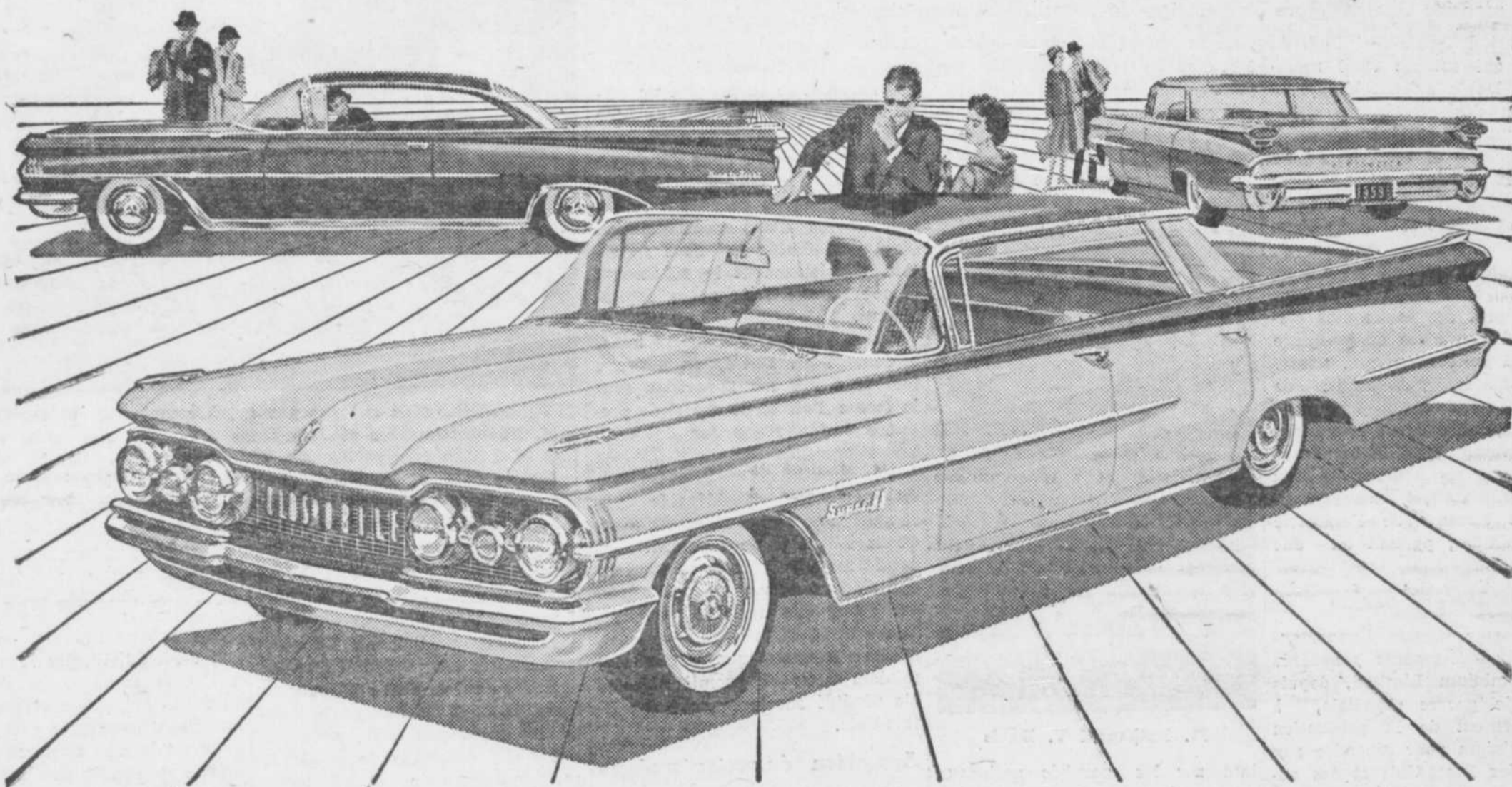
dionnel n'est pas rentable et qu'il n'y a pas lieu d'y donner suite vu le nombre restreint de passagers.

Il est très imprudent d'acheter des lunettes toutes faites à un comptoir de magasin. Des lunettes qui ne sont pas appropriées aggravent les affections oculaires. Les lunettes doivent être prescrites par un oculiste ou par un optométriste diplômé.

L'avènement d'un style nouveau...

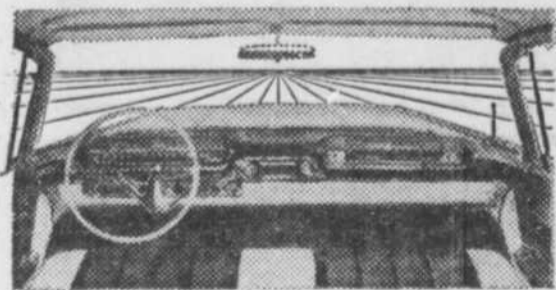
L'OLDSMOBILE 59

Totalement neuve...
typiquement Olds



Premier plan: Le Sedan Sport Holiday Super 88
A gauche, en arrière: Le Scénicoupé Holiday Quatre-vingt-dix-huit
A droite, en arrière: Le Sedan Sport Holiday Dynamic 88

Vous en rêviez... vous la réclamez! Prenez place dans la plus spacieuse Rocket Oldsmobile jamais construite. Voyez comme l'intérieur est *plus* vaste et confortable... le coffre à bagages plus logeable. Installez-vous au volant. Admirez l'immense nouveau pare-brise Vista-Panoramic qui élargit votre champ de vision vers l'avant, le haut et les côtés. Epreuvez la puissance d'arrêt plus efficace des nouveaux freins Air-Scoop, à refroidissement de sûreté, *aux quatre roues*. Constatez le confort exceptionnel de la suspension Glide Ride... la puissance silencieuse des nouveaux moteurs Rocket, ménagers d'essence. Voyez les superbes et nouveaux finis "Magic-Mirror" dont le lustre ne ternit jamais. Nous vous invitons cordialement à venir voir la voiture qui marque l'avènement d'un style nouveau... l'OLDSMOBILE 1959... chez votre dépositaire.



L'Oldsmobile 59—la voiture qui a conquis "l'espace intérieur"! Plus d'espace que jamais auparavant pour le chauffeur et les occupants... et jusqu'à 64% plus de place dans le coffre pour les bagages. Prenez place au volant des plus spacieuses Rocket jamais construites!

Maintenant en montre CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DE LA VOITURE DE QUALITÉ OLDSMOBILE 0.109.59

COTE BOIVIN AUTO (JONQUIERE) LTEE

Tél.: LI-2-4564

578-580, rue St-Dominique

JONQUIERE



M. GASTON DUFOUR, ancien directeur de l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne, et maintenant vice-président et directeur général de la Compagnie Electrique du Saguenay, recevant des mains de M. Jean-Marie Talbot, surintendant du département de la

comptabilité et des bureaux à l'usine d'Isle-Maligne, l'un des nombreux souvenirs qui lui furent remis au cours d'une réception vendredi dernier, en l'hôtel de ville d'Isle-Maligne. On remarque également au centre, Mme Gaston Dufour.

En l'hôtel de ville d'Isle-Maligne:

M. Gaston Dufour reçu par le personnel de direction et des bureaux de l'usine

Isle-Maligne (DNC) — M. Gaston Dufour, ancien directeur de l'usine de l'Aluminium Company, d'Isle-Maligne, et maintenant vice-président et directeur général de la Compagnie Electrique du Saguenay était vendredi dernier l'objet d'une chaleureuse réception de la part du personnel de direction et des bureaux de cette aluminerie. En effet près de 300 personnes s'étaient donné rendez-vous en la salle de l'hôtel de ville de cette municipalité pour rendre à M. Dufour ainsi qu'à son épouse un témoignage de grande estime.

Invité à prendre la parole au cours de cette réception, M. Dufour rappela que c'était à regret qu'il quittait l'usine d'Isle-Maligne.

"Nous avons passé dix ans ensemble et ce temps ne sera jamais oublié. Si nous avons réussi quelque chose, cela est dû à la collaboration et à la compréhension dont nous avons toujours fait preuve les uns et les autres". Mme Dufour adressa également quelques mots qui surent plaire à l'assistance et lui valurent un tonnerre d'applaudissements.

Des cadeaux

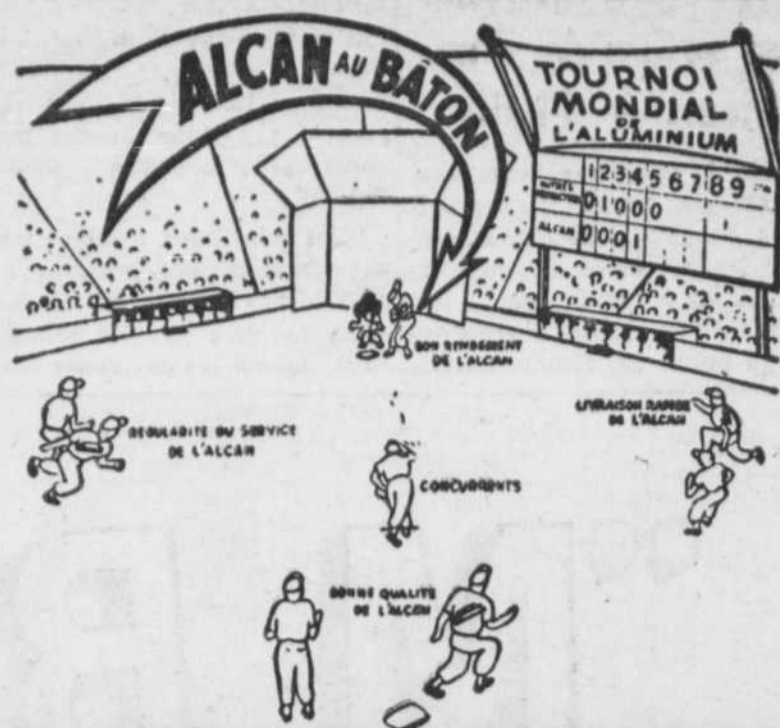
Comme témoignage d'estime encore plus tangible, les membres du personnel de direction et des bureaux de l'usine d'Isle-Maligne offrirent de nombreux souvenirs à leurs invités. C'est ainsi que M. Dufour reçut de la part du Club à la direction une rotissoire électrique et un instrument de cinématographie, alors que le personnel des bureaux lui remettait une plaque de marbre surmontée de stylos et d'une montre, ainsi qu'un sac pour le golf. Pour sa part, Mme Dufour recevait une verrerie.

M. Maurice Paradis était maître de cérémonie, au cours de cette soirée, MM. Léo Frève, Jacques Accolas et Rémi Hudon surent aussi égayer toute l'assistance. Enfin, l'orchestre de Paul Maltais faisait les frais de la musique.



UN DEMI-MILLION D'HEURES SANS ACCIDENT de travail occasionnant des pertes de temps! Voilà le record établi par les employés de la Refonte No 3 des usines de l'Alcan d'Arvida. Ces employés sont fiers de ce record, comme le démontre cette photo.

Nous voyons dans l'ordre habituel: MM. J.-G. Tremblay, R. Sergerie, E.-L. Girard, P.-E. Jacques, G. Poitras, M. Lapointe, L. Boudreault, G. Marin, F. Girard et L.-J. Imbeau.



CA, C'EST NOTRE EQUIPE!
SEULE UNE ENTIERE COOPERATION
NOUS ASSURERA LA **VICTOIRE!**

la position de l'entreprise vis-à-vis de ses concurrents importe à chacun...

La qualité est primordiale

Vous êtes sur le point de vous acheter une voiture automobile. Quels sont les points sur lesquels vous porterez une attention particulière? D'abord, la qualité puis à qualité égale entre deux voitures, l'apparence remportera votre faveur.

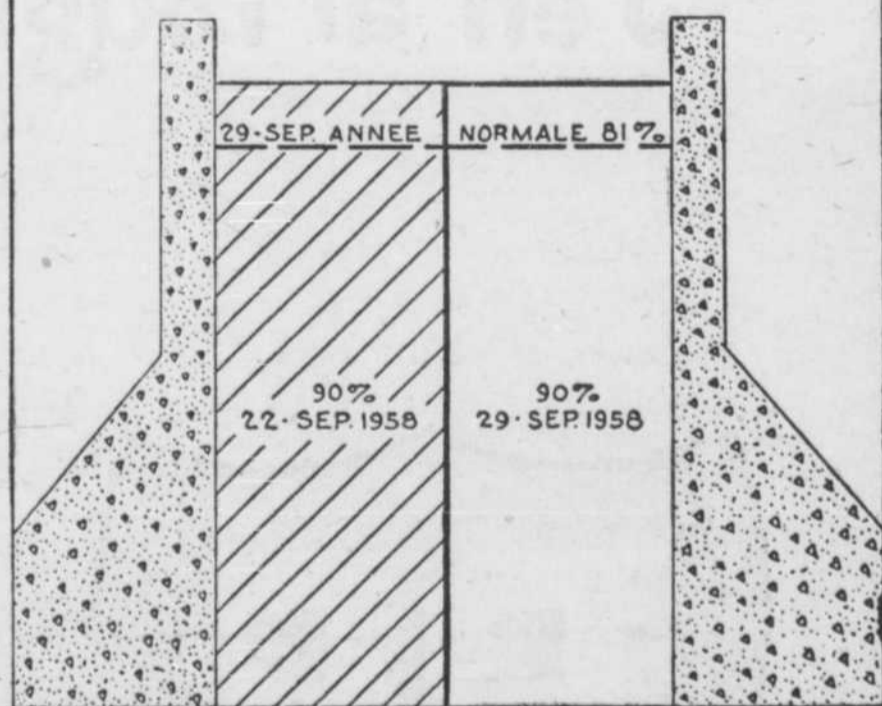
Il en est ainsi pour les clients qui emploient notre aluminium. La qualité du métal est très importante. A qualité égale, l'apparence du produit, lors de sa livraison, peut influencer fortement le client.

Que le produit soit livré sous forme de lingots, rouleaux de fil ou autrement, chacun de ceux qui ont affaire de près ou de loin au produit se doit de l'entourer de la plus belle apparence après avoir contribué à sa qualité.

Ceci inclut tous les employés depuis le cuviste jusqu'à la dactylo qui doit préparer pour le client une facture des mieux présentées.

En tout temps, et tout particulièrement en ces jours où la concurrence est très grande, tous ces petits détails ont leur importance.

EAU EMMAGASINÉE LAC ST-JEAN, PASSES-DANGEREUSES ET LAC MANOUAN.



LE NIVEAU DES EAUX DANS LES TROIS RESERVOIRS A LA COTE 90: — Au 29 septembre, le niveau des eaux emmagasinées dans les bassins du lac St-Jean, des Passes-Dangereuses et du lac Manouan était demeuré le même que celui de la semaine précédente soit à la cote 90. Comparé au niveau de l'année normale, le niveau de cette semaine lui est supérieur de 9 p.c.

"AVEC PRUDENCE ET VIGILANCE COMME COMBINE NOUS AURONS LA SECURITE A L'USINE"

Robert Hudon, chef-commis à l'entretien mécanique



Il faut un permis pour se servir d'un brûleur à l'huile

"L'huile à chauffage étant convertie en gaz avant la combustion, les dangers d'accidents causés par les systèmes de chauffage au gaz ou à l'huile sont à peu près similaires", rappelle cette semaine au public M. Ernest Boivin,

chef du Service des incendies de la cité d'Arvida.

L'entreposage inadéquat, les coulisses d'huile par les accouplements et l'huile répandue sur les planchers sont les causes les plus communes d'incendies", ajoute M. Boivin.

"Les principaux troubles sont occasionnés par des installations qui ne sont pas conformes aux instructions fournies par les manufacturiers. Même les meilleurs installa-

tions devraient être vérifiées périodiquement et les différentes parties nettoyées attentivement. L'équipement électrique et les appareils de contrôle doivent également être vérifiés par un ouvrier compétent, dans le but de vous éviter tout accident désagréable. Je suggère donc, précise M. Boivin, de faire inspecter votre appareil de chauffage par un ouvrier expérimenté, avant de commencer à chauffer de nouveau."

Obtenir un permis de la CME d'Arvida pour opérer un système de chauffage à l'huile est essentiel. On peut se le procurer au Service des Incendies. Le numéro de téléphone est: 2-4644.

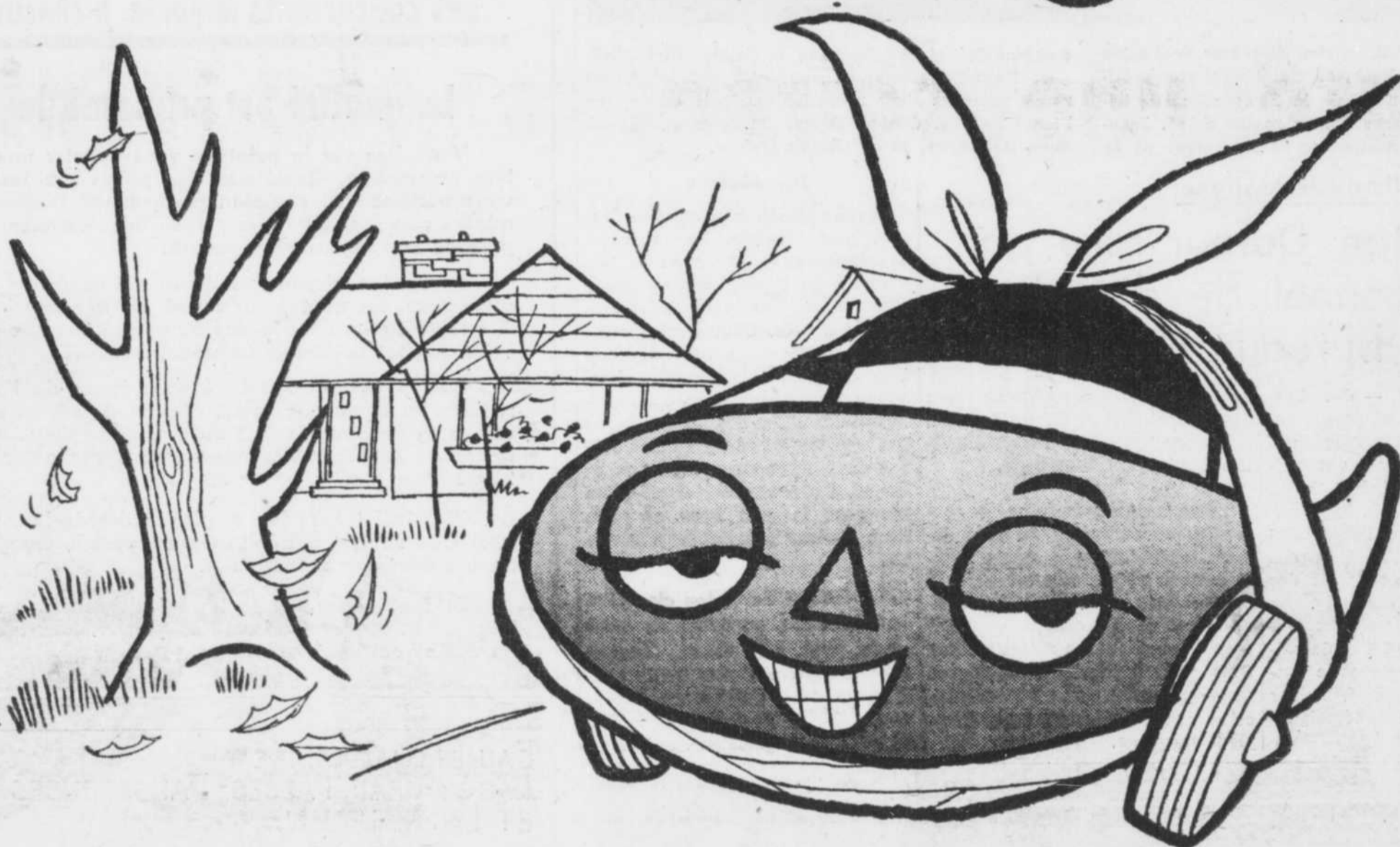
On demande votre collaboration

Toutes les personnes qui ont, dans leur bibliothèque, certains li-

vres ou double ou qui ont tout simplement des livres dont ils peuvent disposer, peuvent en faire cadeau à la bibliothèque d'Arvida. Les bibliothécaires nous faisaient remarquer la semaine dernière, qu'ils doivent chaque mois, mettre au rancart des volumes qui ont déjà été reliés et qui sont maintenant inutilisables. Ils accepteraient donc avec plaisir tous les dons qu'on leur fera.

"M. Beep"

fait une gaffe!



J'en ai rougi jusqu'aux phares!



Réputé dans le monde entier
pour ses services et produits pétroliers

"Aujourd'hui, j'ai craqué mon bloc-moteur!

Le patron avait l'intention de m'arrêter à une station BP pour le changement d'hiver et pour remplir mon radiateur d'antigel BP — Mais il remettait toujours au lendemain sous des prétextes ridicules —

Et voilà qu'aujourd'hui le bonhomme Hiver s'y est mis — il a gelé mon système et pan...

mon bloc-moteur et mon radiateur ont craqué! Suivez mon conseil, ne remettez pas au lendemain..

Rendez-vous à votre station de service BP dès maintenant et demandez votre réserve d'antigel, d'huile Visco-Static et d'Energrease pour l'hiver.

Ces gars de BP savent comment s'y prendre pour mettre une auto en état de conduire par les grands froids."

BP CANADA LTD



Au banquet annuel du Club des contremaitres de l'Alcan d'Arvida

Toute une soirée, on fraternise

Sous l'oeil attentif de la caméra qui cueille une gerbe de vivants souvenirs

Le banquet annuel du Club des contremaitres de l'Alcan d'Arvida a eu lieu samedi soir dernier à l'hôtel Champlain de Chicoutimi. Les contremaitres de la Compagnie ont accepté l'aimable invitation du Club.

Au hasard des circonstances, la caméra a capté le jeu des émotions les plus diverses sur les visages que nous voyons dans cette page. On peut y lire la joie, la tranquillité, l'humour, la réflexion, etc.



Le Lingot

Journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information de l'Aluminum Company of Canada, Limited, Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Treize fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Abonnement — sauf pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay \$2.50 par année

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction ... M. Lucien LeMay

Ce numéro a été tiré à 12.300 exemplaires

Bureaux situés à

ARVIDA, 311 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
ALMA, 45 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-6751
CHICOUTIMI, 316 av. Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

Qui paiera les taxes?

L'entreprise privée a joué et continue de jouer un rôle très important dans le développement économique de plusieurs régions de la Province.

Avec un esprit d'initiative, elle a accepté et continue d'accepter des risques pour transformer des terres sauvages en régions productrices et prospères.

La Compagnie Shawinigan Water & Power est une de ces entreprises prévoyantes. Lors de l'inauguration de la centrale Beaumont, sise à 90 milles à vol d'oiseau des Trois-Rivières, l'Hon. Premier Ministre de la Province a rendu hommage aux artisans de pareilles entreprises. "Ils ont contribué puissamment au développement électrique, facteur important de progrès et qui contribue à l'expansion industrielle de la Province".

Fustigeant les partisans de l'étatisation de l'électricité, l'Hon. Premier Ministre déclarait: "La province de Québec ne peut tarir sa source de crédit et risquer de s'enliser dans des dépenses extraordinaires, car alors elle perdrait des millions de dollars, si nécessaires à la solution des nombreux problèmes suscités par l'éducation, l'assistance publique, la voirie, etc.

L'étatisation est une politique d'ex-

ception, mais si tout appartient à l'Etat, qui paiera les taxes? demanda M. Duplessis.

Il continua: "Le gouvernement doit aller chercher son argent quelque part. Or, les compagnies d'électricité durant les deux dernières années, ont payé en taxes une moyenne annuelle de \$9,000,000.

"Et se fait-on une idée qu'il n'est nullement ici question des autres taxes fédérales, municipales et scolaires.

"Il est impossible de parler d'étatisation, même si l'on veut être de bonne foi, parce que la Province perdrait des millions et des millions chaque année et de plus l'étatisation est de nature à ruiner le crédit de la province de Québec" de conclure le Premier Ministre.

Un industriel bien connu, rappelait au cours de la même cérémonie: "Il faut se rappeler que toute entreprise privée représente une énorme somme de labeur, de compétence technique et d'opérations financières, quand on songe aux sommes fabuleuses qui ont été investies dans chacune d'elles. "Et pour la plupart, ce fut une tâche qui n'a été ni simple, ni facile."

Ces deux témoignages sont assez clairs pour se passer de commentaires.

A. Trudel

Pour attirer une industrie

Pourquoi une compagnie choisit-elle une ville plutôt qu'une autre?

Le Financial Post de Toronto publiait samedi, le 13 septembre, une entrevue avec le président d'une importante compagnie de Milwaukee, M. J.-C. Cleaver. Celui-ci en a profité pour donner les raisons qui ont guidé un groupe d'experts dans le choix de Stratford pour établir une manufacture au coût de \$900,000.

Or, il est intéressant de noter que cet industriel situé au tout premier plan des conditions posées pour le choix du site d'une usine de fabrication, la proximité de la majorité des grands marchés et de la population des centres. On se demande parfois pourquoi notre région n'est pas mieux pourvue d'industries. En outre des deux entreprises de base, le papier et l'aluminium, nous souhaitons ardemment l'établissement d'autres compagnies qui pourraient utiliser nos ressources abondantes d'électricité et embaucher notre main-d'oeuvre surabondante.

Evidemment, une entreprise qui s'étend dans une région songe aux débouchés. Au Lac-St-Jean, les grands centres sont éloignés de 150 et de 300 milles, selon que l'on songe à Québec ou à Montréal. Un produit manufacturé chez-nous doit donc l'être à un prix de revient relativement bas car on devra nécessairement y ajouter le coût de manutention et de transport, ce qui est un facteur tellement important que les industriels choisissent de préférence la proximité des marchés.

Dans les autres conditions posées par M. Cleaver, on note, dans l'ordre, une structure des salaires comparative aux autres centres une atmosphère agréable pour les citoyens avec les facilités nécessaires pour l'éducation et la récréation: des lois adéquates des églises et une population croyante, des ouvriers pouvant être entraî-

nés dans un travail particulier; la non-existence de taxes discriminatoires; un bon système de communications, particulièrement par camion et par train; la possibilité d'obtenir la matière première; le support et l'intérêt des gouvernements locaux dans la venue de nouvelles industries; la disponibilité de terrains à bâtir; un public compréhensif envers les problèmes du monde des affaires; la fierté civique du milieu une presse entreprenante une attitude de collaboration de la part des industries existantes; la disponibilité des services publics pour les nouvelles industries; la présence de services adéquats pour réaliser un projet, enfin, la 20e condition un espoir dans la prospérité future de la localité.

Comme on le voit, les experts de la firme Cleaver-Brook de Milwaukee travaillaient selon un plan bien établi. La liste des qualifications donnée dans l'article "à sa valeur, disait M. Cleaver, car elle pourra servir d'aide-mémoire aux municipalités qui pourront ainsi évaluer leur propre potentiel d'attraction pour les nouvelles industries, et peut-être, les aider à corriger ce qui peut leur manquer".

Nous n'avons pas l'intention de faire de commentaires à la suite d'un tel exposé. Les deux premières conditions posées par Cleaver-Brooks ne pourront être satisfaites dans notre région avant bien longtemps. En tentant de remplir parfaitement les 18 autres, aurons-nous une chance? Il vaut certainement la peine d'essayer.

Par ailleurs, s'il peut être difficile d'attirer les grosses entreprises, il est certainement moins hasardeux d'encourager fortement nos petites industries à prendre de l'expansion et d'en inviter d'autres à faire de même.

Benoît HARVEY
L'Etoile du Lac



La préparation du budget familial nous permettra d'économiser et d'avoir cent cents pour un dollar

Entre nous..

par Aimé Trudel

Ils méritent notre aide

"Toute personne quelle qu'elle soit, m'est supérieure en quelque façon" disait Emerson. C'est cette supériorité que s'efforce de trouver à l'année longue, le personnel du Service national de placement, chez les personnes atteintes de déficiences physiques à la suite d'accident ou de maladie.

Le cas de chaque candidat est étudié selon des méthodes scientifiques, pour faire ressortir ses aptitudes et ses possibilités.

Le pays peut ainsi tirer partie des aptitudes résiduelles de ces personnes "handicapées" car une foule d'occupations peuvent être remplies avantageusement par elles.

Cette étude menée en collaboration active avec les employeurs sera mise en lumière au cours de la semaine du 5 au 11 octobre. Le thème de cette semaine est: "Embauchons les handicapés".

C'est plus cher qu'ici!

C'est trop cher, se disaient les citoyens de Chuteaux-Outardes, le 30 août dernier, lorsqu'ils se rendaient à la réunion de la coopérative d'électricité du canton Saguenay, près de Baie Comeau.

Ils avaient tous les convictions que leurs comptes d'électricité étaient trop élevés et c'est pourquoi, ils accablèrent de questions, M. Dubé de l'Office provincial de l'électrification rurale.

Ce dernier leur répondit "qu'on ne peut s'attendre dans les districts ruraux à payer aussi bon marché que dans les grands centres, à cause du petit nombre d'usagers par mille de ligne", selon le journal "l'Aquilon", de Baie Comeau.

Le journaliste précise qu'une autre raison du coût élevé de l'électricité est le fait que la Manicouagan Power Co., a augmenté le prix de son électricité de \$22 la force à \$26 la force.

Ne laissons perdre ces talents

Toc! Toc! Toc!

On se présentera à votre porte, dimanche le 5 octobre, pour recevoir votre souscription populaire en faveur des Prêts-étudiants Artisans. On ne vous fera pas de gros yeux, si vous décidez plutôt de participer à la souscription spéciale, soit \$10 et plus.

On reconnaît partout que de nombreux talents reconnus sont perdus chaque année, parce que certains étudiants peu fortunés ne peuvent poursuivre leurs études.

Durant les cinq dernières années, 253 jeunes du Royaume du Saguenay ont profité de ces bourses. Ils appartiennent à tous les coins de la région depuis Port-Alfred jusqu'à Dolbeau.

L'an dernier, près de \$16,000 ont été souscrits. Cette année, il faut encore plus car les besoins sont plus grands. Une bonne garantie: l'argent amassé est entièrement dépensé pour les jeunes de notre région.

Notre pays, notre région est en plein développement. Il nous faut de plus en plus de jeunes savants. Pourquoi ne pas les puiser parmi nos enfants?



ON A SAISI UNE CENTAINE DE BICYCLETTES à Arvida, depuis quelques jours. La police, après avoir toléré plusieurs mois, se devait de servir contre les propriétaires de vélos qui ont négligé de

se procurer des licences, comme le stipule un règlement municipal. Le constable René Tremblay est ici fort affairé à entreposer cette avalanche de vélos.

A la Compagnie Electrique du Saguenay

Du paratonnerre au poteau

Chicoutimi (DNC) — "Le magasin central de la Compagnie Electrique du Saguenay est le trait d'union entre les hommes de métier et le personnel de la direction". C'est en peu de mots le résumé de ce que représente le magasin de tous les matériaux pour un homme de ligne à La Compagnie Electrique du Saguenay. Le magasinier, M. D.-N. Hamel, nous disait: "C'est l'endroit où les hommes nous donnent leur opinion sur les matériaux qu'ils emploient".

Ce sont les impressions recueillies au cours d'une visite au magasin d'un genre spécial où l'on trouve tout ce qui est nécessaire à l'entretien et à l'expansion d'un vaste réseau de distribution d'électricité. Du paratonnerre au poteau de bois, nous y trouvons tout le matériel classé par catégorie et enregistré dans un fichier facile d'accès.

700 item

MM. D.-N. Hamel et P.-E. Maltais, magasiniers, connaissent très bien la responsabilité qui leur échoit car l'un d'eux affirme: "Nous devons garder ici continuellement assez de matériel pour alimenter une consommation normale de matériaux pendant trois mois. Nous

compagnie distributrice accepta. Une autre fois, avec l'aide des employés qui utilisaient les boîtes de coupes-circuits, il présenta une amélioration très profitable au vendeur de ces matériaux qui en fit part à sa compagnie et la suggestion fut réalisée quelque temps après.

Un bout de papier

Tous les articles qui sortent des magasins de la Compagnie sont remplacés par un bout de papier que l'on appelle requisition. Ces requisitions sont la monnaie courante qui permet à tout employé de se procurer le matériel dont il a besoin. Elles servent aussi de témoins aux magasiniers. Elles sont utilisées pour l'inventaire mensuel



L'INVENTAIRE est une tâche importante pour les magasiniers D.-N. Hamel et P.-E. Maltais, employés au magasin central de la Compagnie Electrique du Saguenay, à Chicoutimi.

avons environ \$150,000 de marchandises réparties en 700 item différents. Il faut préciser qu'en plus du magasin central situé ici à Chicoutimi, la Compagnie Electrique du Saguenay possède des magasins dans les districts de Roberval, Dolbeau et Hébertville. Chacun de ces magasins a la responsabilité de \$30,000 de marchandises usuelles."

Des suggestions

M. Hamel, à l'emploi de la compagnie depuis 18 ans et magasinier depuis 11 ans, citait plusieurs exemples d'améliorations apportées au matériel à l'aide des suggestions des employés. Un jour, il suggéra à la direction de la compagnie de faire percer des trous d'une façon uniforme, par le distributeur sur les traverses en bois qui sont employées dans tous les poteaux. Jusqu'à ce moment, les hommes de ligne devaient faire ce travail avant de poser chacune de ces traverses. Il en résultait une perte de temps et un danger lorsque l'employé devait le faire à cinquante pieds au dessus du sol. La com-

de la marchandise et la mise à jour du fichier.

Les magasiniers reçoivent aussi tout le matériel acheté par les différents départements et conservent les factures des compagnies de transport qui les y apportent. Ces documents ont une double utilité: contrôle officiel pour payer

Dr C.-E. Massicotte

CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

Avant de vous mettre au régime — pensez-y!

Vous voulez suivre un régime pour maigrir? Vous feriez mieux avant tout d'y regarder à deux fois! Car il ne s'agit pas seulement de restreindre l'apport alimentaire; il faut savoir pourquoi on mange trop. Et puis, vous êtes peut-être de ceux qui, de l'avis des médecins, "ont intérêt à peser un peu plus qu'ils ne devraient".

Si vous avez l'intention de vous faire maigrir, lisez d'abord "Avant de vous mettre au régime — réfléchissez", l'un des 27 articles d'intérêt durable que vous offre SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre. Achetez SÉLECTION d'octobre aujourd'hui.

Chouinard & Gendron

AVOCATS
168 Racine Est — Chicoutimi
Tél.: LI-3-2967



JOURNALISTES AMERICAINS A L'ALCAN — MM. R. Blair, de l'agence de publicité J.-Walter Thompson, de New-York; Frank Starin, de la revue Iron Age, de Philadelphie; Robert-E. Hoyt, des Knight News Papers et représentant du Chicago Daily News, et Compton Jones, de l'agence J.-W. Thompson, de Washington. Tous faisaient partie du groupe de 15

journalistes américains qui sont venus visiter le Royaume du Saguenay. Ils ont fait un arrêt de quelques heures aux usines de l'Alcan d'Arvida. A gauche on reconnaît M. Robert-J. Wellein qui a accompagné les visiteurs dans les départements de refonte où l'on fabrique les lingots d'aluminium que l'on voit à l'arrière-plan.

les créanciers et pièce de référence pour le dossier des objets non usuels.

Jour et nuit

Comme quelques autres départements responsables du bon fonctionnement du réseau de distribution, M. Hamel est au devoir jour et nuit afin de livrer le matériel nécessaire à toute réparation urgente. "Lorsque le téléphone sonne la nuit, disait-il, je descends immédiatement à mon poste afin de ne pas retarder la rapidité de la réparation".

M. Aurélien Tremblay, chef du service des ateliers et entrepôts, qui est responsable de ce département.



Le breuvage Léger

VOilà une parfaite hôtesse! Elle sait que les gens conscients de leur taille préféreront les aliments et les breuvages légers. Elle servira donc du Pepsi. Jamais trop sucré, Pepsi-Cola satisfait les palais les plus fins. Mettez Pepsi-Cola au menu de votre prochaine réception.



Achetez-le par carton de 6 bouteilles



La femme, coeur du foyer



ROBE . . . SAC ! Aucune autre appellation ne pouvait mieux convenir à cette robe taillée dans du jute, et qu'a portée au bureau, notre audacieuse Cécile Brassard. Admettez qu'il y avait bien de quoi se faire retourner non seulement M. Laurier Boivin mais aussi les employés au bureau principal, de l'Alcan, d'Arvida.

Mlle Arleen Rooney est élue présidente de sa classe

Mlle Arleen Rooney a été élue présidente du conseil de l'école, au Goyette Business College, de Jonquière. Les autres élèves qui font partie du conseil pour l'année 1958-59 sont: Mlle Thérèse Gilbert, vice-présidente; Mlle Luana Michel, secrétaire; Mlle Ginette Chambers, trésorière Mlles Christiane Tremblay

Nicole Desbiens et M. Claude S-Pierre ont été élus conseillers.

Cours de tricot et crochetage

Le Cercle d'économie domestique de St-Jacques offre un cours de tricot et crochetage, à ses membres. Ce cours commencera le 6 octobre pour se terminer le 25 octobre.

L'inscription aura lieu lundi soir, le 6 octobre à 7h.30 au sous-sol de l'église St-Jacques.

Toujours la même clique...

Avec l'automne, les cercles sociaux, artistiques, sportifs reprennent leurs activités suspendues pendant la belle saison. De plus en plus, cependant, on réalise que les membres des différentes associations, tout en étant aussi nombreux, sont moins fervents à assister aux réunions. La télévision, il faut bien l'admettre, a joué un rôle important dans ce domaine et a eu pour résultat de refroidir certaines ardeurs sociales. Mais il n'est pas rare, d'autre part, d'entendre certaines personnes se dégager en disant: "Ce n'est pas à peine d'y aller, on voit toujours la même clique dans l'organisation." Il doit y avoir une explication à cela.

Si les mêmes sont souvent choisies pour faire partie de l'organisation de différents cercles, n'est-ce pas justement parce que ces personnes se font un point d'honneur d'assister aux réunions, de se montrer à la hauteur des tâches qu'on leur confie? Des tâches parfois ennuyeuses et pourtant nécessaires à la bonne marche du mouvement. Ces personnes comprennent tout simplement leurs responsabilités au point de vue civique, puis les assument pleinement.

Faire partie de groupements sociaux, c'est très bien, en autant qu'on y prend une part active, toutefois. Car, l'important pour une association n'est pas d'avoir un nombre imposant de membres, mais de pouvoir compter sur chacun d'eux. Si on ne dispose que d'un soir libre par semaine, mieux vaut ne pas s'engager dans tous les mouvements. Il est préférable d'en choisir un; on est ainsi plus en mesure de fournir un effort constructif. Dans une société, chacun des membres doit comprendre ses responsabilités. La force d'une chaîne dépend de chacun de ses maillons.

Rachel BERGERON.

Carnet Mondain

M. C.-P. Beaubien, vice-président de l'Alcan et directeur du Département de l'Information de l'Aluminum Co., à Montréal, M. Gérard Fecteau, journaliste de Québec et M. Gilles Desroches, de Montréal, étaient dans notre ville à l'occasion du congrès du Club des journalistes du Saguenay qui se tenait le vingt-sept septembre, à Arvida.

M. et madame Leonard Peters, de l'Ile-du-Prince-Edouard ont passé quelques jours dans notre ville, dernièrement, les invités de M. et madame Loyd Poirier.

M. et madame Léonard Pedneault d'Alma ont fait un voyage de quelques jours à Québec, Trois-Rivières et Montréal, dernièrement.

Mademoiselle Suzanne Juteau de Québec a passé la fin de semaine à Jonquière l'invitée de mademoiselle Andrée Tremblay

M. et madame Henri-J. Villeneuve, de Lévis, ont passé une semaine à Chicoutimi les invités de M. et madame Hilaire Tremblay.

M. et madame Gérard Flaman sont de retour à Jonquière après un voyage d'une

Mlle Pauline Labrie est désignée pour être la "Claire" de l'école

Il y a quelque temps, on a lancé à l'école Ste-Thérèse d'Arvida, une campagne d'abonne-



ment au journal étudiant "Claire". Le but de cette campagne était de faire connaître et al-

mer ce journal fait spécialement à l'intention des adolescentes et en même temps renforcer les rangs de ceux qui combattent la mauvaise littérature.

Pour humaniser cette campagne, les autorités ont pensé faire un concours: élire une étudiante type de l'école, une Claire. Cette étudiante devait être choisie pour son ardeur et sa persévérance au travail aussi bien que pour sa bonne conduite à l'école et en dehors de l'école. La jeune étudiante qui a remporté le plus de suffrages fut Mlle Pauline Labrie, élève de 11e année. Elle devra donc pendant toute l'année se montrer à la hauteur de son titre car les élèves de l'école auront les yeux sur elle et prendront modèle sur leur Claire.

Cette campagne fut un succès puisque 90 élèves se sont abonnées au journal étudiant.

quinzaine aux Etats-Unis.

M. et madame Edmour Gagné, de Jonquière ont passé la fin de semaine à Montréal et Rougemont.

Mademoiselle Elizabeth Bellemare de Montréal a passé la fin de semaine dans notre ville.



NOCES D'OR — M. et Mme Arthur Savard, de St-Jean-Vianney, célébraient récemment leur 50e anniversaire de mariage. Un des fils des jubilaires, M. Henri Savard, est un employé de l'Alcan à Arvida et travaille à l'usine de minerai no 2.



JOUR DE FETE pour la petite Christiane Maltais, de Ste-Monique, qui célébrait dernièrement son 5e anniversaire de naissance. Pour la circonstance, Mme Daniel Maltais avait invité les petites cousines de sa fille. De g. à d., Monique,

Danielle, Christiane, l'héroïne de la fête, Francine, Raymonde, Michelle et Rose-Aimée. Le papa de Christiane est un employé de l'Alcan et travaille à la Chute-à-la-Savanne.



Même la forme des gilets . . . est changée! Le pli creux dans le dos, donne à celui-ci un effet blousant. Ce gilet se porte sur une jupe droite. Un article pratique pour la jeune étudiante.

Rédactrice
Rachel BERGERON

le carnet de la maison

Pour le dessert ou pour le thé

Donne un grand gâteau mince

GARNITURE:

- 1/2 tasse de sucre granulé
- 3c. à table de fécule de maïs
- 1/2 de c. à thé de sel
- 1 jaune d'oeuf
- 1/2 de tasse d'eau
- 1 boîte (20 onces) d'ananas écrasé

Croûte:

- 1/2 de tasse d'eau tiède
- 1 c. à thé de sucre granulé
- 1 enveloppe de levure sèche active
- 2 1/2 tasses de farine tout-usage tamisée une fois
- 1 tasse de beurre
- 4 jaunes d'oeufs

Préparer la garniture en mélangeant dans une casserole la 1/2 tasse de sucre, la fécule de maïs et le sel; y ajouter le jaune d'oeuf, puis y mêler graduellement les 1/2 de tasse d'eau et l'ananas. Cuire, brassant continuellement, jusqu'à ce que la garniture soit épaisse et parvienne au point d'ébullition. Faire refroidir la casserole dans de l'eau bien froide.

Préparer la croûte en mesurant l'eau tiède dans un bol; incorporer la cuillerée à thé de sucre. Saupoudrer la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser. Entre temps, dans un grand bol, tamiser la farine tout-usage; ajouter le beurre en le coupant finement, jusqu'à ce que le mélange ressemble à de la chapelure grossière. Battre les 4 jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient légers; incorporer en remuant dans la levure dissoute. Faire une fontaine dans les ingrédients secs; ajouter les liquides et mêler parfaitement — la pâte sera molle et humide. Diviser la pâte en 2 portions, l'une un peu plus grosse que l'autre. Renverser la plus grosse portion sur une planche ou une toile enfarinée et abaisser au rouleau en un rectangle de 11 x 16 pouces. Ajuster ce rectangle de pâte dans un moule à gâteau roulé graissé (10 1/2 x 15 1/2 pouces), ramenant délicatement la pâte jusque par-dessus les bords du moule. Étendre la garniture refroidie sur la pâte. Abaisser la portion de pâte qui reste en rectangle de 10 x 15 pouces et déposer sur la garniture; sceller les bords avec une fourchette. Faire des incisions décoratives sur le dessus. Couvrir avec une serviette et laisser lever dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume — environ 45 minutes. Cuire à four modéré (375°F) jusqu'à ce que la pâte soit cuite et dorée — environ 45 minutes. Lorsque le gâteau est encore chaud, étendre sur le dessus la Glace de Confiseur suivante.

GLACE DE CONFISEUR

- 1 tasse de sucre à glacer tamisé
- 1/4 de c. à thé de vanille
- Du lait

Mélanger le sucre à glacer, la vanille et une quantité de lait suffisante pour obtenir une glace mince.



Gelée de raisin

- ...Rendement: environ 10 verres moyens (5 lbs. de gelée).
- 4 tasses de jus (environ 3 pintes de raisins mûrs).
- 1 tasse de sucre (3 lbs.)
- 1/2 bouteille de pectine de fruits liquide

Préparation des fruits. Équeuter environ 3 pintes de raisins mûrs à point et écraser complètement. Ajouter 1/2 tasse d'eau, amener au point d'ébullition, couvrir et laisser mijoter 10 minutes. Placer dans un sac à gelée et laisser égoutter le jus. En mesurer 4 tasses dans une très grande casserole. (Les raisins bleus Concord, donnent la meilleure couleur et saveur. Si les raisins sauvages ou autres à peaux durs sont employés, utiliser 3 1/2 tasses de jus de raisin et 1/4 tasse de jus de citron).

Confection de la gelée. Dans une casserole, ajouter le sucre et le jus et mêler bien. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition, en brassant constamment. Sans délai, ajouter la pectine de fruits liquide. Alors amener à ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort 1 minute, brassant constamment. Retirer du feu, écumer avec une cuiller de métal et verser rapi-

dement dans les verres. Couvrir la gelée immédiatement avec 1/8 pouce de paraffine chaude.

Conseils pratiques

Quel que soit le genre de poisson, éviter une cuisson excessive.

Le poisson congelé n'a besoin d'être décongelé avant la cuisson; mais il sera plus facile à paner et dorera mieux si on le fait décongeler partiellement.

Mélanger une bonne quantité de paprika à la farine ou chapelure; le poisson aura une plus belle couleur, une fois cuit.

Comme panure pour les filets de poisson cuits au four, essayer les croustilles (potato chips) écrasés le résultat est délicieux.



Étrange modèle n'est-ce pas? Il créera du mystère car en réalité il s'agit d'un deux-pièces à la jupe large, au corsage découpé en rond et au boléro ample.

Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs suivantes: 10, 12, 14, 16, 18. La grandeur 16 requiert 4 1/4 verges d'un tissu de 39 pouces de largeur. Pour vous le procurer, tout ce que vous avez à faire est d'écrire à Service des Patrons, 60 Front St West, Toronto, Ontario, en ayant soin d'inclure un bon de poste de cinquante (50) sous, taxe incluse.



Mlle GISELE GIRARD, secrétaire des surintendants généraux à la refonte et à la fabrication des usines de l'Alcan d'Arvida, a quitté cet emploi vendredi dernier, pour accepter celui de secrétaire de l'administrateur de l'hôpital général du Saguenay à Arvida. On reconnaît dans la photo, Mlles Ann MacDonald, Jeanne Graham et Lyne White entourent Mlle Girard qui venait de recevoir un cadeau de ses compagnes et compagnons de travail.

En Italie, paraît-il, le basilic est un symbole d'amour. Dans tout le monde, on aimera le basilic pour assaisonner les plats d'aliments marins renfermant des tomates.

Votre femme — que vaut son jugement?

A-t-elle beaucoup de sens pratique? Un solide fond de moralité? Ou peut-être une petite dose d'étourderie? SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre vous présente un jeu de société très ingénieux qui vous en dira long sur votre femme et sur vous-même! Il s'agit d'une adaptation simplifiée d'un test scientifique que l'on a mis au point pour juger de la personnalité des gens. C'est un jeu amusant et parfois révélateur!

Achetez SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre aujourd'hui: 27 articles d'intérêt durable, tirés des meilleures publications et condensés pour vous épargner du temps.

Pour le choix DE VOS CADEAUX voyez **Cyrille Savard** 160 est, rue Racine, CHICOUTIMI

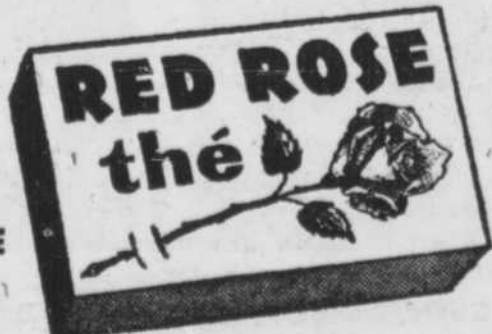


"JE TIENS MAISON DEPUIS LONGTEMPS ET J'AI TOUJOURS EMPLOYÉ LE THÉ RED ROSE."

dit Mme Marie Tremblay, St-Honoré

"Mon mari aime bien prendre sa tasse de thé Red Rose après son travail; il y trouve toujours un plaisir nouveau. Lorsque je reçois, je suis fière de dire à mes amies que c'est le bon thé Red Rose."

Pour Mme Tremblay, ainsi que pour beaucoup de ménagères de la région du Lac St-Jean, Red Rose est synonyme d'une vraie détente et d'un excellent rafraîchissement. Pourquoi ne pas l'essayer... bientôt?



RECHERCHEZ LE PAQUET À L'ATTRAYANTE ROSE ROUGE

c'est la garantie d'un bon thé

DISSIMULEZ VOTRE SURDITE AVEC LES LUNETTES AUDITIVES MAICO



GRATIS: Obtenez gratuitement une réplique découpée des lunettes auditives MAICO. Des montures élancées dissimulent entièrement votre surdité, et vous apportent cependant une aide précieuse pour entendre d'une ou des deux oreilles. Choisissez les vôtres dans les couleurs modernes que vous préférez. Modèle pour hommes et femmes.

P.S. Nous ne vendons ni n'ajustons la partie ophtalmique des lunettes auditives. Il vous faudra consulter un spécialiste de la vue à cet effet.

SERVICE AUDITIF MAICO — 895, côte d'Abraham, Québec. JEAN AUBIN, rep. JONQUIERE: 377 St-Dominique, tél.: LI 7-7611 S.V.P. m'envoyer gratuitement une réplique découpée des lunettes auditives MAICO.

NOM
ADRESSE
VILLE

Livraison postale de batteries sans frais de malle. LL

Gentilles frimousses



Hélène Tanguay, 5 ans, fillette de M. et Mme Philippe Tanguay, Jonquière.

(Feiga Jonquière)



Jacinthe Gagné, fillette de M. et Mme Jean-Marie Gagné, de Chicoutimi.

(Studio LeMay, Chicoutimi)



Denise Landry, 5 ans 1/2, enfant de M. et Mme Florian Landry, Arvida.

(Marie-Louise Tremblay, Arvida)



Jean Bernard, 3 ans, enfant de M. et Mme Yvon Bernard, Kénogami.

(Fedga, Jonquière)



Christiane Duchesne, fille de M. et Mme Pierre Duchesne Naudville.

(Studio LeMay, Chicoutimi)



Johanne Girard, 2 ans 1/2, fillette de M. et Mme Rosaire Girard, Alma.

(Zuber, Alma)



Robert Rancourt, 2 ans, enfant de M. et Mme Yves Rancourt, Jonquière.

(Studio Bonneau, Jonquière)

Cours pour gardiens et gardiennes d'enfants

Les organisateurs de la Semaine de prévention des incendies invitent tous les gardiens et gardiennes d'enfants à assister au cours qui leur sera donné jeudi le 9 octobre, à Arvida, au quartier du service des incendies, à 7 h. le soir. Tous les garçons et filles de 12 ans et plus peuvent assister à ce cours.

Visite du conseil diocésain au CED de St-Jacques

Il y aura assemblée générale pour les membres du Cercle d'économie domestique de St-Jacques d'Arvida, mercredi le 8 octobre.

On tient à souligner qu'il y aura la visite du Conseil diocésain à cette assemblée. C'est pour 8h. au sous-sol de l'église St-Jacques.

Réception

Madame Jean Audette, d'Arvida, recevait, samedi le vingt-sept septembre, au Saguenay Inn, les épouses des congressistes du Club des journalistes du Saguenay, à un thé offert par la Compagnie des Autobus Saguenay.

Mariages

Le samedi onze octobre, sera béni en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, avenue Ste-Claire à Toronto, le mariage de M. John-Edward Kearnan, fils de M. et madame John Kearnan, de Kénogami, avec mademoiselle Iona Muir, de Toronto.

Le vingt-sept septembre a été béni en l'église St-Philippe, d'Arvida, le mariage de M. Oloff Tremblay, fils de M. Edmond Tremblay, décédé et de madame Tremblay, avec mademoiselle Monique Lafrance, fille de M. Antoine Lafrance, d'Arvida.



ARVIDA

St-Thérèse

Joseph-Alain, baptisé le vingt-six septembre, enfant de M. et madame Jean Perron (Simone Asselin), parrain, M. André



GILLES, 1 an, enfant de M. et Mme Henri Leblanc, 40 rue Bégin, Kénogami.

(Marie-Louise Tremblay)

Perron, marraine, mademoiselle Denise Perron, frère et soeur de l'enfant.

—o—

Joseph-François-Yves, baptisé le vingt-huit septembre, enfant de M. et madame Yvon Lamothe (Dolorès Gouin), parrain et marraine, M. et madame Marc-L. Rhéaume, oncle et tante de l'enfant.

—o—

Marie-Marguerite-Isabelle, baptisée le vingt-huit septembre, enfant de M. et madame Lionel Dufour (Lorette Ainsley-Roy), parrain et marraine, M. et madame Ovila Cossette, oncle et tante de l'enfant.

—o—

St-Jacques

Joseph-Robert-Claude, baptisé le vingt-sept septembre, enfant de M. et madame J.-Yvon Turcotte (Jeannine Trottière), parrain, M. Robert Trottière, oncle de l'enfant, marraine, mademoiselle Monique Bouchard-Gervais.

—o—

Marie-Renée-Christiane, baptisée le vingt-huit septembre, enfant de M. et madame Lorenzo Côté (Thérèse Noël), parrain, M. Jérôme Noël, marraine, mademoiselle Juliana Noël, marraine, mademoiselle Juliana Noël, oncle et tante de l'enfant.

—o—

St-Philippe

Marie-Germaine-Nicole, baptisée le vingt-cinq septembre, en-

fant de M. et madame Jean-Marc Côté (Marie-Ange Lavoie) parrain et marraine, M. et madame Bennetti Lavoie, oncle et tante de l'enfant.

—o—

Paul-Raymond-George, baptisé le vingt-sept septembre, enfant de M. et madame Loyd Poirier (Henriette Coyle), parrain et marraine, M. et madame Leonard Peters.

Attention, tu vas tomber!

Mais oui, peut-être tombera-t-il. Les dangers sont nombreux pour un jeune enfant qui commence à circuler librement. Ce qu'il faut, c'est lui apprendre à les éviter ou à les affronter, mais ne jamais le rendre craintif. Prévenons-le du danger et laissons-le acquérir son expérience: c'est le meilleur moyen de le rendre à la fois prudent et courageux.

Note sociale

Nos lecteurs désireux de passer une note sociale dans le Carnet mondain sont priés de s'adresser à la Rédactrice des pages féminines en téléphonant à LI 8-6538 ou encore en adressant leurs communications à Case postale 310, Arvida.

OFFREZ A VOTRE EPOUSE
UN JOLI MANTEAU
"BORG DEEPILÉ"

100% orlon,

ce manteau si léger sa chaleur si légère la beauté de ses nuances flatteuses, lui assurent plusieurs saisons de beauté durable.

A partir de
79.95



H. Leonard & Frères, Ltd.
394 rue Mellon, ARVIDA

Vendredi, votre journée de magasinage, le magasin est ouvert jusqu'à 9 h. p.m.

Votre chance d'économiser

3 manteaux courts "Jacket" Régulier 59.95	CHACUN	39.95
2 manteaux longueur 3/4 Régulier 69.95	CHACUN	39.95
2 écharpes Régulier 49.95	CHACUN	29.95

CES MANTEAUX SONT DE FABRICATION "BORG"
100% ORLON



NOUVEL EXECUTIF du Club des journalistes du Saguenay, élu lors du Congrès annuel, à Arvida, le 27 septembre. Dans l'ordre habituel assis; MM. Bertrand Tremblay, du Soleil au Saguenay, ex-président du club, Aimé Trudel, du Lingot, président; MM. Benoît Massicotte, du Progrès du Saguenay,

secrétaire, Ths-Eug. Simard, correspondant, directeur, Lucien Emond, du Soleil au Saguenay, directeur, Gaston Ouellet, du Soleil au Saguenay, trésorier, Lionel Tremblay, de CKRS-TV, vice-président, Benoît Harvey, de l'Etoile du Lac, directeur.

M. Aimé Trudel élu président du Club des journalistes du Saguenay

L'un des congrès les plus fructueux vient de se terminer pour le Club des journalistes du Saguenay, sous la présidence de M. B. Tremblay, directeur de l'information du "Soleil au Saguenay". Les assises se déroulèrent à Arvida dans la salle des spectacles de l'Aluminium Laboratories, samedi dernier. C'est là que se tinrent les assemblées générales et le forum de l'après-midi au cours duquel un expert de Montréal, M. Gilles Desroches, directeur des relations extérieures à l'Oratoire St-Joseph, était l'invité d'honneur. Ce dernier donna aux journalistes d'excellents conseils sur les écueils qui menacent la profession et sur les moyens à prendre pour assurer à la presse son quota de lecteurs, et à la radio ainsi qu'à la TV, leurs auditeurs. Le tout se termina par la présentation d'un film traitant du journalisme.

Plusieurs items de la constitution furent révisés; le Club est maintenant doté d'une charte provinciale.

M. Aimé Trudel élu président

M. Aimé Trudel, directeur du journal "Le Lingot", a été élu président du Club des journalistes du Saguenay, lors du 12e congrès de cet organisme tenu samedi dernier à Arvida. Les autres membres du nouvel exécutif sont MM. Lionel Tremblay, de C.K.R.S., vice-président; Benoît Massicotte, du "Progrès du Saguenay", secrétaire; Gaston Ouellet du "Soleil au Saguenay", trésorier; Thomas-Eugène Simard de Port-Alfred, directeur; Benoît Harvey, de l'Etoile du Lac, directeur; Lucien Emond du "Soleil au Saguenay", directeur également. M. Bertrand Tremblay, directeur de l'information du "Soleil au Saguenay" et président sortant, devient président honoraire pour la prochaine année.

Réception de la Cité

S. H. le maire de la cité d'Arvida, M. Georges Hébert, au cours du déjeuner civique offert aux membres de la presse parlée et écrite, fit une remarque judicieuse concernant le dévouement social des journalistes souvent récompensés par l'ingratitude. Il mentionna notamment l'intransigeance dont

font preuve à leur égard certains fonctionnaires ou hommes publics.

L'Alcan offre le dîner mixte du soir

Près de 125 convives, journalistes accompagnés ainsi que les invités d'honneur, se retrouvaient le soir au Saguenay Inn, alors qu'ils étaient les hôtes de l'Aluminum Company of Canada, Limited. Au cours de ce dîner, M. Gérard Fecteau, président de l'Union canadienne des journalistes de langue française et vice-président international de l'Association des journalistes catholiques, fut l'orateur invité.

Presse d'information ou de formation?

Présentant ses opinions sur la place qu'occupe de nos jours le journalisme, M. Fecteau s'est dit d'avis que "devant les dangers qui menacent la presse moderne, dangers qui menacent notamment la culture d'un peuple et l'évolution de son esprit, seul le corps professionnel de journalistes indépendant, mais non désintéressé de l'entreprise publicitaire, peut redonner à nos journaux, surtout aux plus puissants, cette conception et la libre pensée qu'ils semblent avoir perdue".

Par son travail, M. Fecteau voulait démontrer si "une presse de simple information a encore de nos jours une chance de survie". Longuement applaudi par l'assemblée, le conférencier de marque fut remercié par M. Paul Tremblay, d'Alma; il avait été présenté par M. Benoît Massicotte, de Chicoutimi.

Comité spécial pour les dames

Plusieurs comités, dont un pour les dames, avaient été formés par l'organisateur du congrès, M. Aimé Trudel. C'est ainsi que les épouses des journalistes eurent l'opportunité de visiter une exposition de peintures au poste CKRS-TV de Jonquière et d'aller admirer la collection du Musée saguenéen, à Chicoutimi. Les dames avaient pour guide Mlle Rachel Bergeron, rédactrice de la page féminine au Lingot. Le voyage s'est effectué dans l'un des nouveaux véhicules

de la Compagnie des autobus du Saguenay. Mme Audet, épouse du gérant de cette entreprise, reçut ensuite le groupe et leur offrit un thé au Saguenay Inn d'Arvida.

M. René Bélec de l'Alcan ira à Buffalo

M. René Bélec, administrateur du Service des suggestions aux usines de l'Alcan d'Arvida assistera à la 16e convention annuelle de l'Association des services de suggestions.

Cette association qui groupe près de 1,000 compagnies des Etats-Unis et du Canada a convoqué ses membres pour les 26, 27 et 28 octobre à l'hôtel Statler à Buffalo. Le thème de la convention sera: "Les idées, clés de l'avenir".

En plus des conférences de chefs d'industries ou de dirigeants de services gouvernementaux qui illustreront comment les idées sont les clés de l'avenir, les délégués

se réuniront en sessions d'étude selon l'industrie à laquelle ils appartiennent et discuteront les nombreux problèmes qui se rattachent à l'administration d'un service de suggestions.

A Port-Alfred

Décès subit de M. L. Aubin

Port-Alfred — M. Léon Aubin, ancien conseiller de la ville de Port-Alfred, est décédé subitement à Montréal, vendredi dernier, à l'âge de 58 ans.

Il était l'époux de dame Isabel- le Bouchard et demeurait sur le

boulevard de la Grande-Baie, à Port-Alfred. M. Aubin laisse dans le deuil ses filles, Soeur Michelle de Jésus, du Bon-Conseil de Chicoutimi, et Suzette, de Port-Alfred; ses fils, Vianney, Antonelli, Gérald avocat à Chicoutimi, et Gervais, étudiant en médecine à l'université Laval.

M. Aubin était un ancien conseiller de la municipalité de Grande-Baie. Durant toute sa vie il a collaboré étroitement aux oeuvres sociales de sa localité.

Les funérailles ont eu lieu mardi matin, en l'église St-Alexis de Grande-Baie.

Le "Lingot" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

NE VOUS EN FAITES PAS...

'NF' REGLERA VOS SOUCIS D'ARGENT



Que vous ayez besoin de \$200, \$500 ou même \$1,000, c'est NF que vous devez consulter. NF se spécialise dans les prêts rapides en argent comptant.



Vous aimerez la façon amicale et discrète dont NF résout vos problèmes d'argent. Une compagnie entièrement saguenéenne.



ARVIDA

406, rue Mellon — Tél.: LI 8-8271

CHICOUTIMI

440 est, Racine — Tél.: LI 3-2642

BAGOTVILLE

1, rue Elgin — Tél.: 960, de 4 à 6h. p.m.



VENTE A PRIX DE RABAIS

de voitures neuves 1958 avant la présentation des modèles 1959, lesquels seront en montre dans quelques jours

N'attendez plus, procurez-vous une voiture neuve à prix avantageux, au...

GARAGE MUNGER LIMITEE

Vendeur des voitures Dodge, Desoto et FIAT

370 ST-DOMINIQUE

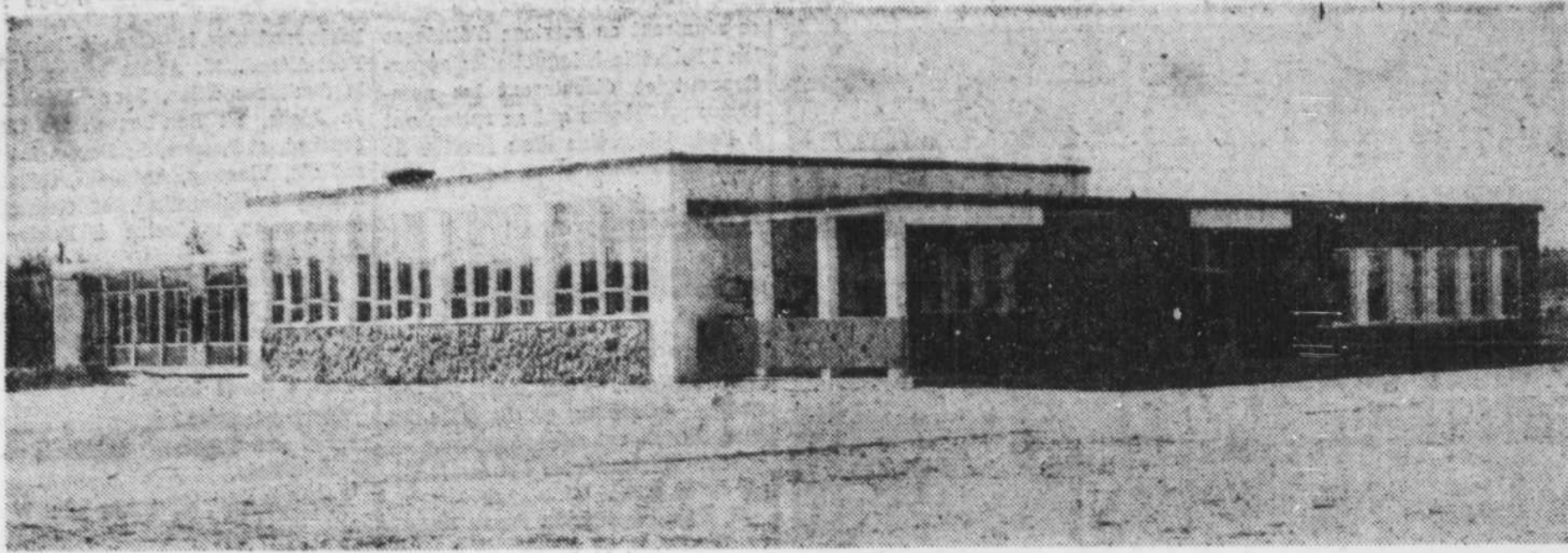
TEL.: LI-2-4505

JONQUIERE

"PROPAGEONS la LUMIÈRE de la CONNAISSANCE"

SOUSCRVIONS AUX PRETS — ETUDIANTS ARTISANS

SOUSCRIPTION POPULAIRE LE 5 OCTOBRE



L'ECOLE JEAN DEQUEN, d'Isle-Maligne, qui ouvrait ses portes il y a quelques semaines, dans le quartier du même nom, de cette municipalité. D'un seul étage, elle renferme six classes, une grande

salle et deux bureaux, l'un pour la directrice et l'autre pour les institutrices. Elle est d'un aspect attrayant à l'extérieur comme à l'intérieur.

M. JEAN-GUY PILON qui vient d'être nommé ingénieur adjoint au procédé de production des usines d'acide sulfurique No 1 et de fluorure de l'Alcan d'Arvida. Cette nomination est effective depuis le premier octobre.

Etudiants toujours plus nombreux à Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — Au début du mois d'octobre aura lieu à l'Isle-Maligne la bénédiction de l'école Jean Dequen, située dans le quartier du même nom, de cette municipalité. La nouvelle école ouvrirait en effet ses portes il y a

jusqu'à la 4e année. Sans luxe, mais moderne, l'édifice d'un étage renferme six classes, une grande salle pour les écoliers ainsi que deux bureaux, l'un pour la directrice et l'autre pour les institutrices. On a confié à la Rév. Mè-

classes est telle que, de son bureau, la direction peut noter toutes les allées et venues. Enfin, un grand terrain sert à la récréation des enfants.

Trois fois plus d'étudiants
Comme nous le notions plus haut, la population des étudiants de la ville d'Isle-Maligne n'a cessé de s'accroître. On compte maintenant 653 étudiants sur une population de 2,000 âmes. Voici d'ailleurs les statistiques sur l'augmentation du nombre des écoliers,

1955-56	562
1956-57	620
1957-58	653

On constate donc que le nombre des étudiants a triplé depuis dix ans et un accroissement considérable en 1954, année de la construction du couvent Notre-Dame, d'Isle-Maligne. Enfin, M. Léon Juneau, président de la Commission scolaire, faisait remarquer que l'augmentation pour les prochains cinq ans sera d'environ 400 étudiants.

Malgré la croissance de l'industrie manufacturière au Canada depuis la guerre, sa part du marché domestique a fléchi constamment au cours des dernières années par suite du volume croissant des importations de produits manufacturés.

Les surintendants, contremaîtres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à :

MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800



M. DEREK-D. PETRIE vient d'être nommé ingénieur adjoint du procédé de production des usines de fluorure, de sulfate d'aluminium et de récupération de la cryolithe de l'Alcan d'Arvida.



POUR LES JEUNES: L'École Jean Dequen sort actuellement à l'éducation des enfants de la première à la quatrième année. On reconnaît ici un groupe d'écoliers de la première année, avec leur institutrice, Mme Marcel Gagnon.

quelques semaines, pour l'entrée des classes. Sa construction était devenue nécessaire par l'accroissement considérable du nombre des étudiants, depuis quelques années, et plus particulièrement des jeunes atteignant l'âge scolaire.

Pour les plus jeunes
L'École Jean Dequen sert à l'éducation des enfants depuis la 1ère

re Saint-Adélarde-de-France, des Dames de la Congrégation, la direction de cette maison.

Comme à l'extérieur, l'intérieur de l'immeuble est tout-à-fait attrayant. On y trouve toutes les commodités, un éclairage approprié, un système de climatisation et chaque appartement est muni d'un thermostat. La disposition des

Année	Etudiants
1948-49	219
1949-50	256
1950-51	272
1951-52	274
1952-53	317
1953-54	401
1954-55	516

C'est difficile à croire!
mais c'est exact!

Cette superbe Additionneuse

"Remington"



POUR 129.50 PLUS

un léger supplément à paiements différés.

voyez les représentants officiels.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE Ltée

20 Est Cartier Chicoutimi
TEL: LI 3-4407

EXAMEN DE LA VUE

LOUIS-H. BOIVIN, o.d.

OPTOMETRISTE

360 St-Dominique — Téléphone
Jonquière LI 12-6186

LAVAGE GENERAL

Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.

P.-A. BOUCHARD

27, rue Bolly, Chicoutimi,
téléphone: LI 3-3216

Peinturez deux fois plus vite



SPRED SATIN
LA PEINTURE MERVEILLEUSE

Splendides couleurs des décorateurs

Prête à servir... sèche en 20 minutes... ne laisse pas de marque de raccord ou de pinceau... peut être lavée encore et encore.

CHAUFFAGE MODERNE
D'ARVIDA, NC.

205 LaSalle

LI-8-5327

ARVIDA



NOTRE NOUVEL
APPAREIL À RÉPONSE
AUTOMATIQUE

Si une machine vous répond...

ne raccrochez pas

C'est notre nouvel appareil à réponse automatique qui s'occupe de notre téléphone en notre absence.

Il se peut que vous manquez d'huile ou que votre système de chauffage fasse défaut au cours de la fin de semaine ou après les heures régulières de travail. Inutile de vous en faire. Appelez-nous. Un message enregistré sur disque à votre intention vous donnera le nom et l'adresse de notre homme de service en devoir. En quelques minutes tout rentrera dans l'ordre.



HUILE À
FOURNAISES

LI-8-4655



Paul S. Desautels
INC.

HUILES • BRULEURS • EQUIPEMENT

Arvida, Chicoutimi, Jonquière, Kénogami

Un congrès, des opinions

Toute une province revient du congrès des Chambres de commerce. Quatre délégués, leurs opinions.

L'économique

"A chaque forum du dernier congrès provincial, les délégués furent unanimes à déplorer l'absence d'éducation économique. Toutes nos universités étaient représentées et ces messieurs ont trouvé la réponse suivante au problème: **DONNEZ-NOUS DE L'ARGENT, VOUS AUREZ DES EXPERTS.** Voilà, selon M. Antoine Dubuc, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, l'un des points saillants du congrès.



Thème logique

"Le thème choisi cette année par la Chambre de commerce provinciale est le prolongement normal des thèmes étudiés depuis quelques années. Il est d'autant plus approprié qu'il arrive juste au moment d'un début de crise économique. C'est, à mon avis, une bonne chose que nos hommes d'affaires soient appelés à sortir de leur cadre habituel pour utiliser leur grande influence dans un domaine plus vaste". C'est l'opinion de M. Guy Gagné, de Chicoutimi-Nord, membre du secrétariat provincial.



La région, une force

M. ROLAND AYOTTE, vice-président de la Chambre d'Alma, et gérant de la Banque Royale, de cette municipalité, rapporte que "les Chambres de Saguenay font un travail excellent. Si l'on fait exception du district de Montréal, qui compte nécessairement de nombreux experts, notre district est peut-être celui qui est le plus écouté. D'ailleurs, les résolutions sérieuses que nous proposons en font foi. Nous représentons certainement une force au sein du groupement provincial."



Marché des bleuets

M. ALBERT COUTURE, secrétaire de la Ch. d'Alma, croit que la résolution sur les bleuets était essentielle. "Notre marché est menacé par d'autres régions du pays, et l'adaptation pratique du contenu de la résolution favoriserait une organisation qui maintiendrait un contrôle de la qualité, qualité qui, actuellement, n'est pas garantie. On compterait également sur la quantité, et c'est là un aspect important dans une économie de concurrence."



Les surintendants, contre-maîtres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800

Convocations

- Judi, le 2 octobre**
ARVIDA — Souper Richelieu, Halway Inn, 6h.15. Conférencier: Dr E.-A. Hollinghead.
- Vendredi, le 3 octobre**
ARVIDA — Danse annuelle du club de tennis d'Arvida, Saguenay Inn.
- Lundi, le 6 octobre**
ARVIDA — Inscription cours de tricot, sous-sol de l'église St-Jacques, 7 h. 30 — Assemblée de la Ligue des propriétaires.
JONQUIERE — Assemblée du Jeune commerce, Jonquière.
- Mardi, le 7 octobre**
JONQUIERE — Assemblée de la Chambre de commerce.
- Mercredi, le 8 octobre**
ARVIDA — Assemblée générale du CED de St-Jacques, sous-sol de l'église, 8h.
CHICOUTIMI — Souper Richelieu-Hôtel Chicoutimi, 6h.30.
JONQUIERE — Assemblée de la Commission scolaire.
- Vendredi, le 10 octobre**
ARVIDA — Danse organisée par la Corporation des Ingénieurs et Engineering Institute of Canada, Saguenay Inn, 10h.



A L'USINE D'ISLE-MALIGNE, les employés de l'Alcan, auront leur banque de sang. Voici quelques employés au moment où deux techniciens de l'Hôtel-Dieu, d'Alma, M. Claude Tremblay et Mlle Andrée Bergeron les classifiaient selon leur groupe sanguin. On reconnaît également Garde Dumas, infirmière au département des "premiers soins" de l'usine d'Isle-Maligne.

Revue des nouvelles

Du travail pour 200 hommes

MISTASSINI. — L'exploitation de l'important gisement de silice près de Mistassini emploierait entre 200 et 250 hommes, une fois l'usine en opération. C'est ce qu'a déclaré le président de la Compagnie Quebec Silica Mine, M. J.-E. De Ladurantaye, au cours d'une réunion tenue à Mistassini, en fin de semaine dernière. Les conseils de villes de Mistassini, Dolbeau et Ste-Jeanne-d'Arc, ainsi que les Chambres de Commerce ont fait parvenir une demande au Ministère des Mines pour la construction d'une route de sept milles qui permettrait l'exploitation immédiate du gisement. La Compagnie doit livrer dès cet automne un minimum de 30,000 tonnes de minerai. Si la route était construite immédiatement, la construction de l'usine débiterait cet hiver.

Employés de l'Alcan rappelés au travail

ARVIDA — Par suite d'une grève déclarée aux Antilles, l'Alcan est appelée à remplir certaines commandes d'alumine pour fins d'exportation. Ceci aura pour conséquence le réengagement de 80 employés aux usines de minerai de l'Aluminum Company of Canada, Limited, à Arvida. Déjà, la plupart de ces ouvriers ont repris leur travail.

Soumission acceptée par la ville d'Alma

ALMA — Le conseil de ville d'Alma a accepté au cours de la séance de lundi soir la soumission de la Banque de Montréal pour la vente des obligations du règlement no. 213, au montant de \$577,500. La soumission acceptée comprend un syndicat formé de Dawson-Hannaford Ltd., L.-G. Beaubien et Co. Ltd., Dominion Securities Corp. Ltd., et la Banque de Montréal. Le taux d'intérêt est de 4 1/2% pour \$182,500 d'ici 1967, et de 5 pc., pour \$395,000 échus en 1968.

Le Prêt d'honneur de notre région

PORT-ALFRED — La Société St-Jean-Baptiste régionale du Saguenay étudiera la possibilité d'organiser un prêt d'honneur dans notre région d'ici l'automne 1959. Les délégués des SSJB du Saguenay, réunis en congrès annuel, à Port-Alfred et Bagotville, dimanche dernier, ont pris cette décision à la suite d'un brillant exposé de M. Jean-Guy Décarie, organisateur du prêt d'honneur de Montréal. Les quelque 200 congressistes qui ont pris part à ces importantes assises ont autorisé le bureau de direction de notre Société nationale à former un comité spécial qui verra à réaliser ce projet.

Site de l'école secondaire étudié à Québec

CHICOUTIMI — "Nous proposons que la Commission des écoles catholiques de Chicoutimi étudie un autre site pour la construction de l'école secondaire". Telle est la recommandation que faisait la firme Piette, Audy et Lepinay à la suite de leur rapport sur l'analyse du sol sur le site proposé de l'école secondaire. Les Commissaires ont décidé de soumettre ce rapport au Surintendant de l'Instruction publique lors de leur passage à Québec pour le congrès provincial des commissions scolaires.

Enquête sur la balance publique

CHICOUTIMI — "La pesée des camions à l'hôtel de ville de Chicoutimi serait fautive." Telle est l'affirmation que faisait un citoyen de Chicoutimi lors de la dernière séance du comité général de la cité, lundi. Le Conseil a immédiatement ordonné une enquête à la suite de certaines affirmations assermentées.

L'Alcan s'intéresse à l'essor industriel

CHICOUTIMI — "Nous sommes, j'ai déjà eu l'occasion de le dire à Jonquière lors de votre congrès annuel en mai dernier, grandement intéressés au développement de la région et désireux de voir établir chez nous de nouvelles industries". Telle fut la réponse de M. C.-A. Locke, surintendant des propriétés de l'Alcan à Arvida, en remettant au Comité des finances de la Chambre de commerce régionale un chèque de \$100, représentant la souscription de l'Aluminum Company of Canada, Limited, et de ses filiales au Saguenay.

Une banque de sang à l'usine d'Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — Les employés de l'usine de l'Aluminum Company, d'Isle-Maligne, auront leur banque de sang. C'est en effet la nouvelle que nous communique M. Gilles Goulet, inspecteur de sécurité de cette usine.

Une technicienne et un technicien de laboratoire de l'Hôtel-Dieu, d'Alma, accompagnés, de Garde Cécile Dumas, i.l., préposée au

département des Premiers Soins, à l'usine d'Isle-Maligne, procédaient la semaine dernière à la classification des employés, selon leur groupement sanguin. La grande majorité des employés ont répondu à l'appel et ceux-ci pourront ainsi se prévaloir des services d'une banque de sang quand ils en auront besoin. Enfin, les familles des employés pourront également bénéficier de ce service.

L'hon Paul Sauvé patronne le concert de Guy Lavoie

L'Honorable Paul Sauvé, du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse, a accepté de patronner le concert que présentera à la

durant les deux prochaines années sous la direction de Mme Maria Caniglia de l'Opéra de Rome.

Guy Lavoie interprétera des pièces tirées du répertoire français et italien. Par ce concert, ce jeune artiste de chez nous veut refaire ses moyens financiers pour défrayer ses études. Depuis qu'il est en Italie, Guy Lavoie étudie sous la direction de la célèbre cantatrice Maria Caniglia. C'est actuellement son seul élève. Cette année encore, notre jeune compatriote étudiera avec elle. Il partira pour l'Italie sitôt son concert donné, soit vers le milieu d'octobre.

Guy Lavoie, qui est originaire de la Baie des Hahs sera accompagné au piano par M. Claude Paquin de Québec.



salle académique du séminaire, M. Guy Lavoie, ténor dramatique saguenéen, le 9 octobre.

M. Lavoie présente ce concert avant son départ pour Rome où il ira terminer ses études vocales

Première parade de la Garde Ste-Thérèse dimanche prochain

La Garde Ste-Thérèse d'Arvida dont la formation date du 15 février dernier, doit avoir son initiation de ses membres dimanche prochain, le 5 octobre, à 8 h. 30, du soir, au couvent Ste-Thérèse.

A l'occasion de cette journée, la Garde Ste-Thérèse fera sa première apparition en public. Le matin à 9 h. il y aura formation de la parade à l'école Ste-Thérèse; à 9h.05. Salut au président à sa résidence, au 624 de la rue Mellon et ensuite messe en l'église Ste-Thérèse. L'office religieux sera suivi de la présentation et de la bénédiction du drapeau, par



REOUVERTURE D'UN BUREAU MEDICAL A KENOAGAMI

Le Docteur Ladislav Dufour annonce la réouverture de son bureau à son ancienne adresse, soit à 6 rue Montcalm, Kenogami. Le Docteur Dufour entend faire de la médecine générale, de l'obstétrique et de l'anesthésie. Téléphone: LI 2-6801. (Ann.)

L'actualité illustrée



MEME LE DON D'UN VERRE D'EAU sera récompensé! Que dire alors de celui qui donne son sang? C'est ce qu'a voulu souligner M. Paul Tellier, vice-président exécutif de la Compagnie électrique du Saguenay, à droite, en remettant un bouton honorifique

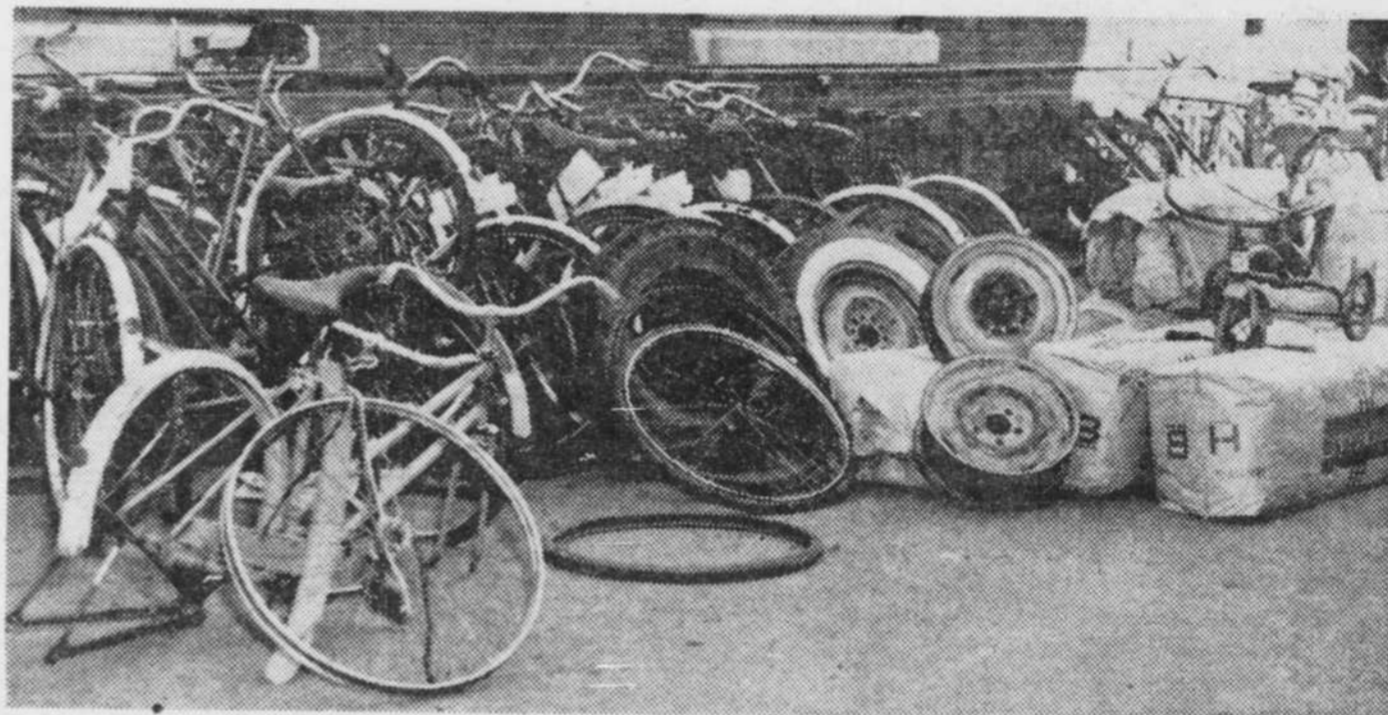
à M. Adélard Lapointe, trésorier adjoint, lors du 8e anniversaire de fondation de la banque de sang des employés. A gauche, M. François Jean, commis au service des ordres, qui fut l'un des premiers donateurs avec M. Lapointe.



VISITEURS DE NEW-YORK ET DU MASSACHUSETT — M. Frank Smith, à gauche, éditeur du journal American Metal Market de New-York, visitait aussi avec des journalistes américains les usines de l'Alcan d'Arvida, mardi le 23 septembre. Debout, à droite, on reconnaît M. Harold Morre, de Gardner, Massachusset, et gérant du trafic de la firme Simplex Time Recorder Company; ce dernier s'était joint à la presse. Devant les visiteurs, M. Jacques Tremblay, du département de la refonte de l'Alcan d'Arvida, qui numérote des lingots avant leur expédition.



BOTTINE DE PROTECTION. M. Jean-Eudes Girard, employé à Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred, à gauche, montre à M. Jos-Eugène Tremblay, inspecteur de sécurité, la bottine de sécurité qui lui épargna un accident. En effet, un rouleau de fil d'aluminium de quelque 2,000 livres roula sur son pied, sans le blesser. Une fois libéré, M. Girard continua son travail normalement.

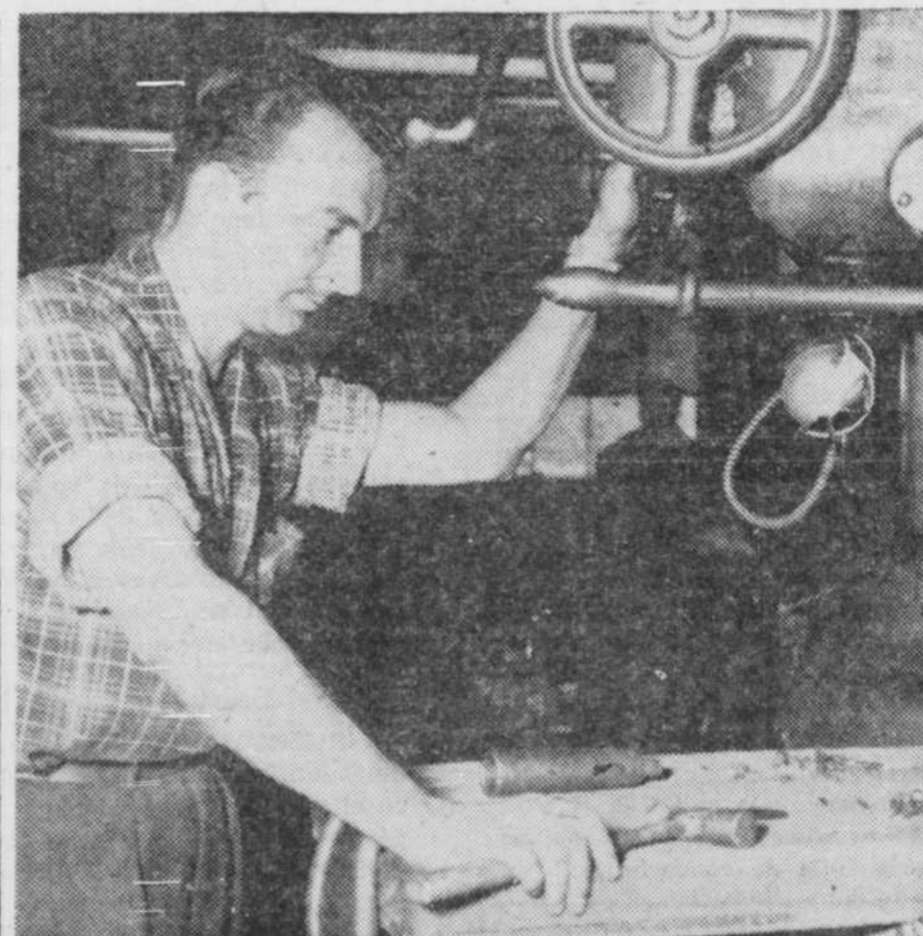


MATERIEL VOLE NON RECLAME. Tout le matériel que nous pouvons voir dans cette photo a été volé et n'a jamais été réclamé. Il y a là des bicyclettes de garçons et de filles, des pneus d'automobiles, quelques-uns avec la jante, des tricycles, de la laine minérale, etc. Cet amoncellement d'articles di-

vers est le fruit des recherches de la police d'Arvida. Les victimes des vols sont donc priées de se rendre au poste de police d'Arvida pour réclamer ce qui pourrait leur appartenir. Il leur suffira d'identifier les objets pour qu'on les leur remette.



Voici le Scenicoupe Super "88" Holiday, l'une des deux nouvelles carrosseries offertes par Oldsmobile en 1959. L'Oldsmobile a été entièrement remaniée et offre une plus grande surface vitrée, plus d'espace pour les voyageurs et les bagages, et une foule de perfectionnements techniques ainsi que des accessoires améliorés. La conduite a été améliorée. Les quatre roues sont équipées de freins nouveaux, à prise d'air évasée. Deux nouveaux moteurs assurent une économie d'essence plus grande que jamais auparavant. Le pare-brise, dont la superficie est accrue jusqu'à 570 pouces carrés, se prolonge loin dans le toit. Des moulures sculptées rehaussent l'élégance deux tons exclusive à Oldsmobile pour 1959. (Ann.)



IL FAUT DE L'AMBITION — M. Alain Desbiens, de la rue Price à Chicoutimi, travaillait déjà à l'atelier mécanique des usines de l'Alcan d'Arvida lorsqu'il entreprit des études spécialisées ayant trait à son métier. Il a récemment terminé un cours par correspondance de trois années avec International Correspondance Schools, approfondissant ainsi la théorie de l'ajustage mécanique. Un diplôme vient de lui être remis pour attester des succès obtenus et signaler la persévérance dont il a fait preuve tout au long de ses études.

Économie et finance...

Rédacteur: BERNARD CREVIER

OPINIONS

ACTUALITE

Chronique de Marcel Clément

Les Fonds Mutuels et la C. I. F.

Canadian Investment Fund, Ltd., pionnier dans le domaine des fonds mutuels au Canada, vient de décider d'augmenter son capital-actions. A cette occasion, nous croyons opportun

de faire ressortir ses activités et dire, en même temps, quelques mots sur les fonds mutuels, de plus en plus populaires au pays.

Canadian Investment Fund, Ltd, augmentera son capital-actions pour la 3e fois

Canadian Investment Fund, Ltd., réunira ses actionnaires en assemblée spéciale générale le 22 octobre, alors que ces derniers seront appelés à se prononcer sur l'augmentation du total des actions autorisées, de 15,000,000 à 25,000,000. C'est la 3e fois que cette institution hausse son capital-actions.

C'est la lettre envoyée aux actionnaires, à cette occasion, son président, M. Hugh Bullock, K. B. E., fait remarquer que "les fonds de pension des employés, les institutions et un nombre de plus en plus considérable d'individus achètent des actions de fonds mutuels, d'où la nécessité d'accroître leur capital-actions". C'est une procédure normale pour ce genre de sociétés.

Fondée en 1932, Canadian Investment Fund, Ltd., a fait oeuvre de pionnier au pays dans

le domaine des fonds mutuels. Ses biens sont sous la surveillance de la maison Calvin Bullock, Ltd., fondée aux E.-U. en 1894 et reconnue, aujourd'hui, comme la plus ancienne firme spécialisée dans le domaine de la gestion des placements. L'on notera qu'en outre, les biens de Canadian Investment Fund, Ltd., sont sous le contrôle direct d'un Conseil d'administration, composé de financiers, de professionnels et d'hommes d'affaires canadiens fort avertis, soit l'Hon. Charles-A. Dunning, P. C., président du Conseil; Charles-T. Ballantyne, C. R.; Henry Borden, C.M.G.; l'Hon. Philippe Brais, C.B.E.; Hugh Bullock, K.B.E.; Alan Chippendale; Norman-J. Dawes, G. Blair Gordon, le T. Hon. C. D. Howe; George-W. Huggett et Graham Towers, C. M. G.

Les Fonds Mutuels aux E.-U. disposent maintenant de plus de \$12,000,000,000

A cette époque inflationniste, la demande pour les actions des fonds mutuels a une tendance à augmenter. Rien de plus logique, vu que l'on considère, en maints milieux, les actions ordinaires "comme une sauvegarde contre l'inflation".

On peut juger de l'accroissement marqué dans la demande pour les actions des fonds mutuels, par le fait qu'au cours des 3 premiers mois de cette année, le total des actions en circulation de la CIF a accusé une augmentation de 120%, au regard du chiffre pour la même période, l'an dernier. Sait-on que la CIF compte, maintenant, plus de 20,000 détenteurs d'actions et que ce record a été obtenu dans un quart de siècle seulement?

La popularité des actions des fonds mutuels au Canada ne fait que suivre ce qui se passe aux Etats-Unis, où il existe, de nos jours, 146 Fonds Mutuels, (open end) et 24 Fonds Mutuels (closed end). Ces institutions

se sont groupées en un organisme, désigné sous le nom de The National Association of Investment Companies et, depuis le 1er octobre de cette année, soit depuis hier, c'est M. Herbert R. Anderson qui se trouve être président de cette importante Association. Nous disons importante, avec raison, puisque les ressources des Fonds Mutuels, aux Etats-Unis, excèdent, actuellement, les \$12,000,000,000. L'on notera, ici, que M. Anderson est président de Group Securities Inc., un important fonds mutuel, comptant 21 classes d'actions différentes, disponibles pour le public et affichant il y a un mois, un actif de plus de \$130,000,000. Membre de The Investment Companies Committee of the Investment Bankers Association of America, et administrateur de maints autres entreprises, M. Anderson est donc éminemment qualifié pour diriger l'ensemble des fonds mutuels aux E.-U.

All-Canadian Funds ne cesse de se distinguer depuis 3 ans, par sa belle tenue

A tour de rôle, nous avons fait ressortir l'importance de maints Fonds Mutuels au Canada. Ce matin, c'est notre intention de dire quelques mots sur All-Canadian Funds, d'autant plus que Pemberton Securities Limited, de Vancouver, vient de publier une intéressante étude sur cette valeur.

On y lit dans le bulletin de cette maison de valeurs de placement, membres de The Investment Dealers' Association of Canada, que la vogue marquée des actions des Fonds Mutuels au Canada ne date que de 1949, alors que leur tenue remarquable commença à susciter de plus en plus d'intérêt. A cette époque, on considérait ces actions bonnes pour les épargnants plutôt conservateurs, qui regardent, avant tout, la sûreté du capital et la persistance des dividendes; ce que

l'on rencontre particulièrement dans les fonds mutuels, vu la grande diversification de leurs placements.

Aujourd'hui, leur direction, est beaucoup moins portée qu'antérieurement à trop diversifier les placements, préférant les plus rémunérateurs, tant au point de vue courts termes que pour leur avenir éloigné favorable. Il y a encore certes diversification, mais on appréhende les effets de la sur-diversification, tout comme l'industrie craint ceux de la production.

A ce jour, le comportement des actions des Fonds Mutuels démontre qu'ils sont habilement gérés et ce serait particulièrement le cas de All-Canadian Funds, dont les titres affichent un plus-value de 100% depuis sa fondation — ils se vendent aux environs de \$7.60 — au regard d'une plus-value de 35%



ME RENE PAIRE, de Montréal, président de la Société des Artisans, vient d'être élu président de la Chambre de commerce de la province de Québec lors du 23e congrès tenu dans la Métropole. Il succède au Maire Horace Eoivin, de Granby. Me Paré est également vice-président de la Chambre de commerce du district de Montréal.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited avaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, de Toronto et de New-York, pour la semaine se terminant le 27 septembre 1958.

A Montréal: 19,546 actions vendues; haut: 31%; bas 29%; fermeture: 31%.

A Toronto: 17,226 actions vendues; haut: 31%; bas: 29%; fermeture: 31%.

A New York: 219,900 actions vendues; haut: 32%; bas: 30%; fermeture: 32.

seulement, durant la même période, accusée par son plus proche concurrent. Son actif excède, présentement, les \$14,000,000., et, au dire de la firme précitée, les actions de All-Canadian Funds ne cessent de se distinguer, depuis 3 ans, par leur excellente tenue parmi les Fonds Mutuels du Canada, dont les titres rencontrent de plus en plus la faveur des épargnants canadiens, soucieux de placements leur permettant de participer au développement de leur pays.

SAGUENAY FINANCE LIMITEE

Nos bureaux sont maintenant situés à 54 est, Racine CHICOUTIMI

Même édifice que Légaré Auto (Vendeur Ford)

PRETS \$50 à \$1500

ET PLUS

SERVICE :

- RAPIDE
- COURTOIS
- DISCRET

TELEPHONE :

LI-3-7703

Vingt-cinq ans "sans un jour de grève"

Quand il y a grève quelque part et que le conflit dure pendant quelque temps, une grave différence d'opinion gagne les parents des parents, les amis des amis et, finalement, toute une ville. Même une fois la grève réglée, des animosités se prolongent durant des mois. Il en est d'éternelles et, à l'occasion, on en observe encore la preuve à Louiseville.

La société industrielle-ouvrière trifluvienne a échappé depuis toujours aux grèves d'envergure. Allons demander aux employés de la Canadian International Paper s'ils en ont souffert? Ou plutôt écoutons le témoignage de M. W. Burke, vice-président de la fédération nationale des papetiers.

Celui-ci s'est prononcé publiquement au nom de ses confrères trifluviens. "Toutes ces choses ont été réalisées en vingt-cinq ans, SANS UN JOUR DE GREVE", a-t-il déclaré et il faisait allusion à la montée des salaires, aux clauses sociales et aux conditions de travail prévues dans les contrats que les patrons et syndicats de la C.I.P. ont conclus entre eux.

Les syndicats internationaux qui font partie du Conseil des Métiers et du Travail des Trois-Rivières et du district, ont rendu à l'international ce que les journalistes témoins ont qualifié "d'homme loyal". Ils ont, à l'occasion du jubilé d'argent de leur syndicalisme ouvrier, accueilli à bras ouverts leurs patrons et les représentants de ceux-ci.

"SANS UN JOUR DE GREVE"... dans l'agencement de mots, la proposition est négative. Mais combien positive est-elle en fonction du progrès et de la paix sociale. Combien admirable est-elle en fonction du progrès et de la paix sociale. Combien admirable est-elle dans la prospérité et le bonheur de nos familles ouvrières, bien pourvues et, de façon générale, assurées d'un revenu plantureux à l'année longue.

La grève est un conflit social dont les conséquences arrivent difficilement à mourir longtemps même après la fin de la grève. L'atmosphère de certaines villes, où l'on parle de "patrons pourris", de "scabs" et de "dettes personnelles" à perte de vue en demeure lourdement chargée.

A l'occasion de la fête du Travail, nos "unions" internationales ont accueilli avec les mêmes bras ouverts leurs patrons des différentes usines et Trois-Rivières a éprouvé, sur un plan plus vaste encore, la fierté d'une paix sociale immuable.

La Chronique de la Vallée du St-Maurice



NE SAPEZ PAS vos économies

Voici un moyen sûr de les garder intactes: pour acquitter vos factures, ouvrez un nouveau Compte de Chèques... et n'utilisez votre Compte d'Épargne que pour économiser. Renseignez-vous dans une de nos succursales sur cette nouvelle "MÉTHODE 2-COMPTES" de la Banque Royale.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de Chicoutimi — J.P. Lessard, Gérant
Succursale d'Arvida — E.A. Bushnell, Gérant
Succursale de Kénogami — J.A.A.L. Chevrier, Gérant

CATEGORIE "A" BOEUF (Marque Rouge) MÛRI avec ART DE CHOIX

Steinberg's GIGANTESQUE

ROTI DE PALERON

MURI AVEC ART, MAIGRE ET DES PLUS SAVOUREUX!

POUR POT-AU-FEU ou RAGOUT
LB

39¢

ROTI DE COTES ENTRE-CROISEES

UN VRAI REGAL JUTEUX!

POUR ROTIS AU FOUR
LB

59¢

ROTI DE COTES ROULE, DE CHOIX

POUR UN ROTI SUCCULENT!

DESOSSE ET ROULE
LB

79¢

BIFTECK T-BONE

QUEUES ENLEVEES

Plus de viande pour votre argent!

COUPE SPECIALE DE STEINBERG
LB

93¢

BACON

SANS COUENNE
Premium Swift ou Jack Spratt
Bacon à déjeuner tranché, No 1
PAQUET 1 LB

65¢

SAUCISSE DE PORC

A DEJEUNER LA LB POUR

39¢



Vous raffolerez des pâtisseries fraîches cette semaine!

CUIT A LA MODE DE CHEZ-NOUS "BIG CITY"

Roulé au chocolat

Dessert délicieux! Chaque roulé

31¢

Twist à l'Orange

Frais, Big City! Un régal! Pqt

31¢



Marque Orchard King, qualité de choix! Un vrai dessert!

PÊCHES en MOITIES

A TRES BAS PRIX!

29¢

Grosse Boîte de 28 oz

AUBAINES DOMESTIQUES



PANTRY KING

PAPIER CIRE

ULTRA-FORT ROUL. 100 PDS

2 49¢

SERVIETTES

DE PAPIER PANTRY KING

2 PQTS DE 70 31¢

Commencez la journée en prenant un bon déjeuner!

RICE KRISPIES

KELLOGG

BOITE 13 OZ **35¢**

Mélange Aunt Jemina

A CREPES

Galettes de sarrasin ou au lait de beurre

BOITE 20 OZ **21¢**

APPRETS A SALADE

FRAIS, LITTEJOHN LISSE, POT 16 OZ

29¢



TRANCHES DE FROMAGE CANADIEN 2 PQTS 8 OZ 49¢

FIELDS O'CLOVER 8 TRANCHES AU PQT

JUS DE TOMATE

SURCHOIX, ORCHARD KING

A BAS PRIX! **2 GROSSES BOITES 48 OZ 55¢**



GRANDE VENTE DE JOUETS A 88¢

TELEPHONE MICKEY MOUSE

... DECAPOTABLE A FRICTION, CAMIONNETTE OU UN STATION WAGON, 9 1/2" DE LONGUEUR

(VALEURS REGULIERES JUSQU'A 1.49)

N'IMPORTE QUEL JOUET POUR SEULEMENT

88¢



COUPE-SANS-PERTE **TENDRE, JUTEUX, SAVOUREUX** **À TRÈS BAS PRIX**

VENTE de BOEUF

Steinberg's
vous garantit
les
meilleures
VIANDES

BIFTECK DE PLEINE RONDE

DESOSSE ET SANS PERTE!

BIFTECK
délicieux,
savoureux
LB

79¢

BIFTECK DE pointe de surlonge

Désossé. Le préféré de tous!

A BAS
PRIX
SPECIAL!
LB

79¢

Boeuf haché

Le meilleur boeuf de qualité maigre et haché toutes les heures à votre magasin Steinberg du voisinage... Succulent!

A TRÈS
BAS
PRIX!
LB

39¢



PATATES

NOUVELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Patates de table, Canada No 1, en vedette à très bas prix! Bouillies, pilées, cuites ou frites, elles sont délicieuses!

50 LB EN SAC 89¢

Légumes frais du jardin, du Québec, Canada No 1

OIGNONS
A CUIRE
(Petit format) en sac de mèche — Les meilleurs oignons qui soient!

10 LB 45¢

CAROTTES
Croquantes, fraîches! (En sac poly.) — Nouvelles et riches en vitamines!

5 LB POUR 25¢

NAVETS TENDRES
FRAIS LAVES ET NETTOYÉS!
Légume nourrissant et savoureux!
BAS PRIX! LA LB **.05¢**

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

Attention, amateurs de jardinage: Votre magasin Steinberg possède de tout pour embellir votre jardin et votre parterre! Le tout à bas prix! Bulbes de Hollande, fertilisateurs en grais, semence à gazon, etc... Le printemps prochain vous vous félicitez!

GRANDE VENTE DE JOUETS À 88¢



Poupée charmante en étoffe 25 pouces

Poupée de caoutchouc 10", habillée, en vinyle



Ensemble masque et épée ZORRO

(Valeurs régulières jusqu'à 1.49)
N'IMPORTE QUEL JOUET POUR SEUL.
88¢ CHACUN



Jeu de construction en bois

SAC A COUCHES POUR POUPEE
LE SAC CONTIENT UNE EPONGE, UNE BOUTEILLE ET UNE COUCHE!

Roué de Bologne
Hygrade, "Qualité avant tout!"
FRAIS, ROULE DE 24 OZ **49¢**

Tranche de flétan
AUBAINES, SAVEUR ET ECONOMIE!
LB **49¢**

Conservez les factures ROSES de Steinberg pour des PRIMES DE QUALITE! Obtenez une unité pour 1¢ et le montant requis des factures ROSES de Steinberg accumulées.

Voyez la grande variété en montre à votre magasin!

Vos emplettes le soir!
Ouvert les VENDREDIS SOIRS pour votre commodité!





M. MARCEL BEAULIEU, à droite, employé au département de la production de l'usine de l'Aluminum Company, d'Isle-Maligne, parlant avec son contremaître, M. Roméo Lessard, de la suggestion pour laquelle il venait de recevoir une récompense. L'idée de M. Beaulieu avait pour but de prolonger la durée des boyaux, pour siphonner.

A l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne

Cinq employés récompensés pour leurs suggestions

Isle-Maligne (DNC) — Cinq employés de l'usine de l'Aluminum Company, d'Isle-Maligne, recevaient, la semaine dernière, des récompenses pour des suggestions qui furent acceptées par le comité de suggestions de cette aluminerie. En effet deux employés du département de la production, MM. Marcel Beaulieu et Jules Blackburn, ainsi que trois employés du département de la mécanique, MM. Charles-Henri Harvey, Jean-Marie Côté et Rosario Gagnon, ont reçu des chèques pour les bonnes idées qu'ils avaient soumises au comité. Les suggestions ainsi récompensées concernaient l'amélioration d'outils de travail et de machinerie ainsi que la durée de matériel.

Des suggestions plus importantes !!!

En communiquant la nouvelle, M. Maurice Paradis, directeur des services du personnel, félicita les employés et les encouragea à aborder des problèmes plus consi-

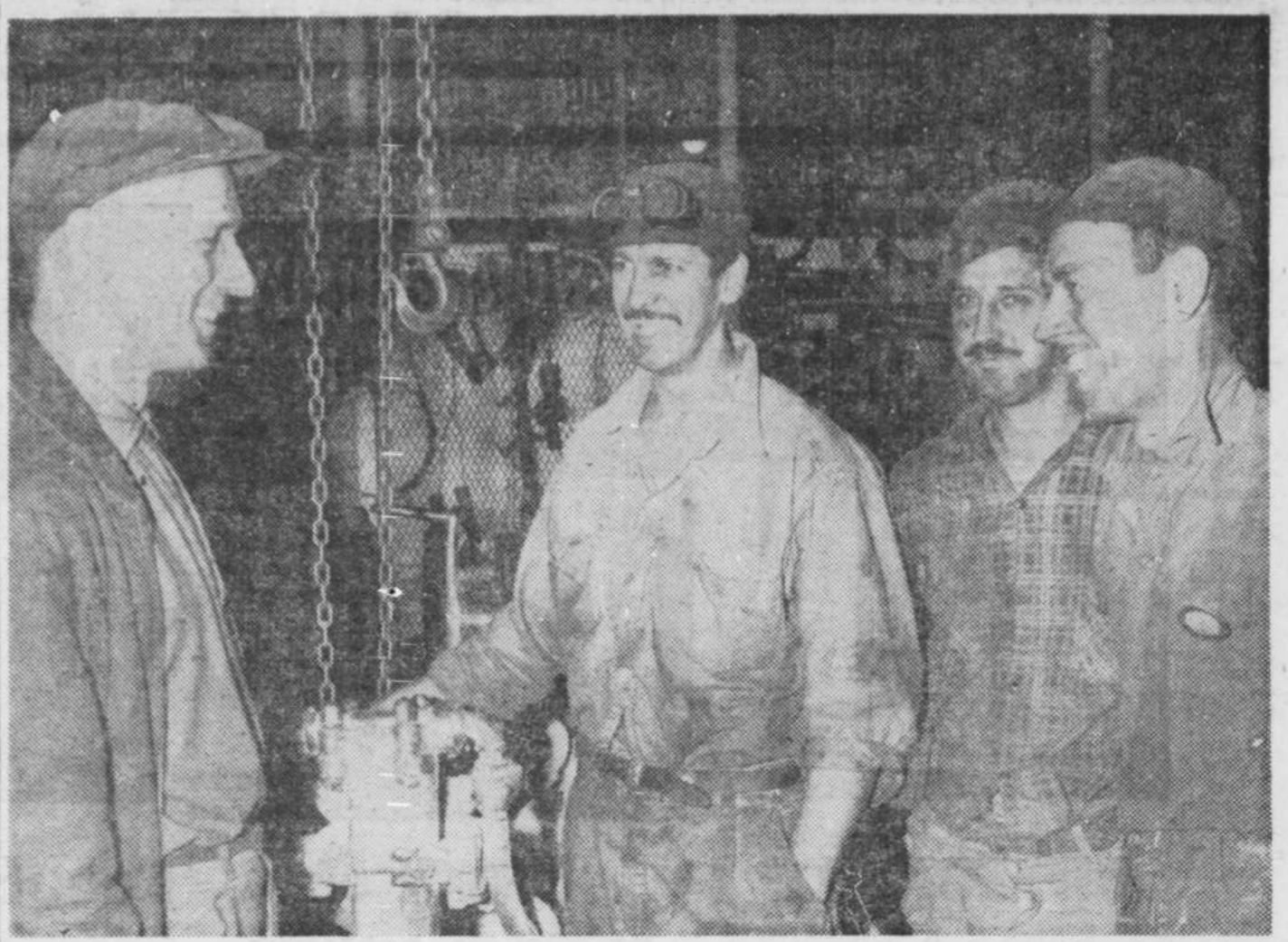
dérables et dont la solution apporterait des améliorations encore plus importantes. "Ce genre de suggestions entraîne des économies et des récompenses appréciables pour la Compagnie et les employés qui les soumettent. De plus, elles dénotent l'application des employés et améliorent la condition de tous", d'ajouter M. Paradis.

Semaine de la famille ouvrière

Le Comité diocésain de la Ligue ouvrière catholique organise une semaine de la famille ouvrière, du 5 au 12 octobre. Dernièrement, S. H. le maire de la cité d'Arvida, M. Georges Hébert, a proclamé publiquement l'appui du conseil de la Cité, au mouvement lociste, invitant les citoyens à suivre les activités qui se dérouleront au cours de cette semaine de la Famille ouvrière.



M. JULES BLACKBURN, à droite, qui était employé au département du revêtement des cuves, à l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne, discutant avec son ancien contremaître, M. Gérard Duchesne, après avoir reçu une récompense pour une suggestion. M. Blackburn a dû quitter l'usine par suite de la mise-à-pied.



M. ARMAND BOULANGER, contremaître à l'atelier mécanique no 2, de l'usine de l'Alcan, d'Isle-Maligne, félicitant trois employés du département pour leurs suggestions. Il s'agit de MM. Jean-Marie Côté, Charles-Henri Harvey et Rosario Gagnon. Les deux pre-

miers avaient conjointement soumis une suggestion concernant un nouvel appui pour les barres conductrices, et M. Gagnon, une idée concernant l'utilisation d'un étai pour ajuster les pneus des machines casse-croûte.

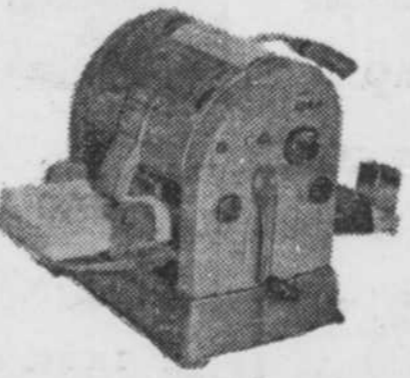
Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIÉ
Tous des livres
impôt etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI-3-6142

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
LE JOUR :
Edifice Théberge
121, rue Racine est,
CHICOUTIMI
Tél.: Rés. et Bur. LI-3-8575
Sur demande, le soir: de 7 à 8h.
Lundi, mercredi et vendredi
362, rue Mellen,
ARVIDA
Tél.: LI-3-8324

LEONCE BOIVIN
Courtier en immeuble
Ventes et achats
Prêts sur hypothèques
Jonquière — LI 7-7602

DES FORCES À BON MARCHÉ
La faiblesse, l'épuisement, le manque d'entrain, le manque d'appétit, la pâleur se traitent en confiance avec...
LES BONNES
PILULES ROUGES

Avez-vous une paire de ciseaux?
Un tube de colle et un duplicateur
"REX ROTARY"



Vous pouvez alors composer vous-mêmes tous vos travaux d'imprimerie.
Demandez dès aujourd'hui une démonstration chez:

Raoul Blackburn
LTEE
350, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: LI 3-4122

REPRENEZ LE DESSUS AVEC UN PRET POUR NETTOYAGE DES COMPTES!

Acquittez les comptes qui traînent en fin de saison et diminuez vos paiements mensuels, avec un prêt obtenu rapidement ici. Nous aimons répondre "Oui!" quand vous demandez un prêt. Téléphonnez d'abord pour obtenir l'argent en une visite, ou venez au bureau.
Prêts Jusqu'à \$750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500.
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez Beneficial

BENEFICIAL FINANCE CO.
OF CANADA
AUTREFOIS PERSONAL FINANCE CO. **BENEFICIAL FINANCE SYSTEM LOANS**

SERVICE
encore plus rapide
POUR LES
PROVINCES MARITIMES

par
l'Océan
LIMITÉ
UN TRAIN MODERNE ET SÛR du CN

Service quotidien dans les deux sens entre
MONTREAL et HALIFAX
Pas de changement en cours de route

DU NOUVEAU! Service de voitures ordinaires
Ce train rapide vous permet de gagner du temps entre Montréal, Halifax et l'Île du Cap Breton.
Des conditions à la portée de tous les budgets sont toujours à votre disposition dans l'Océan Limité, y compris un service direct de wagons-lits entre Montréal-Charlottetown et Montréal-Sydney.
SERVICE DE WAGON-RESTAURANT ET "COFFEE SHOP"

CONNAISSEZ MIEUX LE CANADA
Voyagez par le **CN**
Pour renseignements et locations, adressez-vous à votre représentant du Canadien National.



ANNONCES CLASSIFIEES

LE LINGOT

35¢ pour employés, Alcan — 50¢ Général

(Les annonces doivent être reçues à notre bureau au plus tard le mardi soir à 5 h. p.m. pour publication le jeudi)

A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER — Pour \$25 comptant, balance au mois, vous devenez propriétaire d'un grand terrain dans le plus beau quartier neuf organisé, boulevard, parc, eau, électricité, placement avantageux. Terrains acceptés par le gouvernement fédéral. Tél.: LI-3-5509.

FORD 1951 Tudor, recently overhauled, four new tires, good condition. Any reasonable price. Phone LI-8-5579.

FORD 1951 Tudor, reconditionné récemment. Quatre pneus neufs en bonne condition. Aucun prix raisonnable refusé. Tél.: LI-8-5579.

PROPRIETE, située dans le rang six de Jonquière, trois logements. En plus, un restaurant avec deux pompes à gazoline. Franchise Prima, accepterait échange soit à Jonquière ou à Arvida. Pour inf.: tél.: LI-7-8047.

MAISON de deux logements, située sur la rue St-Thérèse, à Chicoutimi. Revenu de \$100 par mois, \$3,000 comptant et le reste à raison de \$65 par mois, sans intérêt. S'adresser à LI-2-6036.

1956 METEOR Niagara, Transferred Overseas. Phone LI-3-9341.

DACTYLOGRAPHES Underwood, en bonne condition, pour \$45. S'adresser à LI-3-9486.

OFFRE SPECIALE J Maisons de 3 et 4 logements dans le centre de Jonquière s'échangeraient pour maison seule de 6 pièces, soit à Arvida, Jonquière ou Chicoutimi. Si intéressé, signaler LI-2-6780.

UN MAGNIFIQUE PIANO de style nouveau. A prix raisonnable. Instrument idéal pour l'éducation musicale de vos enfants. S'adresser à 381, rue Savard, Chicoutimi, tél.: LI-3-6635.

ET A ECHANGER, une maison de 2 logements bien située à Arvida, construction de 2 ans serait à échanger pour une petite terre autour de la ville. Si intéressé, tél.: à LI-2-6780.

PETIT COMMERCE, café-restaurant très bien situé dans Jonquière. Ce commerce se vend avec local privé dans lamême bâtisse. Bon chiffre d'affaires, \$2,300 de comptant suffirait, le reste facilement payable. Si intéressé, signaler LI-2-6780.

TROIS PROPRIETES, situées à Chicoutimi-Nord. Montant de \$700 comptant et le reste à termes faciles. S'adresser à 21B, Boul. St-Louis, St-Jean-Eudes, P.Q.

FOURNAISE à air chaud complètement neuve, encore emballée, prix de débarras. Aucune offre raisonnable refusée. Rendez-vous faire votre prix à 219, rue Cartier, Chicoutimi ou tél.: LI 2-4715.

DODGE MAYFAIR 1958, Automatic, Radio, Chauffeferrière, 4 portes, Millage 5000 milles. Téléphone LI 3-6919.

FOURNAISE à l'huile de marque Gurney, chauffant de 5 à 6 pièces. Toute offre raisonnable sera acceptée. S'adresser à 34, rue Bellevue, Kénogami. Tél.: LI 7-9498.

FOURNAISE à air chaud toute en fonte chauffant à l'huile, au bois et au charbon, aussi grille de transport de chaleur pour blancher en bonne condition. S'adresser à M. Lucien Rhéaume, 305 rue Deville, Arvida, tél.: LI 8-5896.

PICK-UP MERCURY 1947, 1/2 tonne, en bon état, bons pneus, ou à échanger pour du bois de construction. A prix d'occasion. S'adresser à LI 8-6102.

MOBILIER de salle à manger comprenant 1 table, 4 chaises et un grand buffet. Prix d'aubaine. S'adresser à 218 Levesque, Arvida tél.: LI 8-5695.

UN CHIEN NOIR, poil court, pesant environ 20 lbs. Très doux et très propre. Agé de 4 mois. Tél.: LI 7-8385.

REMORQUE pouvant s'adapter à toute automobile, sur pneus \$400. Genre de celles vendues par Simpson's Sears. Aussi, poêle électrique de table. Toute offre raisonnable acceptée. S'adresser à L. Hébert, 380, rue Racine Arvida, tél.: LI 8-8428.

TERRAINS ET BATISSE industriels, Bâtisse de 40' X 140' avec gicleurs automatiques. Plusieurs acres de terrain pour industries lourdes et légères. S'adresser à LI 3-5509.

CARABINE de calibre .22, Winchester, modèle à pompe, en très bon état. Pour la moitié de son prix, soit \$35.00. S'adresser à tél.: LI 7-3787.

FORD 1955, sedan, en parfaite condition, prix d'aubaine. Tél.: jour à LI 7-3093 et soir à LI 7-9680.

BICYCLE pour dame, en bon ordre, et à bonnes conditions. S'adresser à 227, rue Cabot, Arvida, tél.: LI 8-4422.

UNE LESSIVEUSE de marque Viking, un divan rouge clair et un matelas avec sommier, ainsi que pieds ajustables à ce sommier. Prix d'aubaine. Cause de départ. Tél.: LI 8-5987 entre 1 h. 30 et 5 h. p. m.

BOIS DE CHAUFFAGE, assortis, merisier, et aussi merisier de bois de sciage, bois franc assortis. S'adresser à 11, rue Fortin, Kénogami, tél.: LI 2-2411.

A VENDRE

50 TERRAINS situés non loin du poste CBJ, rang St-Pierre, sur nouvelle route. S'adresser à M. Théo Belley, Epietex. Tél.: LI 8-7415.

JOLI BUNGALOW de sept pièces, style "Ranch", "Carport" terrassement, salle de jeu. Versements mensuels bas. S'adresser à 912 Ampère, Arvida, LI-8-6642.

FOR SALE: ATTRACTIVE 7-room Ranch Style Stone front bungalow, playroom, carport, landscaped. Low monthly payments. Apply 912 Ampère, Arvida, LI-8-6642.

BIBLIOTHEQUE, comprenant 10 volumes "The book of Popular Science" en anglais — 7 volumes "Pays et Nations" en français — 10 volumes "encyclopédie de la jeunesse, en français" — 6 volumes "Arts, métiers technique en français, tous ces volumes sont presque neufs, avec meuble. S'adresser à LI 8-6560.

CAUSE: mortalité. Garde-robe d'homme en vente. Parkas tout neuf, bleu marine grandeur 38 ans. Coupe-vent en velours suède, gr 20 ans, sous-vêtements neufs, non portés. Complet beige très propre, comme neuf, pantalon beige, complet brun ainsi que paletot. S'adresser à Mme Maurice Roy, tél.: LI-8-6436.

COQUETTE propriété située à l'Orée des bois, Jonquière, grand terrain, garage. Aubaine à \$4,500 comptant. Financement possible pour acheteur sérieux. Tél.: LI-7-8047.

METEOR 1956, avec moteur neuf. Aucun montant refusé. Cause: maladie. Tél.: LI-8-8736.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, une maison plein-pied moderne dans St-Mathias d'Arvida, 24 x 50 sur grand terrain, quatre chambres, une cuisine, salon, salle de bain moderne. Comptant requis, \$2,500. Livraison immédiate. S'adresser à LI-8-4402.

A LOUER

ONE BACHELOR'S aptement with frigidaire, private shower and toilet, electric stove, drive-in entrance, new district. Phone LI 8-6324 or LI 8-4954.

CHAMBRE ET PENSION pour monsieur. Près du Saguenay Inn. Tél.: LI-8-4905.

Room & Board for gentleman. Near Saguenay Inn. Please call LI-8-4905.

TROIS PIECES plus chambre de bain complète, entrée 220V, éclairées et chauffées. S'adresser à 326, rue Liri, Arvida, tél.: LI-8-6346.

UNE CHAMBRE, avec eau, meublée, service du téléphone. S'adresser à 265, rue Cabot, Arvida, tél.: LI-8-6217.

DEUX PIECES, une chambre et une cuisine très propres, eau chaude et froide, sur le même plancher, chauffées, éclairées, pour jeunes mariés. Dans la paroisse Ste-Thérèse, tél.: LI-8-5189.

DEUX PIECES, cuisine et chambre, eau chaude et froide, usage du téléphone, 220 V. Tél.: LI 8-4356.

CHAMBRE meublée, près de la salle de bain, service du téléphone, entrée indépendante, pour garçon ou fille, s'adresser à 224, rue Pedneault, Arvida. Tél.: LI 8-4059

DEUX APPARTEMENTS, s'adresser à 296 rue Gilbert, Arvida, tél.: LI 8-4375.

UN LOYER de trois pièces idéal pour petite famille ou jeune couple. Prix \$20. S'adresser à LI 8-6870.

LOGEMENT avec chambre de bain, eau chaude, etc., disponible tout de suite. S'adresser à 51, rue Fontaine, Jonquière.

LOGEMENT de 5 pièces, avec chambre de bain. Aussi chambre à louer. S'adresser à 1, rue St-François-Xavier, paroisse Ste-Cécile, Kénogami en téléphonant à LI 7-7761.

CHAMBRE et pension si désiré, pour un ou deux amis, grande, avec lavabo, usage du téléphone. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida. Tél.: LI 8-4198.

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain, 220V, entrée indépendante. Situé, paroisse St-Mathias, Arvida. S'adresser à M. A. Brassard, LI 8-5072.

LOGEMENT DE SIX PIECES, salon communiquant avec cuisine, porte coulissante, chambre de bain complète, entrée 220 V., garde-robe dans chaque pièce, très bien fini, à prix modique. S'adresser, le soir à 17, rue St-Octave, St-Jean-Eudes.

MAISON située à Arvida, pour un an, comprenant quatre pièces plus chambre de bain. Tél.: LI 8-4470.

DIVERS

DAME OU JEUNE FILLE désirant revenu additionnel, trouverait, situation intéressante en représentant Beauty Counselor. Adressez-vous à Mme B. Thériault, 258, rue Lapointe, Arvida. Tél.: LI 8-8077.

ATTENTION! Venez habiller vos enfants aux plus bas prix possibles. Robes pour fillettes de .35 à .80; coupe-vents à .50 et plus; gilets, pour hommes et dames; jupes, jupons de .50 à \$1.00; linge importé et désinfecté. Pantalons civils et de l'armée Marché d'Economies, Rang St-Mathias, rue St-Louis, Arvida.

REMBOURRAGE — Faites recouvrir vos mobiliers de salon, cuisine, etc., à un prix avantageux. Paiement à termes si désiré. Aussi vente de draperies. Adressez-vous à M. A.-J. Bouchard, 135, rue St-Aimé, Jonquière, LI-7-3937.

AVIS SPECIAL — Celui qui a emprunté de M. Claude Thibeault, le couteau pour tailler de l'amiante, est prié de le rapporter immédiatement à son propriétaire, 337, rue Lamarche, Arvida, tél.: LI-8-6940.

UNE DAME offre ses services pour lavages et repassages à domicile. S'adresser à LI-8-6237.

GARAGE: Je puis construire sur votre terrain, un garage très moderne pour votre auto. Prix à partir de \$350. Conditions: aucun comptant requis, paiements répartis sur 2 ou 3 ans. S'adresser à M. Louis-de-Gonzague Belley, 104 Maisonneuve, Jonquière, tél.: LI-2-5544.

ON DEMANDE

ACHETEURS sérieux demandent propriétés soit seules ou à revenus dans la région. Si intéressé à vendre la vôtre, tél.: LI-2-6780.

UNE PETITE FOURNAISE à l'huile, pouvant chauffer deux ou trois pièces. Signaler, LI 8-6102, après 5 h. p. m.

A ACHETER DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, une maison plein-pied ou 1 étage 1/2, 5 ou 6 pièces, dans Arvida. Comptant disponible, \$2,500 à \$3,000. S'adresser à LI-8-4402.

DESIRE ACHETER deux (2) maisons à revenus dans la paroisse St-Laurent de Jonquière. Dispose de \$4,000 à \$5,000 pour comptant. Si intéressé, tél.: LI-7-8047.

A ACHETER une maison dans Jonquière ou Kénogami. S'adresser à 611, rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. Tél.: LI 2-6839

ACHETERAIS phonographe automatique à vitesses, en bon état. S'adresser à 523, rue School, Arvida ou tél.: LI 8-8407.

VENDEURS DEMANDES

COMMERCE RAWLEIGH maintenant vacant dans Arvida, Kénogami et Jonquière. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Rawleigh's, Dept. K-566-189, 4005 rue Richelieu, Montréal.

Le taux de la natalité au Canada est 10 pour cent plus élevé qu'aux Etats-Unis, aidant ainsi à peupler notre vaste pays. Cette forte natalité et l'immigration contribueront à la prospérité future du Canada.

**A VENDRE
A MOITIE
PRIX**

PIECES USAGES

- Pour toutes marques d'autos et camions
- Pneus usagés toutes grandeurs
- Grand choix d'autos usagés à bon marché
- 100 camions usagés toutes capacités
- Tracteurs de ferme usagés reconditionnés

Pièces Universelles Ltée

**BOUL. STE-GENEVIEVE
CHICOUTIMI-NORD**

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

**United Auto Parts Saguenay
- LTD -**

**Pièces de rechange, reconstruction à neuf
et échange de moteurs pour toutes marques
d'automobiles et de camions**

**LEO TREMBLAY
Gérant** Tél.: LI 3-7765
326, Boul. Lamarche

AUTOMOBILISTES

Vous êtes cordialement invités
vendredi le 3 octobre
à venir admirer la toute nouvelle

OLDSMOBILE 1959

en montre à nos salles de démonstration

COTE BOIVIN AUTO (JONQUIERE) LTEE.

Distributeur:

CHEVROLET — OLDSMOBILE — Camions CHEVROLET

LI-2-4564

580, RUE ST-DOMINIQUE JONQUIERE

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD

a/s MAURICE PARENT

Département des Propriétés

OFFRE EN VENTE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE

**DES MAISONS SEMI-DETACHEES DE 3, 4 ET 5
PIECES PAR LOGEMENT, SITUES DANS LES
PAROISSES STE-THERESE ET ST-PHILIPPE
D'ARVIDA**

148 Régina	3 pièces
817 Powell	4 pièces
322 Taschereau	4 pièces
217 McLeod	3 pièces

Les prix d'un logement varient entre \$7,500 et \$8,200. le montant initial requis, entre \$1,300 et \$1,500 suivant le prix de la maison, ceci comprend 15% du prix de vente, les frais légaux, les taxes pour un an et les assurances-feu pour 3 ans. L'emprunt est remboursable sur une période maximum de 17 ans, par des mensualités variant entre \$54.50 et \$59.00 y compris les taxes.

**UNE REDUCTION DE 5% EST ACCORDEE
POUR TOUT ACHAT AU COMPTANT**

Pour plus de renseignements,
veuillez vous adresser à

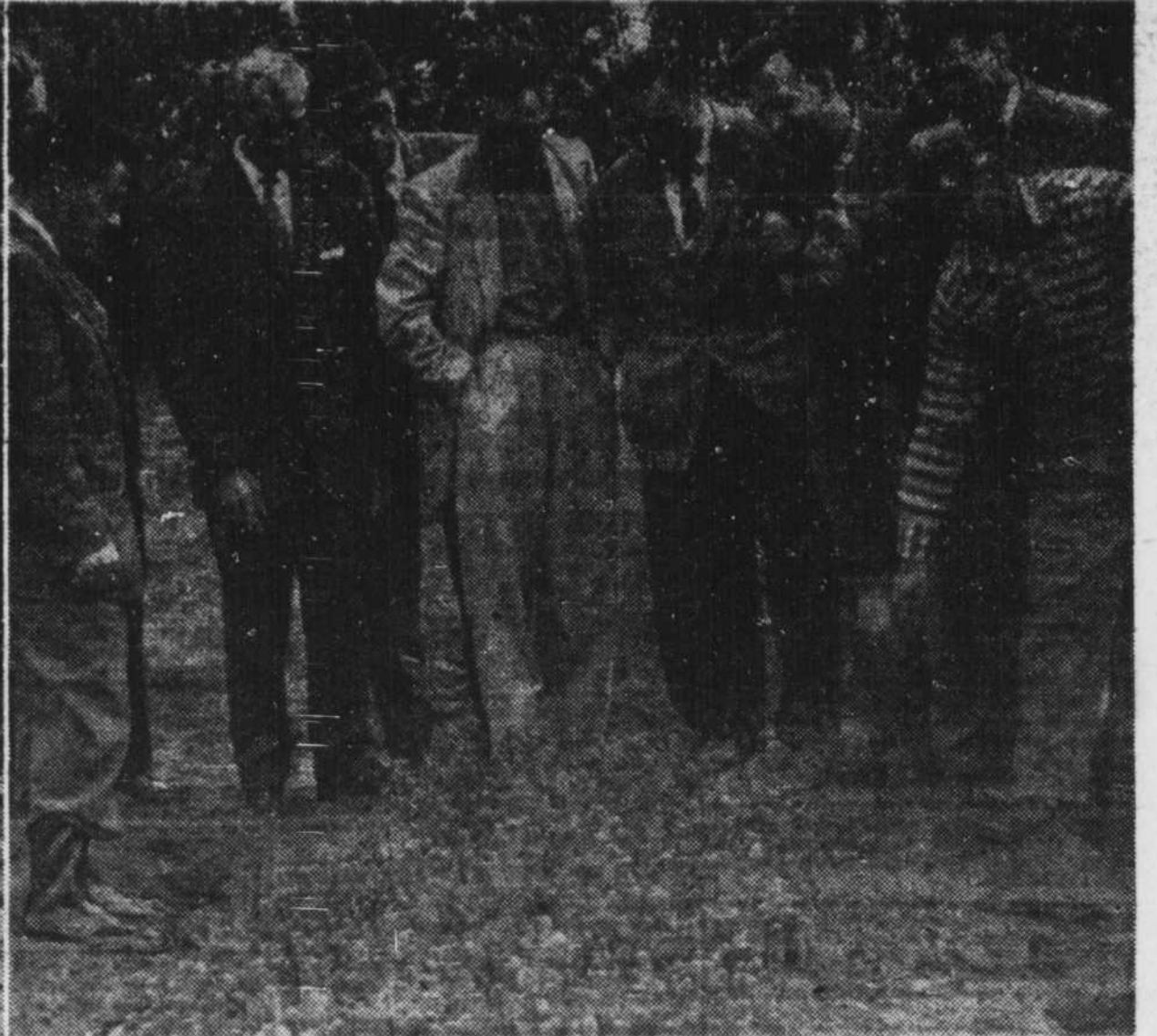
J.-C. MORISSETTE

Département des Propriétés

**398 rue Mellon,
ARVIDA, P.Q.**

Téléphonez à LI 8-4627

HEURES D'AFFAIRES:
du lundi au vendredi,
de 9 h. a.m. à midi
et de 1h.30 p.m. à 5h. p.m.



LES MEMBRES DE L'ASSOCIATION FORESTIERE QUEBECOISE en visite à Pointe-à-Taillon où la Compagnie Saguenay Power a planté jusqu'à ce jour 824,000 arbres sur un terrain impropre à la culture. Dans la photo de droite, les visiteurs s'intéressent aux explications concernant les semis de cette ferme.

"La ferme forestière de Saguenay Power est un important actif pour la région"

MM. Joseph-Elie Maltais et Maurice Noreau

Echos d'une visite à la Pointe-à-Taillon

"La ferme forestière de la Compagnie Saguenay Power est un important actif pour la région", déclaraient MM. Joseph-Elie Maltais et Maurice Noreau, respectivement préfet du comté Lac-St-Jean Est et secrétaire de l'Association forestière québécoise, section Saguenay-Lac-St-Jean. Cette opinion fut recueillie à l'issue d'une visite des travaux sylvicoles de la Pointe-à-Taillon où la compagnie Saguenay Power a entrepris un reboisement systématique. De nombreux membres de l'Association forestière avaient répondu, jeudi dernier à l'invitation de visiter ces travaux.

Au cours de l'entrevue, MM. Maltais et Noreau ont souligné qu'il se fait là un travail magnifique. Dans un certain nombre d'années, dirent-ils, nous verrons à cet endroit une belle forêt et cela prouve que Saguenay Power s'intéresse à la régénération forestière. La ferme de cette Compagnie est unique dans la région, par son étendue. Ses travaux sont très dispendieux et le résultat est certainement encourageant. Enfin, c'est un exemple à suivre.

Histoire de la ferme

Dans son exposé historique de la ferme de la Compagnie Saguenay Power, le surintendant des propriétés de cette entreprise, M. René Prévost, mentionna que les travaux ont débuté il y a déjà dix ans. On avait tenté, mais sans succès, d'introduire une production agricole sur cette terre. La culture mixte, généralement suivie par les cultivateurs de la région ne con-

venait pas à son sol trop pauvre. Comme la politique de la Compagnie a toujours été, en autant que possible, de ne pas laisser non utilisés des terrains, elle chercha une autre solution. Ce fut donc à la suite d'études que la Compagnie décida de tenter le reboisement de la Pointe-à-Taillon. Cette dernière devenait ainsi, en 1948, une ferme forestière.

824.000 arbres déjà plantés

C'est en 1951 que les semis de la ferme fournirent leur premiers arbustes, soit un nombre de 600. En 1952, ce chiffre passait à 10.000 et depuis ce temps ils en ont fourni 210.000. A la fin de l'année dernière, on obtenait de la pépinière provinciale 212.000 arbres, et 12.500 autres de la station sylvicole de Valcartier. Enfin, la ferme en compte aujourd'hui 824.000 en tout.

8.000 cordes de bois

Le projet de la ferme forestière de Pointe-à-Taillon en était un à long terme et bien que les avan-

tages économiques paraissent douteux et éloignés, ce projet devenait d'une certaine importance pour la région. En effet, les calculs révèlent que d'ici une soixantaine d'années la ferme produirait environ 8.000 cordes de bois de pulpe, par année. Mentionnons en terminant que le domaine fo-

restier de Pointe-à-Taillon, situé en face de la municipalité de Péribonka, à l'embouchure de la rivière du même nom, est un refuge d'oiseaux, souvent visité par les membres de la Gendarmerie Royale. Le forestier et gardien de la ferme, M. Téléphore Chevrette, est également garde-chasse.



L'ASSOCIATION FORESTIERE du Québec, section Saguenay-Lac-Saint-Jean, était invitée, jeudi dernier, à visiter les travaux sylvicoles de la Compagnie Saguenay Power, à Pointe-à-Taillon. On remarque ici un groupe d'invités reçus à l'entrée de la ferme par M. René Prévost (4e de gauche), surintendant des propriétés de Saguenay Power.



La concurrence est chose merveilleuse

Le Canada prospère sous le régime de l'entreprise privée et il en va de même, naturellement, pour l'assurance-vie. De fait, les Canadiens attachent une telle importance à la sécurité garantie de l'assurance-vie que, compte tenu des différences de revenu national, ils en détiennent plus que tout autre peuple du monde.

La concurrence qui existe dans l'assurance-vie permet aux Canadiens qui achètent cet important service d'en tirer le meilleur parti possible. Ils ont le choix entre les polices offertes par plus de quatre-vingts compagnies.

L'expérience et les connaissances de représentants exceptionnellement bien formés leur permettent de ne demander que les polices les plus

avantageuses pour les assurés. Ces représentants sont en mesure d'offrir des programmes pratiques adaptés aux besoins de chaque famille, après avoir soigneusement examiné les ressources de chacune.

Ce précieux service est l'une des grandes raisons pour lesquelles les Canadiens continuent d'acquiescer, chaque année, plus d'assurance-vie.

PLUS DE 7 1/2 MILLIONS DE CANADIENS DÉTIENNENT DE L'ASSURANCE-VIE, ACHETÉE DE PLUS DE 80 COMPAGNIES CONCURRENTES

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-750DF

L'art... joie de l'âme

LITTÉRATURE

PEINTURE

MUSIQUE

CINEMA



LA COLLECTION DES DESSINS D'ARCHITECTES n'a pas manqué d'attirer ceux qui s'intéressent de près aux tendances nouvelles dans la construction. On voit ici, au Centre de récréation d'Arvida où ils étaient accueillis par le Comité des arts et métiers,

MM. Evans St-Gelais, architecte, de Jonquière; Henri Mongrain, céramiste et peintre-décorateur, de Chicoutimi-Nord; Jean Marchal, du bureau des ventes de l'Alcan à Québec; Jacques Coulu, architecte, de Chicoutimi; et John Mackay, ingénieur, d'Arvida.

La Malibran, une grande artiste

N'était-ce Musset qui se souviendrait de la Malibran? Sans lui, elle ne serait qu'un nom sur une dalle funèbre. Elle vint, elle chanta et elle mourut. Elle partit à 28 ans, après avoir rempli le monde de sa voix d'or. Poète de la jeunesse et de l'amour, Alfred de Musset lui consacra des stances qui restèrent. A cause d'elles, elle appartient à la littérature autant qu'à la musique. Les graves alexandrins gardèrent son souvenir, tandis que son chant s'évanouit avec elle. Elle repose au cimetière de Laeken, en Belgique, près de Bruxelles, et rares sont les lecteurs de Musset qui soupçonnent l'emplacement de son tombeau. Elle naquit à Paris en 1808, il y a cent-cinquante ans, et mourut dans la ville anglaise de Manchester, le 23 septembre 1836, au cours d'une tournée. D'aucuns prétendent qu'elle succomba à la phthisie, d'autres à l'ardeur enthousiaste qu'elle mettait à son art, mais la vérité stricte est plus prosaïque: une chute de cheval et ses suites l'emportèrent. Cachant ses meurtrissures, elle continua de chanter, ne voulant désappointer ses directeurs ni son public. Mais la corde était trop tendue, qui se brisa.

Espagnole née à Paris

Elle naquit à Paris par hasard, au 3 de la rue de Condée, sur la rive gauche. Elle n'était pas Française, mais Espagnole, fille de Manuel Garcia, lui-même chanteur d'opéra qui n'était pas le premier venu. Elle s'appelait Maria-Felicità et le nom de la Malibran lui vint d'un vieux mari qu'elle épousa à New-York, sans beaucoup de réflexion, le 26 mars 1826. Elle avait 16 ans et ne songeait qu'à échapper à la tutelle de son père. En sa prime jeunesse, ce Sévillan de père la rouait de coups en lui enseignant son art. "Il bat sa fille, disaient les voisins, pour lui apprendre à mieux battre le trille". Plus tard, quand elle connut ses premiers succès, il empochait avec sang-froid l'argent qu'elle gagnait. Pour être libre, elle se donna à Eugène Malibran, qui mangea sa dot, fit faillite, ne demandait pas mieux que de vivre aux crochets de sa femme. Elle se lassa et regagna la France, avec la double promesse de rouler bientôt sur l'or et lui envoyer sa part. Elle conquit coup sur coup, comme en se jouant, le Conservatoire, l'Opéra et les Italiens, le Faubourg Saint-Germain,

le public romantique qui acclamait ces écrivains prometteurs: Victor Hugo, Lamartine, Musset, Vigny. On l'appelait l'enfant sublime. Elle chantait ce qu'elle voulait, comme elle le voulait, tour à tour soprano et contralto, acceptant les rôles les plus divers: Dona Anna Zerline, Rosine, Sémiramis, Desdémode. Elle imitait les oiseaux à s'y méprendre. Stenhal qui s'y connaissait, prédisait: "Elle sera la première chanteuse du monde, si elle n'abuse pas de ses cordes hautes, qu'elle adore. Son fort est dans le bas".

Ses mariages

Elle courut le monde, passant d'un pays à un autre, soulevant des tonnerres d'applaudissements, idole des foules. Ce qui devait arriver arriva: elle se désintéressa de Malibran, qui engraisait à ses dépens en Amérique, obtint sa séparation d'avec lui, avant d'épouser le violoniste Charles de Bériot, avec lequel elle filait le parfait amour depuis longtemps. Son

premier mariage, blanc ou presque, n'ayant été contracté que devant le consul de France à New-York, M. Charles de Penville, le Tribunal le déclara nul, Malibran étant naturalisé Américain, Maria-Felicità Garcia n'ayant cessé d'être Espagnole. Elle avait alors deux fils de Bériot, ce qui scandalisait qu'à moitié la bourgeoisie du temps, et elle tenait à les légitimer. Le second mariage eut lieu à Paris, au printemps de 1836, et le couple partit pour la Belgique. L'artiste ne devait plus chanter à Paris. Elle mourut la même année, à l'automne, Sportive, habile à l'escrime, écuyère consommée, elle n'aimait rien autant que de galoper dans la campagne. Un jour, aux alentours de Londres, sa monture s'emballa et elle fut traînée sur le sol, un pied pris à l'étrier. Elle chanta quand même le soir, au théâtre de Drury-Lane, ses blessures couvertes de fard et d'emplâtres. Ce fut le commencement de la fin. En septembre, elle est à Manchester. Le public lui fait une ovation le 14; le 23, elle rend le dernier soupir.

L'Illettré

Nouveaux enregistrements

Musique de Paris, Rome et Montréal

Nous signalons à nos lecteurs un microsillon de douze pouces, de la série Epic LC-3442 intitulé: Album de musique offert par G. Rossini à Mlle Louise Cartier. L'émouvante Suzanne Danco est la soprano vedette. Francesco Molinari-Pradelli est au piano.

Cet album splendide constitue une anthologie poétique et une anthologie dont la poésie est traduite en terme musicaux. Rossini lui-même de même que Cherubini, Bellini, Mayerbeer, en tout dix-sept auteurs ont contribué à l'enregistrement de ce disque par des ballades romantiques et par des airs amoureux.

Point n'est besoin de signaler tous les airs, mais nous voudrions cependant pointer: le printemps arrive, une ronde villageoise avec Ester Orel, mezzo-soprano et de Panzeron: Il n'aurait pas dû venir. Le disque comprend aussi: Ah dors en paix, mon bel enfant. Les autres airs sont de la même qualité sinon de la même veine. Un magnifique album qui ne laissera personne indifférent.

Musique de Paris

L'autre disque de la série Columbia HL-7076 porte titre: Dazing in Paris.

Nous énumérons les dix pièces qui constituent la base de cet enregistrement: Paris je t'aime, Mademoiselle de Paris, J'attendrai, La Mer, Autumn Leaves, I Love Paris, Douce France, Parlez-moi d'amour, Under Paris Skies et La vie en rose.

Ce n'est pas de la musique classique, mais c'est de la musique agréable, douce, émouvante et qui sera rafraîchissante dans les mois que nous vivons. C'est Simonetti et son ensemble qui fournissent le fonds de scène. Un beau disque!

Souvenirs d'Italie

Le troisième disque Columbia est comme le précédent de la série HL, numéro 7079 et il est intitulé: Glorious Italy. L'orchestre et le chœur sont sous la direction de Dino Martinelli.

Pour l'information de nos lecteurs, nous énumérons les pièces enregistrées: Souvenir d'Italie, Summerline in Venice, Funiculi, funicula, Arrivederci, Roma, Voce e notte, Reginella campagnola, A-nema e core, Guaglione, La montanara, Marechiaro, Citarra romana et Souvenir d'Italie.

On se rendra compte dans ce (suite à la page 23)

Exposition artistique aux studios de CKRS-TV

Cent ans de peinture canadienne, de William Brymner à Paul-Emile Borduas, en passant par les Huot, Leduc, Cosgrove, Côté, Bergeron Mongrain, Bouchard, etc., voilà le tableau qu'offre actuellement un des studios de CKRS-TV. Cette exposition d'oeuvres artistiques spécifiquement canadiennes a été organisée par la direction de CKRS-TV à l'occasion de la semaine de la télévision et grâce à la collaboration de M. René Bergeron, artiste-peintre et propriétaire de l'Art canadien, à Chicoutimi. Tous les tableaux exposés sont la propriété de M. Bergeron et la

plupart font partie de sa collection personnelle.

Cette exposition est une occasion unique pour le public de la région de se familiariser avec les chefs-d'oeuvres de nos plus grands peintres canadiens depuis cent ans.

Les portes de CKRS-TV, rue Sir Wilfrid Laurier, à Jonquière, sont ouvertes au public jusqu'à dimanche prochain et les visites se font dans l'après-midi, de 2 h. à 4 h. et de 8 h. à 11 h. le soir. En plus d'admirer ces peintures, le public pourra également faire la visite des studios de télévision

Deux vedettes internationales viendront à Chicoutimi

On nous annonçait dernièrement une nouvelle de nature à réjouir tous les mélomanes de la région. En effet, grâce à une commande de la Brasserie Molson, plusieurs grandes villes de la province dont Chicoutimi, auront l'avantage d'entendre les artistes canadiens les plus réputés, au cours de la prochaine saison. En plus d'aider à développer la culture

musicale chez-nous, ces concerts apporteront en même temps une contribution à des oeuvres sociales, charitables ou civiques.

Notre région pour sa part, aura le plaisir d'entendre Pierrette A-larie et Léopold Simonneau, dans un concert qu'ils donneront à Chicoutimi, le 13 avril prochain, au théâtre Capitol. Tous les billets pour cette soirée se vendront un dollar sans réservation de place et le total de cette somme, après déduction de la taxe, sera remis aux bénéficiaires, soit la Bibliothèque de Chicoutimi et le Comité féminin de la Société St-Vincent-de-Paul. Ce concert a été rendu possible grâce à la Brasserie Molson et à la collaboration de la Société du Bel-Art, de Montréal.

M. Laurent Tremblay gagne un prix

M. Laurent Tremblay, notre rédacteur sportif, s'est classé deuxième dans un concours de photographie organisé par le journal Le Soleil, section "scène et nature". Un saumon montant les chutes, tel était le sujet de la photo qui a valu un prix à M. Tremblay. M. Tremblay est employé pour l'Aluminium Laboratories Limited.

Saison prometteuse pour le Conseil des arts de J.-K.-A.

Le Conseil des arts de Jonquière-Kénogami-Arvida, commencera la semaine prochaine sa campagne de recrutement pour l'année 1958-59.

Le Conseil des arts, on se le rappelle, a présenté la saison dernière, des artistes de grande réputation qui furent très appréciés des membres. Qu'il suffise de rappeler les concerts de Raoul Jobin et de Paul Tortelier.

Quoique le programme pour la saison prochaine ne soit pas tout-à-fait défini encore, la direction a laissé entendre qu'elle présentera probablement une troupe canadienne de théâtre (des noms d'artistes tels que Jean Duceppe, Monique Miller-Françoise Faucher ont été cités) en plus des concerts.

Nos lecteurs connaîtront les noms des artistes qui viendront donner des concerts pour les membres du Conseil des arts, dès que la direction aura pris une décision à ce sujet.

CHIROPATICIEN

J.-G. GIRARD D.C.

RAYONS-X

HEURES DE BUREAU:

Jour: lun. à ven. de 9 à 12 - 2 à 5

Soir: lun.-mer.-ven. de 7 à 10 h.

Samedi: de 9 à 12 a.m.

416, rue Mellon Arvida

Tél.: LI-8-8712



- NOS MEILLEURS
 - SPECIAUX
 - DE LA SEMAINE
 - 1954 PONTIAC sedan, Laurentien, power-glide, radio. Spécial \$895
 - 1953 FORD sedan, radio \$995
 - 1952 MONARCH sedan, radio, automatic. Spécial \$345
 - 1955 FARGO, camion 3 tonnes, modèle K-8, bonnes conditions \$1,195
 - 1952 FORD pick-up 1/2 tonne. Spécial \$445
- Saguenay Auto Ltée**
Distributeurs: Buick - Pontiac Camions G.M.C.
20, Price - Kénogami - LI-7-3615 (Ancien local de Kénogami Auto Ltée)
A ARVIDA
M. Jean-Marc Gauthier
tél.: LI-8-4548



(par A. Trudel)

PLUSIEURS PERSONNES de langue anglaise m'ont demandé de remercier les autorités de CKRS-TV par l'entremise de cette chronique pour avoir ajouté quelques programmes anglais. On sait qu'entre autres "The Perry Como Show" montré dimanche a été goûté de tous les amateurs de music-hall. Plusieurs autres programmes programmes du genre sont montrés chaque après-midi, à trois heures.

ADOLESCENTS qui ne savez trop quoi faire, pourquoi ne pas tenter votre chance à créer une émission de télévision. Le choix peut être fait entre: a) œuvres dramatiques de 30 minutes; b) contes, durée de 10 à 15 minutes; c) poèmes (longueur indéterminée). Vous pouvez obtenir des renseignements en vous adressant à: Concours des jeunes auteurs, Radio-Canada, C.P. 6,000, Montréal.

MAMAN FON FON parlera aux jeunes au cours des semaines qui viendront, de la chèvre, de la tortue, des arbres, de Kenogark le petit esquimau, de la pomme, du homard, de l'arrivée du père Noël, du facteur, etc. Une émission qui réjouira grandement les petits et qui apportera aux mamans de nombreuses idées pour les tenir occupés avec les jours de grand froid qui approchent.

"LA FAMILLE PLOUFFE" connaissait son premier épisode de la saison hier soir. Nous avons appris que Napoléon est devenu marchand de frites, que Stan Labrie se prépare à partir pour le chantier et que ce pauvre Onésime Ménard a de nombreux soucis qui motivent sa triste mine. Les Plouffe sont devenus des joueurs enthousiastes de la "pétanque".

A LA PORTE ST-LOUIS, est une émission de variétés réalisée dans les studios de Québec. Dès ce soir, le premier couple de chanteurs à l'affiche: Rollande Desormeaux et Robert L'Herbier. Il y aura aussi de la musique et de la danse. Les participants réguliers sont: le maître de cérémonies Roland Lelièvre, les diseuses Gaétane Létourneau et Nicole Danis, le ténor Jean Gagnon, le chorégraphe Raoul Day et le chef d'orchestre Germain Gosselin.

DEUX SERIES filmées devraient connaître une grande popularité auprès des téléspectateurs. Ce sont "Victoire sur mer" et "Connaissance du monde". Le premier comprend à chaque émission, un épisode de la guerre navale de 1939-45. Le texte de la version française est de René Lévesque. Ce sont des films pris sans truquage au cours des combats navals, soit par les Alliés, soit par les Japonais ou les Allemands.

"CONNAISSANCE DU MONDE" nous transportera dans les coins les plus reculés de la terre pour nous faire voir les aventures vécues par les plus hardis explorateurs. On ira au royaume de l'éléphant blanc; on verra les trésors et les merveilles de l'Égypte et l'Atlantique des Caraïbes; on visitera le pays des femmes girafes, les Papous, la terre des Incas. Ces deux émissions de grand intérêt commenceront dimanche le 5 octobre, à 1h.30 et 2h.30. La première est d'une durée de 30 minutes et la seconde durera une heure.

LES COMMENTAIRES SPORTIFS doivent faire des tours de force parfois pour remplir les périodes où l'action des lutteurs est plus lente. Ainsi, lors d'un récent programme de lutte mettant aux prises le Japonais Moto et Claude Dassary, le commentateur parlait de la diète rizée du lutteur japonais. C'est un Moto...rizé de dire Michel Normandin. Un peu plus tard, au moment où le lutteur Moto essayait de soulever Dassary, il ajoutait: "C'est comme s'il essayait de soulever le "Sun Life building"... Pouvez-vous en faire autant?"

EN PARLANT SPORTS, nous soulignons aux amateurs de football que samedi à 1h.55, les Alouettes de Montréal visiteront les Argonauts de Toronto. A 6h.45, ce sera la dernière émission de la "Vie sportive" qui sera remplacée par une autre intitulée le "Monde du sport", avec une formule différente de l'ancienne émission du même nom. Enfin, à 9h, la "Soirée de hockey" nous ramènera la télédiffusion des joutes de notre sport national. Cette première joute de la saison mettra aux prises les Canadiens de Montréal et les joueurs-étoiles de la Ligue nationale de hockey.

TROIS SUJETS distincts seront traités lors de la prochaine émission des "Travaux et les jours". Henriette Rouleau fera part d'abord aux ménagères d'excellentes nouvelles: l'apparition sur le marché, des quarts de dinde, procédé commercial qui favorise l'achat de cette viande succulente par les petites familles; la publication d'un livre de recette. Paul Boutet parlera de l'amélioration des méthodes d'élevage de l'agneau et enfin, Alphonse Gauthier donnera quelques conseils sur la récolte et la conservation des légumes d'automne.

BILL WABO fera son apparition lors de la prochaine émission des "Belles histoires des pays d'en haut". L'indien s'habillera en neuf des pieds à la tête, comme une vraie carte de modes. Pour où aller? Qu'en pensera Séraphin? Bill se laissera-t-il prendre au piège? Nul doute que ce prochain épisode réserve de drôles de surprises...

"LA POULE AUX OEUFS D'OR" remplacera dès lundi prochain, tel que nous l'avions annoncé, il y a quelques semaines, l'émission "La rigolade". La formule de la nouvelle émission consistera à choisir au sein du public deux concurrents. Ils auront à répondre à cinq questions, qui vaudront \$5 chacune. Le vainqueur pourra ensuite tirer au hasard une enveloppe pouvant valoir de \$1 à \$1,000, laquelle s'ajoutera à l'argent déjà gagné. Le gagnant aura le loisir de retourner chez lui avec ses gains, ou bien de miser cette somme à nouveau avec le risque de tout perdre ou de remporter un prix de grande valeur.

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

Jeudi, 2 octobre

- 3.00 Programme anglais
- 3.30 Votre hôte
- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Propos culinaires
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Rin Tin Tin
- 5.30 Film: "La belle au bois dormant"
- 6.00 Ecole buissonnière
- 6.15 Film
- 6.30 Charivari
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Forum sur la T
- 7.30 Korla Pandit

- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 Rythmes
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 La soirée du hockey "Joute d'étoiles"
- 10.30 Le théâtre chez soi
- 11.00 Téléjournal
- 11.10 Nouvelles sportives

Dimanche, 5 octobre

- 12.05 Perry Como
- 1.00 Les travaux et les jours
- 1.30 Intermède
- 1.33 Victoires sur mer
- 1.45 Baseball à New-York
- 5.00 Heure des quilles
- 4.00 L'heure des quilles
- 6.00 Disneyland

Danse les vendredi et samedi soir à 9 h. Prix de présence

CLUB Grenada CLUB

231, rue Lasalle, ARVIDA
RECEPTIONS de tous GENRES
Tél.: LI-8-4504 ou LI-8-5132

- 5.30 Sang et or
- 6.00 Entrevue du Colisée
- 6.15 Causerie politique
- 6.30 Charivari
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Variétés J A T
- 7.30 Paté Paige
- 7.45 Par le trou de la serrure
- 8.00 Film
- 8.30 Quatuor "Morts sans visage"
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Au P'tit Café
- 11.05 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives

Mercredi, 8 octobre

- 3.00 Programme anglais
- 3.30 Votre hôte
- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Propos culinaires
- 4.30 La Boîte à surprises
- 5.30 Pepe le cowboy
- 6.00 Causerie politique
- 6.15 Film

SERVICE RADIO

T V
pièces
garanties
90 jours

Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514

- 6.30 Charivari
- 6.45 Nouvelles locales-température
- 6.55 Les sports
- 7.00 Spectacle Epi
- 7.30 Film
- 7.45 Les Collégiens Troubadours
- 8.00 Le Point d'Interrogation
- 8.30 La famille Plouffe
- 9.00 Pays et merveilles
- 9.30 La situation en France
- 10.00 Lutte
- 11.00 Téléjournal
- 11.10 Nouvelles sportives
- 11.15 Ciné-feuilleton
- 11.30 Nouvelles anglaises

SERVICE IMMEDIAT

- Télévision
- Réfrigérateurs
- Radios
- Appareils électriques

R.S.V.P. ELECTRIC REG'D

350 Mellon Tél.: LI 8-5339 Arvida

SAGUENAY
DRY GINGER ALE

BON
COMME
L'AIR PUR
DE NOS
MONTAGNES



CONTRAT DE DEUX ANS — MM. Roland Pagé, Adrien Lavoie, Paul Gaudreault, Julien Larouche, assis, ont signé la nouvelle convention collective de travail intervenue entre la Commission des écoles catholiques d'Arvida et le Syndicat national des employés de bureau de la Commission des écoles catholiques d'Arvida. Assistaient à la cérémonie, MM. Maurice Parent, Emile Frigon, Mlle Thérèse Roy, Norbert Cormier et Wilfrid Barthe.

Nouveaux gains des employés de bureau à la Commission scolaire d'Arvida

La Commission des écoles catholiques d'Arvida, représentée par son président M. Roland Pagé et le secrétaire-trésorier M. Paul Gaudreault, ainsi que le Syndicat national des employés de bureau de la Commission des écoles catholiques d'Arvida dont le président M. Adrien Lavoie et le secrétaire M. Julien Larouche étaient les mandatés, ont signé une nouvelle convention collective de travail d'une durée de deux ans.

La signature eut lieu lundi de cette semaine au bureau de la Commission scolaire. En plus des signataires de la convention, étaient présents: MM. les commissaires Norbert Cormier, Emile Frigon, Wilfrid Barthe et Maurice Parent et Mlle Thérèse Roy, du Syndicat. Le nouveau contrat de travail touche les onze employés dont les occupations sont décrites à la section "Echelle des salaires". Ces salaires seront en vigueur pour la durée du contrat, soit du 1er juillet 1958 au 30 juin 1960.

Augmentations

Les augmentations de salaires s'établissent entre \$5 et \$13 par semaine et représenteront un déboursé additionnel de \$2,507.50 annuellement pour les onze employés réunis, où encore \$5,015 pour les deux années que durera la convention collective de travail.

Nouvelles concessions

MM. Roland Pagé et Adrien Lavoie, tous deux présidents des organismes en cause, furent d'accord, à l'issue de la cérémonie de la signature du contrat, pour déclarer qu'en plus des augmentations de salaires prévues, la convention comporte deux nouvelles clauses importantes. La première a trait au crédit d'absences égal à une journée et quart (1-1/4) de travail pour chaque mois de service à compter du 1er juillet 1951, jusqu'à concurrence de 180 jours. C'est à même ces crédits d'absences que l'employé régulier et permanent qui sera incapable de travailler aura droit à une absence avec paye régulière. Cette clause comporte aussi quelques conditions quant à la justification des absences, la disposition des crédits en cas d'absence, de départ ou de décès.

Les heures de travail du personnel concerné dans la convention seront à l'avenir de 35 heures par semaine, du lundi au vendredi inclusivement. Auparavant, ces employés travaillaient 36 heures 1/4 durant ces cinq mêmes jours. La nouvelle clause accorde aux employés de la Commission scolaire les mêmes conditions que dans les principaux bureaux de la ville d'Arvida.

Entente parfaite

M. Pagé a félicité les membres de la Commission scolaire de l'excellent travail fait durant les cinq séances de négociations et il a remercié les représentants du Syndicat de leur collaboration.

M. Adrien Lavoie a remercié la Commission scolaire des écoles catholiques d'Arvida pour les offres qu'elle avait faites au Syndicat, of-

fres qui furent acceptées presque à l'unanimité par les membres visés. M. Lavoie a ajouté qu'il est à l'honneur des parties qu'aucun accrochage ne se soit produit lors des rencontres et que les négociations qui se sont clôturées par la signature d'un contrat de deux ans pouvaient servir d'exemples à plusieurs autres commissions scolaires.

Musique de...

(suite de la page 21)

disque comme dans le précédent, qu'il y a là des airs charmants, agréables et l'interprétation est parfaite. Ajoutons que l'enregistrement des trois disques précités est clair, net, précis et le lecteur aura plaisir à les entendre.

Vegette canadienne

Nous signalons un disque à soixante-dix-huit tours dans la série Epic CF-1054, mettant en vedette Félix Leclerc dans le Québécois et à l'avers: Attends-moi "Tigars" avec le même interprète et dans les deux cas avec accompagnement de la guitare.

Ces deux pièces de Félix Leclerc peuvent être obtenues dans l'enregistrement à quarante-cinq tours comme nous les avons également dans le microsillon douze pouces, enregistré à la même compagnie par Félix Leclerc.

En résumé, de la musique charmante, rafraichissante, fraîche et qui se termine par un appel à la vie, à la joie de Félix Leclerc.

Demandez à votre marchand de musique de vous faire entendre ces airs et vous serez charmés.

COLBERT BOUCHER



JE TE FELICITE d'être membre du Jeune commerce de Chicoutimi pour l'année 1958-59. C'est ce que disait M. Raymond-Marie Gravel, président Jeune Commerce, de Chicoutimi, lors de l'assemblée de l'intégration des nouveaux membres Jean Savard et René Girard.

M. B. Minier réélu président

Port-Alfred — M. Berthier Minier vient d'être réélu pour un deuxième terme consécutif, président de la garde paroissiale de St-Alexis de Grande-Baie.

Les autres officiers élus sont: MM. Simon Thibeault, vice-président, Philippe Martel, ex-président, Maurice Tremblay, sec.-archiviste, Camil Fortin, asst.-sec.-archiviste, Jean-Eudes Gagnon trésorier Magella Morin, asst.-trésorier, Gilles Potvin, sec.-correspondant, Jean-Charles Perron, Benoit Harvey, Roland Thibeault et J.-E. Lavoie, tous directeurs.

Me ROMUALD ROY, b.a. l.l.l

Avocat - Barrister à Arvida

Tél.: Bur.: LI-8-6062 Rés.: LI-8-8164

Heures: Tous les jours sauf samedi p.m. le soir, lundi, mercredi et vendredi de 7 à 9h. P. M.

406, Mellon, édifice du Syndicat

CHICOUTIMI

Théâtre IMPÉRIAL

TEL.: LI-3-5469

2-3 oct. Jeu. ven.

LE CRIME ETAIT PRESQUE PARFAIT

(Couleurs)

avec Ray Milland, Grace Kelly, aussi:

Quand la ville dort

Sterling Hayden, Louis Calhern

Vendredi, le 3 octobre 1958

Spectacle sur scène

Roger Miron et sa troupe

4-5-6 oct. Sam. dim. lun. Pat Boone, Shirley Jones

APRIL LOVE

(Color Cinémascope)

Robert Mitchum, Gene Barry

THUNDER ROAD

(Cinémascope)

7 au 10 oct. Mar. à ven. Rory Calhoun, Martha Meyer

Crépuscule sanglant

(COULEUR)

Shelley Winters, F. Granger

Symphonie en 6-35

CAPITOLE

Chicoutimi Tél.: LI-3-3097

2-3-4 oct. Jeu.-ven.-sam.

GRAND SPECIAL CE FILM A ETE 4 MOIS A L'AFFICHE A MONTREAL IL N'Y A PAS DE PLUS GRAND AMOUR

avec Antonella Luaidi et Gino Cervi La véritable maman, est-elle celle qui donne la vie, à l'enfant et l'abandonne, ou celle qui le recueille, qui redonne le sourire et la joie de vivre? En plus

L'AMOUR DESCEND DU CIEL

(Cinémascope en couleur) Darryl F. Zanuck, le comique bafouilleur qui fait furier avec Christine Carère. Si vous ne vous tenez pas de rire, c'est que vous n'êtes pas bien! Aussi: NOUVELLES

Admission: \$0.50 en matinée; \$0.75 en soirée taxe incl.

Dim. le 5 au sam. le 11 oct. incl.

POUR UNE SEMAINE

Deux films en primeur Film de rock'n roll avec Elvis Presley

KING CREOLE

avec Carolyn Jones

LES DIX-HUIT ANS

Comédie dramatique avec Marisa Allasio et Antonio de Teffe. Un hymne à la jeunesse et à la beauté. Aussi nouvelles

Admission .50 en matinée; .75 en soirée

BELLEVUE

Jonquière — Tél.: LI 2-5839

2-3 octobre Jeu.-Ven.

John Payne, Mona Freeman dans **Le bataillon dans la nuit** Abbott et Costello dans **Deux nigauds au collège**

4-5-6-7 oct. Sam.-dim.-lun.-mar.

Mario Lanza, Joan Fontaine dans **SERENADE** (couleur) version française

Rory Calhoun, Shelley Winters dans **LE TRESOR DE PANCHO VILLA** (Couleur - CinémaScope)

Oct. 8-9-10 mer.-jeu.-ven.

Simone Renant, Rossano Brazzi dans **Le fils de Lagardère**

Ray Milland, Mary Murphy dans **UN HOMME TRAQUE** (Couleur)

CENTRE

Jonquière — Tél.: LI 2-6901

2-3-4 oct. Tues.-Fri.-Sat.

Broderick Crawford, Richard Conte in **New York Confidential** Natalie Wood, Karl Malden in **BOMBERS B-52** (Color - CinémaScope)

5 au 11 oct. Toute la semaine

Kirk Douglas, Elsa Martinelli dans **La rivière de nos amours** (Couleur)

Cameron Mitchell, Dianne Foster dans **Quand la bête hurle**

PRINCESS

Kénogami — Tél.: LI 2-5701

2-3-4 octobre Jeu.-ven.-sam.

Maureen O'Hara, John Payne dans **TRIPOLI** (Couleur) Johnny Weissmuller, Angela Stevens dans **Révolte dans la Jungle**

5-6-7 Dim.-lun.-mar.

William Holden, Joan Caulfield dans **LE DEMON DU LOGIS** Jeff Chandler, Rita Gam dans **LE SIGNE DU PAIEN** (Couleur)

Oct. 8-9-10-11 mer. à sam.

Gary Cooper, Phyllis Taxter dans **LA MISSION DU COMMANDANT LEX** (Couleur)

William Lundigan, Rhonda Fleming dans **SERPENT DU NIL** (Couleur)

PALACE

Arvida — Tél.: LI 8-4404

2-3 octobre Jeu.-ven.

Mario Lanza, Renato Rasca, Marisa Allasio in **SEVEN HILLS OF ROME** (Color - CinémaScope) Jack Palance, Barbara Lang in **HOUSE OF NUMBERS** (Couleur-CinémaScope)

4-5 oct. Sam.-dim.

Jane Powell, Tony Martin dans **LA FILLE DE L'AMIRAL** (Couleur CinémaScope) Anne Baxter, Steve Forrest dans **BOULEVARD DE PARIS** (Couleur)

6-7-8-9-10 oct. Mon.-lun.-m.-jeu.-v.-s.-di.

Tow. Ewell, Sherree North in **Lieutenant Wore Skirts** Van Johnson, Joseph Cotton in **Bottom of the Bottle** (Color - CinémaScope)



ARVIDA SE PREPARE à faire un succès de la Semaine de prévention des incendies. On voit ici les organisateurs au travail; ce sont, lère rangée, de g. à droite, MM. Romuald Roy, représentant le Jeune commerce; Georges Potvin, président du Comité et conseiller de la Cité; Roland Pagé, président de la Commission scolaire et vice-président du Comité; René Corriveau, secrétaire, représentant

l'Alcan; en arrière: MM. J.-W. Barthe, commissaire, représentant la Cie de chemin de fer Roberval-Saguenay; Jules Côté, gérant adjoint de la cité; R. Beaudet, chef de police; Ernest Boivin, chef adjoint du service des incendies et responsable du programme; Robert Larouche représentant la Chambre de commerce.

Arvida mettra tout en oeuvre pour assurer le succès de la Semaine des incendies

Comme par les années passées, la cité d'Arvida mettra tout en oeuvre afin de faire un succès de la Semaine de prévention des incendies. Déjà un comité fut formé la semaine dernière et les noms des responsables furent publiés dans le Lingot. Voici aujourd'hui le programme, tel qu'élaboré par le Chef du Service des incendies, M. Ernest Boivin:

Dimanche — 5 octobre
Ouverture de la campagne annoncée dans toutes les églises de la Cité.
Causerie radiophonique en marge de la campagne au poste CKRS de Jonquière par M. Georges Potvin, conseiller de la Cité et président de la campagne, de 12h.45 à 12h.55 p.m.
Un camion à incendie garni d'affiches et de banderoles sera stationné à différents endroits de la Cité entre 2h. et 4h. p.m. Ceci pour attirer l'attention du public et l'inciter à coopérer avec le Comité durant la semaine de prévention des Incendies qui débute le jour même.

Lecture d'une proclamation par Son Honneur le maire de la cité d'Arvida, M. Georges Hébert.

Lundi — 6 octobre
Exercices en cas de feu dans les écoles.
Visite des écoles par le chef des pompiers et un commissaire des Ecoles catholiques d'Arvida.

Exhibits de prévention des incendies dans les montres des magasins, sous l'organisation de la Chambre de commerce d'Arvida.

Mardi — 7 octobre
Exercices de sorties en cas de feu dans les écoles (continuation).
Inspection des maisons de la Cité par les membres de la Brigade des incendies.

Mercredi — 8 octobre
Continuation de l'inspection des maisons de la Cité.
Inspection des édifices publics et des maisons d'affaires par le directeur du Service de santé et le chef de pompiers.

Jeudi 9 octobre
Un cours de prévention des incendies pour les gardiens d'enfants sera donné au poste du Service des incendies à 8h. p.m. Tous les garçons et filles, à partir de 12 ans, pourront suivre ce cours.

Vendredi — 10 octobre
A 7 hres p.m. Tous ceux qui auront suivi le cours de prévention des incendies pour les gardiens d'enfants subiront un examen et ceux qui se qualifieront recevront une carte de compétence.

Samedi — 11 octobre
Présentation de films en marge de la campagne pour les enfants, à l'école Notre-Dame de l'Assomption, à 2h. p.m.

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma, Naudville et Isle-Maligne

Des cours seront donnés à compter du 6 octobre, à l'École de Métiers d'Alma. On peut s'y inscrire jusqu'au 6 octobre. Il y aura des cours de dessin industriel, de mécanique, d'ajustage, de mécanique d'automobile, d'électricité et de menuiserie. L'enregistrement ne coûte que \$10 et la plus grande partie des frais est assumée par le Ministère du bien être social et de la jeunesse. Il y aura 40 cours de deux heures chacun.

La SSJB d'Alma prépare une grande souscription pour l'amélioration de la bibliothèque locale. Les directeurs ont voté \$100.

M. Jean-Jacques Fortin, gérant du poste de radio OFGT d'Alma,

était le conférencier invité au Club Richelieu de cette ville, récemment. M. Fortin a traité des avantages de l'annonce commerciale, à la radio.

La Société des Artisans, section de Naudville, a fait un chiffre d'affaires de \$500,000 au cours de l'année financière, qui vient de s'écouler.

Des cours de langue anglaise seront donnés chaque lundi et mercredi soir à 7h., en l'école Sainte-Bernadette, d'Alma, à compter du 6 octobre. L'inscription est de \$3.

Le Cercle d'économie domestique d'Alma a repris ses activités, mardi soir. Il y eut démonstration en couture et art culinaire. On y invite les anciennes ainsi que les autres qui veulent faire partie du cercle.

"La journée du cimef're" d'Alma, aura lieu dimanche, si le temps le permet. Elle serait donc remise au 11 octobre à défaut de beau temps.

L'Association des propriétaires de taxis d'Alma et de Naudville a fait parvenir des remerciements au directeur de la police, M. Antoine Lavoie, pour la coopération dont il fait preuve à leur égard.

Les échos du Carré Davis

Par: LUDOVIC SIMARD

Dû à des circonstances incontrôlables, la troupe scout St-Jacques d'Arvida a remis à plus tard le tirage d'une automobile Plymouth, lequel devait se faire le 27 septembre.

Une initiation aux trois degrés de l'ordre des Chevaliers de Colomb s'organise présentement à Arvida. La cérémonie aura lieu le

9 novembre. D'autres précisions seront publiées prochainement.

La soirée d'Initiation du Jeune commerce d'Arvida se tiendra au Saguenay Inn, samedi le 18 octobre. M. Marcel Hubert, ex-président est en charge du comité formé pour son organisation.

"Le rôle du chimiste dans la recherche", tel est le sujet que traitera jeudi soir le Dr E.-A. Hollinghead, de la division électro-métallurgiste à l'Aluminium Laboratories d'Arvida. Il sera l'invité d'honneur du Club Richelieu de cette ville.

Les cours du soir du Jeune Commerce d'Arvida débiteront lundi prochain, le 6 octobre à 7h. p.m. Les cours d'anglais et de mathématiques seront offerts à l'École Saint-Jacques et les cours de français se donneront à l'École St-Patrick. Tous, hommes ou femmes y sont invités gratuitement. La durée de ces cours est de 18 semaines à raison de deux par semaine.

Le prix d'admission par couple au bal des ingénieurs sera de \$6 au lieu de \$4, viennent d'annoncer les organisateurs. Tous les membres devraient avoir reçu cet avis qui leur fut envoyé par la poste le 27 septembre. Le bal des ingénieurs aura lieu au Saguenay Inn d'Arvida le 10 octobre.

Le marché Fortin, de la rue Burma, à Arvida, a profité d'une belle soirée de la semaine dernière pour refaire une toilette entière à ses murs et plafonds. Le lendemain matin, tout était de nouveau en ordre dans le magasin, mais les clients étaient étonnés du changement subtil qui s'y était opéré comme par enchantement.

Un trophée offert par Arvida Sporting Goods au Jeune commerce régional du Saguenay pour son tournoi annuel de golf revenait à Arvida, aux mains du président du Jeune commerce local.

Le Club récréatif a fait une chaleureuse réception

Isle-Maligne (DNC) — Les membres du Club récréatif des employés de l'usine de l'Aluminium Company, d'Isle-Maligne, faisaient samedi dernier une réception chaleureuse à M. Gaston Dufour, ancien directeur de cette aluminerie et nouveau vice-président et directeur général de la Compagnie

qui le touchait et mentionna qu'il quittait avec regret cette usine et les hommes avec qui il avait travaillé durant les dix dernières années Mme Dufour prit également la parole pour remercier à son tour tous les employés de ce témoignage d'estime si magnifique.



LE CLUB RECREATIF d'Isle-Maligne fête M. Gaston Dufour, ancien directeur de l'Alcan à l'Isle-Maligne et nouveau directeur général ainsi que vice-président de la Compagnie Electrique du Saguenay, à l'occasion de son prochain départ pour Chicoutimi. On remarque ici MM. Bertrand Jean et Raymond Gagné, respectivement secrétaire et président du Club récréatif, au moment où ils remettent quelques souvenirs à M. Dufour.

Electricité du Saguenay. En effet, les employés de l'usine d'Isle-Maligne voulaient ainsi marquer le départ de leur ancien directeur ainsi que de son épouse en les invitant à une fête dont ils étaient les héros, en l'hôtel de ville de cette municipalité.

Ils remercient

Adressant la parole au cours de la soirée, M. Dufour remercia tous les employés de cette marque d'es-

Plusieurs cadeaux-souvenirs furent remis aux deux invités, dont de nombreux instruments pour la cinématographie et un vase en verre taillé. La musique et la danse égayèrent toute l'assistance au cours de cette soirée et à l'issue de laquelle un goûter fut servi. Ce dernier avait été préparé par les épouses de trois des directeurs du club récréatif, Mmes Raymond Gagné, Thomas Larouche et Bertrand Jean.

VOITURES USAGEES SPECIAUX DE LA SEMAINE

1958 BUICK	sedan, 2 portes, automatique, radio	\$2,295
1955 PONTIAC	Station Wagon, radio	\$1,495
1955 FORD	Sedan, radio, trans. aut	\$1,095
1952 DODGE	Sedan, radio	\$695

OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 9 heures.

Voyez votre vendeur

Bowin & Fils

AUTO LEE
CHICOUTIMI

31 est. rue Jacques-Cartier LI 3-4427 Chicoutimi

City Health Department Has Enough Salk For All

There is enough Salk vaccine available now to immunize every man, woman and child under the age of forty in Arvida against polio.

Dr. J.A. Chabot, director of the city's Health Department, told Le Lingo last week that his staff will be giving Salk shots at the regular clinics which are held the first Thursday of every month at St. Philippe's School from 2 to 3 p.m. and St. Joseph's School from 3 to 4 p.m., and the third Thursday of every month at St. Jacques School from 2 to 3 p.m. and St. George's School from 3 to 4 p.m.

Dr. Chabot stated that his department had already given the polio vaccine to 1,140 Arvidians, a small fraction of the estimated 8000 members of the city's population who fall within the polio-susceptible age range. Now that the supply of Salk has become adequate, the Health Department is prepared to provide this protection to all who desire it. Dr. Chabot added that it is hoped that within a year a new vaccine combining in one serum protection against diphtheria, tetanus, whooping cough and polio will be available.

Immunization Schedule

At the present time, the Arvida Health Department is providing free of charge at their regular clinics a widely approved program of immunization against various childhood diseases. The Department recommends the following schedule:

7 days to 1 month of age — B.C. G. vaccine against tuberculosis.

3 months of age — 1st injection against diphtheria, tetanus, whooping cough.

4 months of age — 2nd injection against diphtheria, tetanus, whooping cough.

5 months of age — 3rd injection against diphtheria, tetanus, whooping cough.

9 months of age — 4th injection against diphtheria, tetanus, whooping cough.

10 months of age — 1st injection of Salk vaccine against polio.

11 months of age — 2nd injection of Salk vaccine against polio.

18 months of age — Salk booster shot.

22 months of age — Diphtheria, tetanus, whooping cough booster shot.

6 years of age — Vaccination against smallpox.

Toronto Lecturer At C.I.C. Meet

Mr. A.I. Johnson, Associate Professor of Chemical Engineering at the University of Toronto, is visiting Arvida next week as guest speaker of the Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada. The meeting is scheduled for Thursday, October 9th, at 8:30 p.m., in the Auditorium of the Aluminium Laboratories.

Mr. Johnson, who has been in the Department of Chemical Engineering of the University of Toronto since 1952, graduated from the same institution in 1946 (B.A.Sc.). He did post-graduate work at the Polytechnic Institute of Brooklyn (M.Ch.E., 1948) and later at the University of Toronto where he obtained his doctorate in 1950. From 1950 to 1952 he was Assistant Professor at the John Hopkins University, Baltimore. In 1952 he left to join the Department of Chemical Engineering, University of Toronto, where he is now Associate Professor.

Mr. Johnson, whose teaching and research interests lie in the field of mass transfer, has chosen to address the meeting on the kinetics of Drops and Bubbles. His talk will comprise a review of the mass transfer research, involving dispersion of gases and liquids as bubbles and drops, carried out at the University of Toronto. He will discuss the formation of bubbles and drops and the transfer of mass that takes place inside and outside these systems during rise through continuous liquids and during formation and coalescence.

Mr. Johnson's talk will be illustrated with some high-speed motion pictures which should be of considerable general interest.

The meeting is open to the public.

Arvida Student Top U.N.B. Golfer

Jimmy Boland of Arvida won the University of New Brunswick senior golf championship held in Fredericton, N.B. on Saturday, September 27th.

Out of a large field of contestants Jim finished first with a low gross of 73. He will represent the university in the intercollegiate golf tournament of all Maritime province colleges in October. Jim is taking a course in physical education at U.N.B.

Dates To Remember

October 2nd—Saguenay Yacht Club, Alulabs auditorium, 8 p.m.

October 3rd—Arvida Tennis Club Dance, Saguenay Inn.

October 6th—Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p.m.

October 7th—Chess Club, Recreation Center, 8 p.m.

October 9th—C.I.C., Alulabs auditorium, 8:30 p.m.



CANADIAN CLUB speaker, Dr. Charlotte Whitton, chats before the meeting last week with Club President Gordon Donnelly and Vice-President Mrs. A. Locke.

At Canadian Club

Charlotte Whitton Advises Wider Interest in Politics

The necessity for and importance of good municipal government today as in the past was the mes-

sage that permeated all of Mr. Whitton's talk to the Canadian Club last Wednesday. The collapse of all the services that make for comfortable living as well as all the safeguards for our lives and property when the municipal government breaks down is obvious on a little reflection; so much so that it takes preference over all other concerns even with our provincial governments.

Women needed

With the limited finances of today's municipalities the ever-increasing demands upon them require people with stability and intelligence in the administrative positions. If we would fight the graft and meet the demands satisfactorily, we must be willing to participate more actively in government. In particular, Dr. Whitton called upon the women of the nation to come forth in this field, for as she put it "we women must do twice as much, twice as well, for the men to admit we have done half as good a job". The women

of our country are the great unused reservoir in Canada, for they have the time, once their children have grown, that men cannot devote to public duties.

While exhorting people to renewed interest, Dr. Whitton did not minimize the heavy responsibility, the personal integrity and the unpleasantness of public office; but through it all her gift of humour brought through the realization that such work has its compensations and rewards.

History of Municipal Government

As background for her topic, Dr. Whitton outlined the history of municipal government, from the earliest times with the family clan through the formation of villages with aldermen and Reeves, to the present day system. The municipal code of Ontario has become the model for all the provinces, and is said to be "one of the most democratic systems you can get anywhere. Indeed, as the speaker pointed out, municipal government is the oldest, closest form of free government by and for the people.

Taxation Limited

Municipal governments get 90% of their budget income from the property tax. Since these governments are not allowed to borrow on a surplus or a deficit, close watch must be kept over the budget to balance it each year. Loans can be made only for certain purpose and for limited period of time. Such close financing takes careful administration, and the low salaries offered to civic servants hardly insure good government. Only the high integrity and intelligence of the elected officers can compensate for this.

With her background of six years experience as Mayor of Ottawa, Dr. Whitton brought to her audience a behind the scenes glimpse of the life of a Mayor, doubled in difficulties because she was a woman. Her sparkling wit and strong personality dominated and fascinated her audience, which, according to a long-standing member, was one of the largest on record.

Fire Prevention Week Set For October 5-11

Fire Prevention Week will be marked in Arvida, as elsewhere in Canada, from October 5th to 11th.

Last week a meeting was held in the office of City Manager R.A. Lemieux to form a committee and lay plans for the week's activities locally. Heading it are Alderman Georges Potvin, president; Catholic School Commission President Roland Page, vice-president; Rene Corriveau of Alcan's Property De-

partment, secretary; and Fire Chief Ernest Boivin, campaign organizer.

A number of activities have been planned to stress the importance on adequate fire protection in the community. These include visits by firemen to schools and homes, a course complete with exams and diploma for babysitters on what to do in case of fire, and winding, up on Saturday with a film open to all.

Tennis Trophies, Dancing At "The Fall Footfault"

The Arvida Tennis Club will wind up its social season with a dance tomorrow night, October 3rd, at the Saguenay Inn. Music will be provided by Fernand Leonard and his orchestra, and tickets are available from the directors of the Club or at the door, the price being \$1 per person for members, and \$1.50 for non-members.

Despite a rainy summer, the club's courts at the Saguenay Inn have seen a lot of use, the courts are still in excellent shape and members are encouraged to make the best of any good fall weather.

The Arvida Tennis Club took part in the regional league inter-club tournament and placed fifth. Sev-

eral players also entered the Regional Tennis Championships with notable success, Albert Kowalewski and his partner winning the regional mixed double championship.

The Club's own championships were spiritedly contested and won by Madeleine Bechar (Ladies Singles); Lynne White and Albert Kowalewski (Mixed Doubles); Albert Kowalewski (Men's Singles); Toby Barwick and Pierre Lebeau (Men's Doubles). Trophies will be presented to the winners at tomorrow night's dance.

Boivin Named Fire Chief

The appointment of Ernest Boivin as Chief of the Fire Department of the City of Arvida was announced last week. Mr. Boivin fills the post vacated by the death of former chief Francois Premont.

The new chief has been with the Arvida Fire Department since 1943. He was promoted lieutenant in 1950, captain in 1953, and assistant Chief in 1954.

L. Dixon Heads Badminton Club

Mr. Laurie Dixon re-elected president of the Arvida Badminton Club at a general meeting held recently at the Recreation Centre. Other officers elected to the executive committee were: Mr. Ken Goodwin, vice-president; Miss Louise Larouche, entertainment director; Mr. Alex Brown, tournament director; Mr. Bill Manfred, equipment director; Miss Cecile Brassard, secretary; Mr. E. Seguin, treasurer; and Miss Rejeanne St. Onge, publicity director.

A tournament has already been organized and will be held on Saturday, October 11th, at 1:30 p.m. in the auditorium of the Recreation Center. All members who wish to take part are asked to give their name before 2 p.m. on Saturday, October 11th. A supper and dance will follow the tournament and all members are cordially invited.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

V.I.P. In News: CLAUDE P. BEAUBIEN at Press Club Dinner. BOB & LOTTIE BOURKE Revisit us after 28 years. MICHEL CURTI Becomes Canadian Citizen. STAN ROUGH to Run for Reeve of Kitimat. TOM HEARD to Fly South. Dr. CHARLOTTE WHITTON Brilliant Speaker at Canadian Club. Mr. JEAN ST. GEORGES, of CBS, spoke to A.P.P. Assn. M. GILLES DESROCHES & M. GERARD FECTEAU Speakers at Journalists Club Congress. PAUL TREMBLAY, Alma Journalist & Mayor of CARCAJOU, also Spoke. AIME TRUDEL of LE LINGOT elected President of Press Club. Mayor GEORGES HEBERT Spoke at City's Luncheon. Msgr. VICTOR TREMBLAY Spoke on Cartography. Betty (Mrs. Reg) here from Kitimat. THOSE were the Headlines. HERE are the Newses:

CLAUDE P. BEAUBIEN, V.P. & V.I.P., once a happy-go-lucky citizen here (Dir. Personnel, 1944). A wood-worker, a good-worker. Seen at P.C. Dinner, his slender figure is now portlier. Whoever heard of a Head Salesman loafing? Wife Jeannine is in radio theatre "Une autre des belles histoires des pays d'en haut".

BOB & LOTTIE BOURKE, former neighbors & a pair of right 'uns, dropt in after 28 years' absence. Both hailed from Dub'in. Here 1926 to '30. He lodged first in Wm. Pedneault farmhouse No. 1 Old Radin Rd., then 920 Moissan. Brian, firstborn English baby in our hospital. Bourkes live in Halifax; have 3 sons & a daughter. Terry is 6-ft. 4-in. tall; Bob is 6-ft. 3-in. Bob's still with Gorman Const. Co. They motored in.

MICHEL CURTI, Lausanne Swiss, takes out Canadian Citizenship papers. To retain Swiss citizenship. Thus, can promote "bon accord", arts & craft (cheese). If hostilities break & Swiss navy mobilized, no complications as "Il parait que Michel est un para-ski trooper".

STAN ROUGH To Run For Reeve (Northern Sentinel, Sept. 15.) To stand for Reeve (Mayor) of Kitimat in December elections. Reeve Wilbur Halman not to stand for reelection. "If elected I shall work in close harmony... Etc." said Mr. Rough. Stan contributes a column "Time & Place" to The Northern Sentinel. A former contemporary U.T. Heard's comments were censored before they got well started? He was heard to say "Then I'll run for Lord Mayor of Jonquiere!"

TOM HEARD, W.T., to take flight shortly on umpteenth Southern tour. New Orleans this time, where honeysuckle & mawmin' glories tell pretty stories when wetted with Bourbon Dew tell!

DR. CHARLOTTE WHITTON'S Address "The Mayor's Nest" to Canadian Club was brilliant. Solidly informative but scintillating with witty. Humorous anecdotes of her actual experience as Ottawa's mayor. Said Miss Whitton: The Municipal is the oldest form of government in history. Older than kings. The Roman, Viking & William The Conqueror, invaders of England, formed & retained it. And, it's the most important to the citizen of village, town or city. Let one of the municipal services by which we live fail & a howl for the scalp of city fathers goes up. She feared for fate of municipal government unless men, or women, of right calibre would go into it. Author & newspaperwoman, Miss Whitton delivered her stories with a punch. At State dinner, protocol forbade her addressing Queen Mother Elizabeth until addressed by her. A note reading "Please speak to me, I've so much to say to you." was passed to Her Majesty. The Queen then said: "What do they call you, Madam Mayor or Mr. Mayor?" Replied Miss W., "I cannot repeat in the presence of Royalty what they call me." Story of the red glove & unwitting attempt to tear off Colonel's pants, was a riot. A charming personality off stage as well as on. Entirely uninhibited frank & forthright, is Miss Whitton. I can see her seated in the Senate, jolting'em out of somnolence.

Mr. JEAN ST. GEORGES of CBS Told Protestant Proprietors' Assn. English radio line or TV Channel to here were prohibitive in cost. Mr. Vilmont Fortin, founder of CBJ Chic., present. Mr. St Georges answered equably a volley of questions, why not & even implied criticisms, unruffledly. A region with only a two percent English-speaking population can hardly expect expenditure involved for repeater-station & or channel. Why

GUIDE CAMPERS TALK OF BRUSSELS

An illustrated talk on camping experiences in Brussels was the highlight of the regular fall meeting of the Saguenay Division of the Canadian Girl Guides Association. Cathy Duffy and Norma Phillips, Gold Cold Guides, presented the talk jointly, following their trip to Brussels with the Guides this past summer.

Reports on the two successful Girl Guide camps held at Lake St. John were presented at the meeting, which was chaired by Mrs. Dagg, Commissioner. Finances for the coming year were discussed and plans considered for the training of leaders and for the Guide Rally Day to be held in the spring.

Stolen Articles To Be Reclaimed

Arvida Police Chief Roland Beaudet announced last week that the Police Department has a considerable stock of stolen merchandise that they have recovered and have been storing at the police station.

Unless the owners of these stolen articles claim them shortly, the police will be obliged to dispose of them in some other manner.

Art Exhibit At TV Studio

One hundred years of Canadian painting is represented in the special show being held this week in the studios of CKRS-TV in Jonquiere. The management of the local TV station, in collaboration with Mr. Rene Bergeron of Chicoutimi, are presenting the exhibit to mark "Television Week" and visitors will be welcome every day until next Sunday from 2 to 4 o'clock in the afternoon and from 8 to 11 o'clock in the evening.

Scout Group Annual Meet

The annual meeting of the Arvida Group of the Boy Scouts Association will be held on October 15th at 8:30 p.m. at Arvida High School.

The Scouting movement in Arvida is thriving and expanding but needs the support and interest of parents to continue in this healthy state. Both fathers and mothers are invited to attend the meeting, he mothers especially because the formation of a Ladies Auxiliary will be discussed.

did CKRS drop English news, he asked?

JOURNALISTS' Congress in session 9.00 a.m., til midnight. Held in Alulabs. Luncheon by City & Banquet by Alcan at Sag. Inn. Forums conducted by Gilles Desroches, publicist St. Joseph's Oratory, stimulating. What is news? How to present it? French newspapers in grave danger. 55% of readers of English newspapers are French. TIME MAGAZINE is widely read because of its brief, concise presentation, not with standing its news has already been read in dailies. 3 committees; radio & TV, Dailies & Weeklies comprised forum. Club elected Aimé Trudel, president, Lionel Tremblay, Vice-Pres., Benoit Harvey, Sec'y Bertrand Tremblay, retiring Pres., presided. A newspaper film was shown. Innumerable prizes donated were drawn. Paintings by Léo Tremblay & René Bergeron won by luckies. Mgr. Victor Tremblay won a Book (Postman's recreation?). Me, a glass fish, mounted (I don't fish?). Mayor Geo. Hébert welcomed guests at City luncheon. Mayor Paul Tremblay of Carcajou had a "bon mot" to say. Mr. Gérard Fecteau, president C.U.F.L. Journalists, was after dinner speaker. Aimé Gagné, of "Hebdos" & Journalists, was also heard. Bertrand presided. Members' wives & sweethearts, V.I.P.'s of Alcan were guests & enhanced evening socialibility. Dancing followed dinner.

THE COMPASS, September, ran a nice feature story on LE LINGOT "A Unique Publication Serves Both Arvida Plant & Surrounding Communities". A photo of our entire staff, too, except ME, AWOL, I'll get my physiognomy in that friendly publication yet, you'll see.



MASTER AND PUPIL — Henri Mongrain, young artist who recently came to settle and teach in the district, shows Andy Zuorro one of the paintings he did during his year abroad.

HENRI MONGRAIN STARTS ART CLASS

Ever wonder what an artist thinks of the Saguenay district? To Henri Mongrain it is "picturesque with its river and dynamic towns filled with promise for the future." When he was a student in Quebec City, it was to the Saguenay that he came for rest, and now it is to the Saguenay that he has come to settle.

Mongrain's plans for his future here are many. Right now it's the art classes he has started in Arvida that are a prime concern. These are being held every Wednesday evening in the Recreation Center from 8 to 10 o'clock, and the aim is to bring out the student's personality in a personalized form of painting and drawing. Registration may be made by contacting Reidy Smith at the Center.

Mongrain is not unknown to Ar-

vida. His work made a big impression when shown here under the auspices of the Arts and Crafts Committee two years ago. Reviewing his exhibition, Marjorie Eason termed his personal aesthetic "the ultimate fusion of realism and expressionism, a perfect union between his architectural assignment of wall space and his discovery of his personal synthesis of the subject matter... His art, which is alert, depends in persistent experiments through which he moves ever closer to the fusion of realism and expressionism. This is the very basis of modern painting."

His career

Henri Mongrain decided on art as a career very early in life. At the age of 5 he was painting on the

1,000 School Children Visit R.C.A.F. Station

Despite the threat of rain and the occasional shower, approximately 1000 boys and girls visited the R.C.A.F. Station Bagotville under the joint sponsorship of the Kiwanis Saguenay and Chicoutimi Clubs and the Air Force.

The children, who were chosen from the schools in Jonquiere, Kenogami, Arvida and Chicoutimi were transported by special buses supplied by the Air Force and Autobus Saguenay to Bagotville. On arrival they were welcomed by the Commanding Officer, Group Captain Ashman, who with his staff had set up a very exciting program.

Mid way through the program which included pyrotechnic displays crash rescues, fire fighting, static displays and acrobatics the children were treated to cokes, cakes and ice cream donated by Gagnon et Lapointe, Inc., La Huche Sans Pareille Inc., and la Laiterie Canadienne Ltée respectively. Many of the excited boys and girls had

the opportunity to fulfill one of their fondest dreams, that of sitting in the cockpit of a C. F.-100 wearing flying helmets, oxygen masks etc.

Kids Day 1958 will live in the memories of those who attended for some time to come and it is hoped an equally enjoyable program will be forthcoming next year.

DENTAL SURGEON

Dr Marc-A. Levesque

CENTRE CLINIQUE D'ARVIDA
School St. Tel.: 8-4082

For your Insurance Problem
contact . . .

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
232 Castel St. Arvida, LI 8-6250
Bur.: Tél. LI 3-4295

Yacht Club Dance To End Season

The final social function of the Saguenay Yacht Club will take place on Friday, October 17th, when there will be a dance at the Saguenay Inn in the cocktail lounge from 9.30 to 1.30 a.m. An orchestra will be in attendance and refreshments will be served. At this last gathering, trophies won by Club members during the season will be presented. Members and friends of the Club are invited to attend; tickets will be \$2.00 per couple for members and \$3.00 per couple for non-members.

Sun Life Assurance Company of Canada

has for years been represented
in Arvida by

Mrs. Anna P. Girouard

221, Berthier St. Tél.: LI 3-3862 or LI 3-6137

Quebec Address :
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City

steps of the city hall in his native Three Rivers, and selling the fruits of his young talent. At 10 he was studying wood sculpture, at 12 delving into the figurative school, and at 15 enrolled in Quebec's Ecole des Beaux Arts. Financed by scholarship from Three Rivers and the French government, he spent a year abroad studying painting and ceramics. On his return to Quebec, he taught art and worked as an interior decorator — a field he is also pursuing here.

This week, another honour may be in store for him. He has entered three murals in the Provincial Painting competition, and the winners are to be announced on the 30th. The district is fortunate that one of Canada's most promising young talents has decided to find his future here.

STAN GENEST TALK'S DRY CLEANING

Some of the strangest, most unpredictable stains we get are made by those cold wave solutions used at home.

Still, the problem isn't as bad as it is in some places. A wag who was in the store the other day told us that "I guess those women political prisoners in Russia get treated to a brain wave."



Well, the problem isn't as bad as the joke, either.

But all the time we get clothes coming into the store on which wave solutions have caused bleaching, a change in color or strange purple.

The thing that makes a lot of women mad is that often the wave solution will make no spot at all. Then, the next time the dress is ironed-out come a great big ugly spot.

This is called oxidation. The same thing happens when a spot is left uncleaned and the air gets a chance to work at it.

Surely the answer is to wear old clothes when giving yourself a wave at home. But this isn't going to always keep the pesky stuff off your clothes, so —

If the garment is washable, sponge out the solution with clear water and be sure it is all out before you iron.

With other garments, bring them in for dry cleaning right away. And be sure and tell us what the stain is. Tell us even if the stain is still invisible, that invisible bleach and acid in the solution is just as dangerous as if you could see it.

NETTOYEURS

Vogue

CLEANERS

Saguenay - Loc St-Jean

COTISSEZ VOTRE ARRANGÉ DE
TÉLÉPHONE POUR L'AGENCE LOCAL

International Sales of Alcan Aluminum

A number of readers have taken the time to tell us that they found our article on the company's Canadian sales department, which we ran in the Sept. 25 issue, of considerable interest. In that article we touched only briefly upon the Aluminium Limited international sales organization and promised to cover their activities more thoroughly in a later issue.

There, then, is the story of "Alcan aluminum across the world".

The largest exporter

Canada, as you know, is the world's largest exporter of aluminum. Alcan smelters at Arvida, Isle Maligne, Shawinigan Falls, Beauharnois, and Kitimat, last year produced about half a million tons of aluminum.

Our country, with its comparatively small population, cannot absorb this mountain of metal. On an average, 85% of Alcan's production is exported, to Great Britain, the United States and some 60 other countries all over the world. With the added production from Kitimat, we must depend increasingly on a world-wide market for the distribution of ingot and of the other products we sell.

World-wide Sales Organization

The world market for aluminum is a competitive one, and the livelihood of everyone in the Aluminium Limited Group of companies is built upon the efforts of a strong sales organization. However favorable the conditions for the production of aluminum, however efficient the methods of production, however great the investment of money, and however eager the efforts of the employees — all would be wasted if no markets existed, or if no attempt was made to develop and encourage new uses across the world.

To sustain and expand the market for the group's products, a world-wide sales organization has been created. It is designed to take into account the complications that arise in international trading. Outside Canada, there are other group companies mining and processing bauxite, smelting metal, fabricating it and engaging in the many other activities associated with aluminum production. Every one of these so-called "operating companies" is responsible for marketing its products within its own country — but not abroad.

Offices on six Continents

To prevent overlapping of effort there are four international trading offices, companies which between them cover the globe. Aluminium Union Limited has its headquarters in London, Eng.; Aluminium Limited Sales, Inc., in New York; L'Aluminium Commercial, S.A., in Zurich, Switzerland; and International Aluminium Company, Ltd., in Tokio Japan. These trading companies, located in important world centres, are staffed by men skilled in international selling. Their job is to carry out the export operations of all group companies outside their respective national territories. 85% or more of Alcan metal is distributed by these four companies. All told, they have 19 sales offices plus over 100 resident representatives or sales agencies. They cover all six continents, except for the Iron Curtain countries. Overall sales co-ordination is furnished by the Montreal office of Aluminium Union Limited, which also acts as co-ordination center for sales development, service, and advises all group companies on commercial matters.

Develop New Uses

Abroad as well as at home, the job of the sales force is not only to sell and service present users, but to enlarge the market by wor-

king with customers in developing new uses, and in helping to cut the cost of fabricating aluminum products. It also has to meet the varied competitive efforts of other aluminum producers, and of the manufacturers of other materials that compete with aluminum.

The amount of aluminum used in any country depends very much upon the standard of living and the technical development enjoyed there. In Britain and Canada about 12 lbs. of metal are used annually per head of the population. In the U. S. A. the figure is 16 lbs per head. In an economically undeveloped such as India, as little as 0.08 lbs. may be used, and there are places where virtually no present market exists. The figures underline the extremes of market conditions that have to be met in the international field.

Exciting opportunity for Sales Expansion

In highly developed markets where a lot of aluminum is used continual effort is needed to keep the sales of ingot at the present level, to provide good technical services, to develop new uses in line with technological advances, and in due course, to increase overall consumption of the metal. At the other end of the scale, the immense untapped potential for aluminum sales in areas such as India, Africa and much of Latin America offers an exciting opportunity for expanding the sales of metal for years to come. In these paces, with great and growing populations, even the slightest increase in per-capita use of aluminum would mean a considerable rise in total consumption.

Flexibility of Sales Methods

Their economies still are in an early stage of development, so a different set of marketing conditions exist from those in more industrialized countries. Not only do the trading companies have to provide the same service normal in North America or Europe, but they strive to introduce the use of aluminum for applications proved elsewhere but so far unknown locally. Sometimes this must be done in areas where even the most elementary of modern mechanical devices are lacking. In addition, the sales organizations must be adaptable to any peculiar local conditions and methods of doing business.

An example of the need for flexibility of sales methods, and the varied conditions that are encountered, is provided by the market for irrigation tubing, which has a great future potential.

In Australia, to take one country, agriculture is highly developed and there is a great demand for irrigation. Farmers are ready to invest money in improvements, and portable aluminum irrigation offers certain obvious advantages. Increasing yields on land already cultivated, protection from drought and the extension of cultivation to marginal land are among the benefits. Farmers used to technical problems and well aware of the need for introducing new methods are susceptible to an ordinary sales approach. Local fabricators are given help and information by the group's sales development experts, and in due course the market for aluminum irrigation equipment can be firmly established.

Modern Methods

In the Middle East, which has a primitive agricultural system and relies on irrigation methods unchanged since biblical times, it is not easy to influence the farmer directly. Probably he has not the means, knowledge nor understanding to make him a potential customer for irrigation equipment. There has to be some intermediary agency that will provide the ad-

the irrigation system, but also modern methods of cultivation, and to help finance the development. This may be the local government, or some international aid agency or co-operative organization. It is also probable that no local fabricator exists, so the whole basic framework for the irrigation market has to be established from scratch. In this our group's sales development engineers are of great assistance.

Price Relatively Stable

Aluminum now is the leading non-ferrous metal. Since 1900, world production has doubled every ten years. Such continuous growth has led other firms to enter the field the world's expanded production capacity.

Developments in the field of aluminum alloys, which make our metal more suitable for more uses; development of new products which will use aluminum; increased sales

efforts; these are factors which help the demand to catch up rapidly with production. Aluminum has also great advantages competitively, for its price has remained relatively stable, as compared with the continual rise and fluctuations of other materials.

These factors, coupled with the economic expansion of underprivileged world areas, provide a firm basis for viewing the future of our industry with optimism.

International Aluminum Trade Threatened by Protectionism

Chicago, Ill. — The appearance of high tariff and protectionist sentiment in the United States and Western Europe threatens the continued growth of the aluminum industry, Nathanael V. Davis, president of Aluminium Limited, Montreal, declared in an address last week.

Speaking to the 3,000-member Executives' Club of Chicago, Mr. Davis said that in the post-war period the removal of trade impediments and the growth in demand had prompted a strong free world trade in aluminum. More recently, however, strong groups on both sides of the Atlantic are urging higher tariffs on primary aluminum. This protectionism, Mr. Davis contended, "could radically alter the healthy pattern of free world trade in aluminum" and because it brought higher prices, "would adversely affect the future of aluminum as a dynamic growth industry wherever located."

Over Capacity

Pointing out that Aluminium Limited had invested one billion dollars mainly in Canada since World War II to expand aluminum production for the United States and other markets, Mr. Davis said that expansion has caught up with demand and the industry as a whole has idle capacity and financial obligations geared to expanded plant which is not immediately usable. The main areas of temporary over-capacity are in the United States and Canada. At present there is increased and intensive competition among all producers in both domestic and international markets. Producers who are not traditional exporters are actively soliciting business and selling in international markets.

"Last, but not least, these conditions have caused a weakening of the price structure. To anyone who subscribes to traditional economic theory, these developments have come as no surprise. Difficult as these developments are to all of us in the industry, they should astonish no one. They are normal economic corrective forces designed to bring about most quickly a return to greater volume of consumption and a more satisfactory return on invested capital which we all look for in due course."

Russian Metal

"During the past 18 months", Mr. Davis said, "a new factor has appeared in the form of Russian offers of primary metal on several international markets. Although the quantity of Russian metal sold has been small in relation to free world supply (approximately 1%), the terms of sales, which have included guaranteed differentials in price, have had a somewhat disrupting effect on international markets. To our knowledge no Russian primary aluminum has entered the United States market."

"Beyond this, another influence has been awakened by current conditions — the appearance of protectionist theories — an influence quite opposite in character and effect from the natural economic corrective forces which are at work," Mr. Davis said.

Higher Tariffs?

"In Europe, talk of raising tariffs is appearing in the plans for the European Common Market", he said, "As you know, the primary purpose of the Common Market is to achieve greater economic unity among its member nations. Trade between these countries is to be freed of restrictions over a period

of years. All this is highly commendable and has been well publicized; not so commendable nor wellknown however, are some of the plans to increase the tariff on certain products entering the Common Market from outside nations such as the United States and Canada."

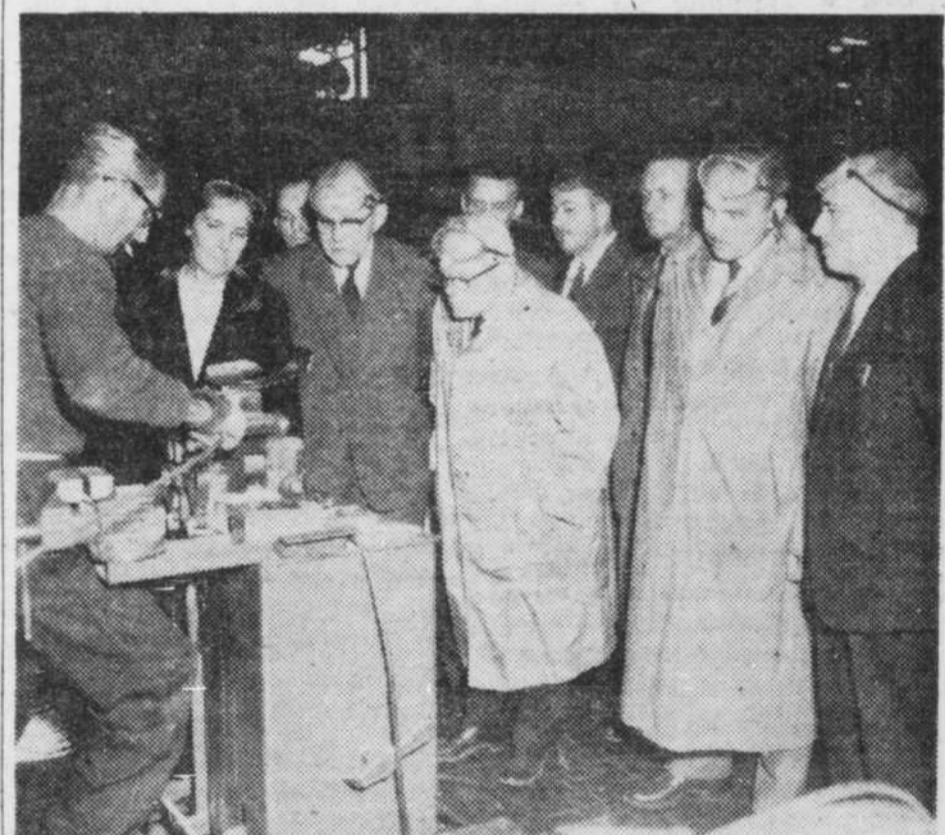
"Aluminum ingot is a case in point", Mr. Davis said. "At present the six-nation area is a net importer of aluminum with import restrictions practically non-existent except in the case of France and Italy. Although no decision has been reached, reports indicate that the three producing nations are promoting the erection of a high tariff designed to prevent imports of primary aluminum from outside areas. Such a step, if made effective, would place behind a high

tariff barrier the consuming power of some 160 million people. It would tend to break up rather than consolidate the free world economy".

(continued on page 28)

French Courses For Adults

The Arvida Junior Board of Trade announces that the French courses will begin on Monday evening, October 6th, at the St. Patrick School, 7:00 P.M. sharp. This special course is offered to English speaking population, men and women and to Neo-Canadians, who want to learn French.



BUTT WELDING MACHINE operator Jos. Gaudreault gets the full attention of Miss Ruth M. Low, representing the Business and Professional Women's Clubs, J.W. Jones of the Canadian Manufacturers' Association, H. Champrean of the Canadian Legion, E. Lapierre, manager of Arvida Works Employment Office, H.D. Mount, of the Canadian Manufacturers' Association, F. Gagne, manager of the Port Alfred employment office, F. Dufour, manager of the Jonquiere Employment office, and Leopold Duquet, Regional Superintendent of Employment Services. The occasion was a visit to Arvida Works by members of the Regional National Employment Services Advisory Board.

Special care to our english customers

FREE

A sample of the english soap "Morny"

We have in stock, the complete line of Morny soap; candy and toffee Buchanan, Boy Blue and Blue Bird. Also, the famous Gray Dunn biscuits (cookies).

Mr. Belleau is a graduate druggist-chemist

All prescriptions filled with care.

PHARMACIE BELLEAU ENR.

(Next door to JAT store)

739 St-Hubert St.

LI 7-9251

JONQUIERE

Le commerce

(suite de la 1ère page)

pour que des tarifs élevés empêchent l'importation de l'aluminium de première fusion provenant d'un dehors de la zone du marché commun. Une telle mesure, si elle était adoptée, bien loin de consolider l'économie du monde libre, risquerait de l'affaiblir dangereusement en isolant derrière de hautes barrières protectrices un marché de consommation de quelque 160,000,000 de personnes."

L'orateur a rappelé qu'aux Etats-Unis les principaux producteurs d'aluminium se sont récemment adressés conjointement au gouvernement fédéral pour lui demander une protection accrue contre les importations. Or, au cours des dix dernières années, l'Aluminium Limited a fourni à l'économie américaine plus de 1,600,000 tonnes d'aluminium de première fusion, soit 95 p. cent de tout l'aluminium de première fusion importé par les Etats-Unis pendant cette période.

Soumis aux mêmes lois économiques

"L'aluminium, a-t-il poursuivi, est soumis aux mêmes lois économiques que le bois, les matières plastiques, l'acier et les autres métaux qui lui font concurrence. C'est souvent le prix qui décidera de l'emploi de l'aluminium ou d'un matériau concurrent. Si des restrictions à l'importation viennent affecter l'industrie de l'aluminium, les possibilités concurrentielles de l'aluminium en souffriront. En raison des ressources premières pratiquement illimitées et de ses utilisations extrêmement variées, l'aluminium est un de ces matériaux qui peuvent le mieux contribuer à améliorer les conditions matérielles de vie de l'humanité. Il serait regrettable qu'il ne pût accomplir cette mission bienfaisante à cause des restrictions artificielles qu'on aurait imposées à cette industrie."

Produit essentiellement international

Ayant souligné que le Canada et les Etats-Unis devaient tous deux obtenir leur bauxite des Antilles, de l'Amérique du Sud et de l'Afrique, M. Davis a qualifié l'aluminium de première fusion de "produit essentiellement international". La diversité des apports mondiaux qui caractérise la production de l'aluminium de première fusion montre à l'évidence, a-t-il dit, que cette industrie ne saurait se prêter à un "étroit régionalisme protectionniste."

"En établissant une politique de commerce extérieur, a dit encore M. Davis, il convient de mesurer l'importance de l'incidence qu'elle aura sur le marché du travail. "La production de l'aluminium de première fusion exige moins de main-d'œuvre par dollar produit que dans toute autre industrie de base. Le facteur main-d'œuvre y compte pour moins d'un cinquième de ce qu'il représente dans une entreprise moyenne de l'Amérique du Nord. Tout le monde admettant que le commerce se fait à deux, il s'ensuit donc que dans la mesure où une réduction des importations d'aluminium de première fusion est compensée par une réduction d'exportations d'autres produits, le résultat net sera une contraction du marché du travail et non pas une extension."

Forme de guerre économique

"Pour revenir brièvement au problème de l'aluminium russe, a poursuivi l'orateur, nous ne voulons ni minimiser, ni exagérer les dangers dont le genre de société et d'économie existant en Russie nous menace tous. Si des ventes importantes d'aluminium soviétique révèlent l'intention des Russes de pratiquer cette nouvelle forme de guerre économique, nous croyons que tous les gouvernements du monde libre devront prendre les mesures qui s'imposeront pour pro-

teger une industrie privée d'intérêt vital.

"Tout partisan que nous soyons de la liberté et de la concurrence entre pays amis, nous n'en sommes pas moins convaincus que l'industrie privée ne saurait à elle seule concurrencer toutes les ressources d'un Etat. Par ailleurs, si l'apparition des exportations russes sert de prétexte à la résurgence d'un protectionnisme dirigé contre des pays amis, l'Union soviétique pourra se vanter d'avoir remporté une de ses plus grandes victoires de la guerre froide."

Système de la libre entreprise

"Le conflit entre la philosophie communiste, d'une part, et la liberté individuelle, de l'autre, est le plus grand problème qui affronte l'humanité aujourd'hui. Il est pour tous très important que les nations encore incertaines se prononcent en définitive en faveur de notre système. Le système de la libre entreprise, auquel le monde occidental fait confiance, sera jugé sur sa capacité de maintenir des standards élevés de consommation en fournissant au public biens et matériaux aux plus bas prix raisonnables. Le protectionnisme régionaliste est l'antithèse même de ce principe de base. Le protectionnisme et son corollaire, les prix artificiels, sont incapables d'assurer une production efficace et de qualité à bas prix."

"Il n'y a personne à l'Aluminium Limited, a déclaré M. Davis, ni à ma connaissance, dans toute l'industrie de l'aluminium, que ce soit aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne, en Allemagne ou en France, qui ne soit persuadé de l'importance de l'expansion que l'avenir réserve à cette industrie, du fait qu'elle fournit un produit d'une utilité de plus en plus grande à un public de plus en plus étendu. Si vous êtes tentés de penser que ces spécialistes de l'aluminium pêchent par optimisme, quelques mots sur l'évolution de cette industrie au cours des années vous montreront que si l'on s'y est trompé parfois, ce fut généralement pour avoir été trop conservateurs dans l'appréciation de ses possibilités de développement."

La consommation d'aluminium a doublé tous les 10 ans

"En Amérique du Nord, la consommation d'aluminium a doublé tous les dix ans. Cette industrie a pris des dimensions considérables et on en parle parfois comme d'une industrie qui a atteint sa maturité. Si l'on veut dire par là qu'elle a atteint son plein développement, l'objectif est entièrement faux. L'imagination, l'efficacité, la richesse et l'énergie qui caractérisent l'économie américaine se sont pleinement exercées ici pour multiplier, par le plan national, les débouchés ouverts à l'aluminium et rien n'indique qu'elles doivent s'affaiblir. Si l'on songe à la vigueur traditionnelle de l'économie américaine et aux qualités d'un métal encore relativement nouveau, on comprend que la "maturité" de cette industrie n'est pas pour demain."

Effort considérable de recherches

"Sur les autres marchés du monde, la consommation per capita n'est pas aussi élevée qu'ici. Un effort considérable de recherches, de développement et de promotion y a déjà été réalisé et continue de l'être par les producteurs et fabricants. Ils se sont même placés en tête du progrès dans plusieurs domaines. Même compte tenu des changements plus lents que peuvent imposer des structures commerciales plus anciennes que les nôtres et de la nécessité d'adapter le rythme de leur développement économique à leurs ressources financières nationales, il apparaît évident que l'avenir verra croître leur consommation d'aluminium et d'autres produits. Ces possibilités d'expansion n'existent pas plus spécialement pour notre

société que pour tout autre producteur d'aluminium. Voilà la place énorme qu'occupe l'aluminium dans le monde libre."

En conclusion M. Davis a déclaré: "Au début de cette conférence, j'ai signalé quelques-uns des problèmes passagers auxquels il nous faut faire face. Si nous abordons ces problèmes en tenant compte de l'importance pour le monde libre de ne pas quitter la voie d'un ac saine expansion économique, ils perdront progressivement de leur importance et nous pourrons continuer à travailler à la réalisation de notre véritable tâche. Cette tâche, je me permets de l'affirmer, devrait être accomplie, et le sera, par la seule initiative de l'industrie elle-même, dans un esprit véritable de libre entreprise."

International...

(suite de la 27e page)

U.S. Use More

The speaker said that in the United States, the major producers of aluminum recently joined together in petitioning the Federal government for increased protection against imports. In the past ten years Aluminium Limited has supplied over 1,600,000 tons of primary aluminum to the U.S. economy, representing 95% of U.S. primary imports in the period.

"Aluminum," he said, "is subject to the same economic laws as wood, plastics, steel and other metals with which it is in competition." "The choice whether to use aluminum or a competing material, is frequently a question of price. If import restraints are built into the aluminum industry, the competitive position of aluminum can only be adversely affected. Aluminum is one of those materials which, because of its virtually unlimited mineral resources and its wide application, can be used to build better lives for the people of the world. It would be regrettable if this challenge were forfeited by burdening the industry with artificial restrictions," Mr. Davis said.

International Commodity

Pointing out that the industry in both Canada and the U.S. relies on imports of bauxite from the Caribbean, South America and Africa, Mr. Davis said that primary aluminum is "inherently an international commodity." This emphasizes, he said, that it is not an industry which lends itself to "narrow regional restrictive practices."

Net employment should be recognized as an important element in the formulation of trade policies, he stated. "The production of primary aluminum requires less labour per dollar of output than almost any other basic industry. The labour component in primary aluminum is less than one-fifth that of average North American business. Since it is accepted that trade is a two-way affair, it follows, therefore, that to the extent reduced imports of primary aluminum are offset by reduced exports of other products, the net result is a loss in employment, not a gain in employment," Mr. Davis said.

Potential Dangers

"Turning briefly again to the matter of Russian aluminum, we do not wish either to minimize or exaggerate the potential dangers that are of us face from the type of society and economy existing in Russia. If sizeable sales of Communist aluminum demonstrate this to be a weapon in Russian economic warfare, we believe that all governments in the free world should take suitable measures to prevent damage to a vital private industry."

"Although we are ardent supporters of free trade and competition among friendly nations, we are convinced that a private industry alone cannot compete against the resources of a state. If, however, the appearance of Russian exports is used as a pretext for protectionism applied against friendly nations, the Soviet Union will have achieved a notable victory in the cold war."

"The conflict between the philosophies of Communism on the one hand and the freedom of the individual on the other is the major issue before the world today. It is important to all of us that the uncommitted areas of the world decide in favour of our system. The free enterprise system, to which the western world subscribes, will be judged by its ability to maintain high levels of consumption by providing goods and materials to the public at minimum economic prices. Protected regionalism is the very antithesis to such a basic concept. Protectionism and its corollary, an artificial pri-

or structure, are not designed to make the best use of efficient and low cost production," Mr. Davis added.

Expansion Ahead

"There is not a man in Aluminium Limited, nor to my knowledge any member of the industry, whether he be American, British, German or French, who does not hold the conviction that this industry has vast expansion ahead of it by providing a material which will be of increasing usefulness to the public at large. Lest you think aluminum people are all starry-eyed optimists, a glance at the years will show that when the industry has erred in its outlook it has usually erred on the conservative side."

"In North America aluminum consumption over the years has doubled every decade. This industry, having reached a fair size, you sometimes hear it described as a mature industry. This adjective, in the broadest sense of having reached full development, just does not apply. The imagination, efficiency, wealth and drive which characterizes the U.S. economy hasn't been lacking in the development of aluminum markets here — and there is no indication of any weakening ahead. Coupling the vigorous North American economy to the qualities of what is still a relatively modern metal, maturity for the industry lies a long way ahead."

Free World Stake

"Consumption in other markets of the world is not so great per capita as here. A great amount of research, development or promotional work has been and is being done by the major producers and fabricators abroad. Indeed they have shown leadership in numerous fields. While older traditions sometimes mean slower changes and many of the world markets must pattern their rate of economic growth to their capital resources, increased consumption of aluminum and other products is inherent in their future. These opportunities do not relate to our company more than to any other aluminum producer. This is the free world stake in aluminum," Mr. Davis added.

"Earlier in this talk I referred to some of the temporary problems which face us. If these problems are approached recognizing the importance to the free world of advancing along the path of sound economic expansion, they should assume diminishing importance and permit us to get on with the real task ahead. I venture to say that this task can, should, and will be done by the unaided initiative of the industry itself in the true spirit of free enterprise."

M. Roland Lemieux à Ottawa

M. Roland-A. Lemieux, gérant de la cité d'Arvida, est de retour d'un voyage à Ottawa où il a as-

sisté à titre de membre consultatif à la révision du Code national de logement dont l'impression doit être faite en 1959.

M. le Gérant a profité de son voyage pour faire des contacts dans l'intérêt de la cité d'Arvida concernant certaines questions telles que la défense civile et la construction d'un viaduc sous les voies ferrées passant dans la ville d'Arvida.

M. Ernest Boivin chef des pompiers à Arvida

La cité d'Arvida vient de nommer un nouveau chef du Service des Incendies en accordant une promotion à M. Ernest Boivin, qui était chef adjoint depuis le 13 juin 1954. Il succède à M. François Prémont, décédé cet été.



Natif d'Alma, M. Boivin, après avoir demeuré plusieurs années à Jonquière, a établi domicile à Arvida en 1944.

Le nouveau chef entra au service qu'il dirige actuellement en 1943, en qualité de pompier. En 1950, il était nommé lieutenant et, trois ans plus tard, capitaine.

Il est marié et père d'un fils de huit ans, Richard.

M. Boivin fut très actif, il y a quelques années dans les clubs de balle-molle et de hockey. Il fait maintenant partie d'une équipe de quilleurs à Arvida.

Si l'on en juge par le programme qu'a élaboré M. Boivin en prévision de la Semaine de prévention des incendies, la cité d'Arvida connaîtra un nouveau chef méthodique et imbu des responsabilités inhérentes à ses fonctions.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

DINDE

Catégorie A
Frais — vide

5 à 8 lbs la lb **.53**

FILET MIGNON

3 à 4 lbs la lb **.82**

AUSSI POISSON SALE

• Turbot • Morue salée

Commandes par téléphone acceptées

Livraison gratuite

BOUCHERIE ST-PHILIPPE

LI 8-6608 **ARVIDA**

Les Canadiens se montreraient plus généreux envers nos équipes juniors

On demande \$1,000 et plus...

Sammy Pollock, de l'organisation des Canadiens, et Marcel Dufresne, agent des relations extérieures de la brasserie Molson, doivent rencontrer, en fin de semaine, les dirigeants des équipes juniors d'Arvida, Alma et Port-Alfred afin de discuter plus amplement de l'offre d'affiliation faite par les champions de la Ligue Nationale.

A la suite des commentaires faits à ce sujet par M. Bob Lebel, président de la Canadien Amateur Hockey Association, la direction des trois équipes juniors qui ont accepté verbalement l'offre, aurait révisé sa décision.

Suivant des informations obtenues de bonne source, il semble que les autorités du club d'Arvida auraient décidé de limiter le droit de repêchage, si l'entente est conclue, à deux joueurs seulement. Cette suggestion avait justement été faite par le président Lebel.

L'offre initiale de \$500 serait portée à \$1,000. Le club arvidien voudrait, en outre, obtenir un nouvel uniforme et même une partie de l'équipement, notamment les patins. Les dirigeants d'Alma adopteraient un peu la même attitude.

Il semble par ailleurs, que d'autres équipes de la Ligue nationale sont sérieusement intéressées à conclure une affiliation avec les clubs de la Ligue junior. Les Bruins de Boston, par exemple, surveilleraient de près quatre joueurs des Citadins: Gaston Brassard, Gratien Guimond, Réjeant Martel et L. Villeneuve.

Les Saguenéens professionnels, qui ont conclu une entente avec les Maple Leafs de Toronto, sont également entrés en pourparlers avec les Citadins. Ils ont offert notamment de disputer une partie d'exhibition.

Signalons que les Citadins poursuivent leur entraînement sur la glace du Palais des Sports de Jonquières. "Nous aurons une équipe formidable", de prédire l'instructeur Guy Bégin.



"J'AVAIS BIEN EU RAISON DE TOI" de dire le gérant-général des Saguenéens professionnels de Chicoutimi, Roland Hébert, en rappelant à Toe Blake, l'instructeur des Canadiens de Montréal, la fameuse série de 1952-53 alors que l'équipe de notre région avait remporté le championnat. On se souvient que les Braves de Valleyfield, qui avaient alors dû s'incliner devant les Saguenéens, étaient dirigés par Blake.

Au Club de badminton

Le nouveau comité exécutif du club de Badminton d'Arvida a tenu sa première assemblée, mercredi le 24 septembre dernier. Auparavant, le club avait tenu l'assemblée annuelle mercredi le 17 septembre au centre de Récréation. Cette assemblée groupait environ trente membres qui ont présidé à l'élection du nouveau comité exécutif pour la saison 1958-1959.

Les membres apprendront avec plaisir la ré-élection de Monsieur Laurie Dixon comme président, les autres directeurs élus furent: M.

Ken Goodwin, vice-président, Mlle Louise Larouche, directrice du comité des loisirs, M. Alex Brown, directeurs des tournois, M. Bill Manfred, en charge de l'équipement du club, Mlle Cécile Brassard, secrétaire, M. E. Séguin, trésorier et Mlle Réjeanne St-Onge, publiciste.

Un premier tournoi a déjà été organisé pour samedi le 11 octobre prochain, à 1h.30 p.m. dans l'auditorium du centre de Récréation; tous les membres sont cordialement invités à ce tournoi qui sera suivi d'un souper et d'une danse. On prie les membres qui désirent y participer d'avoir l'obligeance de faire leur inscription avant 2 hres p.m. samedi le 11 octobre.

Jouez-vous aux échecs?

Sur une suggestion faite en juin dernier par M. Henri Golding, de Northern: Rogerstone, le journal "The Compass", destiné à l'information des employés de l'Alcan et ses associées, veut bien ouvrir ses pages à un tournoi d'échecs par correspondance.

C'est M. W. Kinsman, directeur des tournois du Club d'échecs d'Arvida, qui a accepté d'en assumer la responsabilité. Tous ceux qui sont intéressés à participer à ce tournoi n'ont qu'à s'adresser à M. Kinsman, à 822, rue Montgomery, Arvida.

M. W. Janiskewskyj, président du Club d'échecs de l'Alulabs, à Kingston, et M. R. P. Ashley, de l'Alulabs d'Arvida, ont déjà donné leur adhésion.

Le journal "The Compass" donnera un cadeau soit au joueur ou au club vainqueur. C'est M. Kinsman qui déterminera si le tournoi sera individuel ou par équipe.

En roulant ma boule...

A l'ouverture de la Ligue Commerciale de grosses quilles, sur les allées du Centre de récréation d'Arvida, les indépendants ont défait le Louis-Philippe Tremblay & Fils par 4-0. Duguay a capté la vedette avec un simple de 201 et un triple de 546.

Le meilleur des vainqueurs fut C.-A. Chalifour, qui roula un triple de 548. Le plus haut simple alla à M. Perron, avec 195.

Dans une autre rencontre, le André Perron l'emporta sur l'équipe de Yvon Larouche par 4-0. Les vedettes: Dufour, avec 210 et 559 et Labrie, des perdants, avec 214 et 532.

Conacher pilotera les Saguenéens ce soir

L'instructeur des Saguenéens pour leur partie de ce soir contre les Canadiens Jrs. d'Ottawa-Hull, sera nul autre que le fameux Charlie Conacher, un nom prestigieux dans le domaine du hockey au Canada. C'est en effet lui qui dirigera le groupe des Saguenéens qui feront face aux champions juniors du Canada. Ces derniers ont disposé des Rangers de New-York et des Leafs de Toronto dans de récentes parties hors-concours.

Charlie Conacher qui vient d'accepter le poste de vice-président des Saguenéens, a voulu se rendre à Chicoutimi afin de voir à l'oeuvre les recrues du club local et en même temps, faire connaître à la direction du Toronto des besoins des Saguenéens pour la prochaine campagne.

En attendant, on a fait tout le nécessaire au Colisée pour y recevoir les fiers détenteurs de la coupe Memorial, les Canadiens Jrs d'Ottawa-Hull, l'équipe junior la plus représentative du Canada. Cette année encore, les champions alignent une équipe puissante à toutes les positions. Les amateurs auront en outre le plaisir de voir à la défense des Canadiens, le superbe athlète de la Baie, Jean-Claude Tremblay, un futur porte-couleurs des Canadiens de la N.H.L.



(Par Laurent TREMBLAY)

Jacques Gagnon revient au bercail. Après avoir souffert du dicton voulant que "nul n'est prophète en son pays", le robuste ailier droit a fait sa marque à l'étranger et mieux encore, il a connu la popularité. Il y a deux ans, en effet, il avait été le choix des amateurs trifluviens dans le concours du trophée Lord Calvert.

Jadis, avec les Saguenéens, il était un gaillard très agressif, mais peu habile autour des filets. Lors de son séjour à Trois-Rivières et à Québec, il a maîtrisé l'art de déjouer les cerbères ennemis. Dans l'uniforme des As de Québec, il s'est même élevé au rang des grandes vedettes avec 33 buts.

Les Saguenéens n'ont donc pas commis une erreur en l'échangeant pour Jackie Leclair. Ce dernier, patineur très élégant, rapide comme une gazelle, manque toutefois d'habileté autour des filets et il est surtout peu tenace. Les Saguenéens sacrifient donc la beauté du style pour l'efficacité, la robustesse, la combativité. C'est un excellent marché.

SALADE SPORTIVE

Stan Smrke est à son déclin. Nous l'avons malheureusement constaté dimanche dernier. Il n'a toutefois pas perdu sa détermination, mais ses jambes sont moins solides.

La direction du club de baseball La Huche sans pareille, de Chicoutimi sait apprécier le travail des scribes sportifs. Nous lui sommes reconnaissant du témoignage rendu par l'entremise du confrère Léonce Gaudreault, publiciste de l'équipe.

Maurice Tremblay n'aurait plus l'intention de conserver la présidence du club de baseball de Chicoutimi la saison prochaine. Il n'a pas caché sa déception devant les faibles assistances qui ont trop souvent marqué les rencontres au stade Chicoutimi.

Louis-Marie Tremblay, directeur du "Réveil", qui qualifia Claude Basque de "bouffon" récemment, dans un de ses éditoriaux, causait amicalement avec l'instructeur des Chevaliers O'Keefe, de Kénogami, lors de la réception offerte dimanche après-midi par la Cité à l'hôtel Chicoutimi... La paix semble définitivement rétablie entre le journaliste et le magnat sportif.

Notez bien, amateurs de quilles: c'est demain soir, vendredi, que la nouvelle salle de quilles aménagée dans le soubassement du Théâtre Palace d'Arvida sera ouverte au grand public.

Maurice Tremblay céderait la franchise du Club Chicoutimi la saison prochaine. Co-propriétaire du Tremblay & Frère, qui détient toujours la franchise du club de baseball de Chicoutimi, Maurice Tremblay ne peut plus consacrer autant de temps aux affaires de l'équipe. On sait que la franchise a été louée, pour un an, à la Huche au cours de la saison qui vient de se clôturer.

S'il n'est pas victime de blessures, Maurice Richard connaîtra encore une saison exceptionnelle. A 38 ans, le "Rocket" est encore très rapide. Lors de la rencontre avec les journalistes, Maurice Richard s'est dit enchanté de l'accueil réservé par les Torontois lors de l'exposition nationale. "Depuis deux ou trois saisons, je ne compte que des admirateurs dans la ville-reine".

La direction des Saguenéens aurait été heureuse d'étudier l'offre de services de Lou Smrke si l'ancien ailier droit du club avait posé sa candidature. Placé sur la liste de repêchage, Lou est devenu propriété des As de Québec, mais Jos Crozier l'a laissé partir parce qu'il n'a pas voulu se rapporter à l'entraînement. Smrke pourra-t-il aller jouer à Belleville comme il le désirait? A la condition que les As lui accordent sa libération (release).

Jacques Locas soutient que la Ligue du Québec devrait faire revivre la classique annuelle entre l'Est et l'Ouest, après les éliminatoires. Il nous rappelle combien les séries pour la conquête de la coupe Allan, dans l'ancienne ligue Sénior du Québec, soulevaient l'intérêt.

Parmi les jeunes qui participent à l'entraînement des Saguenéens, Guy Brassard, d'Arvida, et Germain Martel, de Port-Alfred, se sont le plus distingués. Maurice Brassard et Mauril Morrissette ne nous semblent pas encore prêts. Quant à Rodrigue Gaudreault, ce fut notre plus grande déception. Il s'est rapporté à 169 livres et après trois jours d'exercices, il avait engraisé de trois livres. A notre avis, Gaudreault était la grande vedette du circuit Junior Saguenay-Lac-St-Jean et il présentait toutes les qualités pour réussir.

La direction des Saguenéens juniors a créé le "club des supporters". C'est un nouveau système pour aider au financement de l'équipe. Gilbert Gravel est le responsable du "club des supporters". En parlant de l'équipe junior de Chicoutimi, signalons que Roland Hébert a eu de bons mots à l'endroit de Claude Basque qui l'aide à diriger le camp d'entraînement des Saguenéens professionnels.

Les sportifs ou joueurs des Citadins qui veulent communiquer avec Guy Bégin, l'instructeur de l'équipe, n'ont qu'à téléphoner à: 7-9963...

GRANDE PROMOTION

D'AUTOMNE 58

DE

DUFFLE COATS

"CANADIENNES"

POUR GARCONS
ET GARCONNETS

**les 1er - 2 - 3 - 4
OCTOBRE**



Duffle coats en freeze de laine. Modèle avec capuchon, fermoir éclair, attaches métalliques. Doublure de flanelle recouverte de satin piqué rouge. Teinte : bleu marine

**SPECIAL DE PROMOTION
POUR 4 JOURS SEULEMENT**

GARCONNETS
3 à 6x ans

5.95

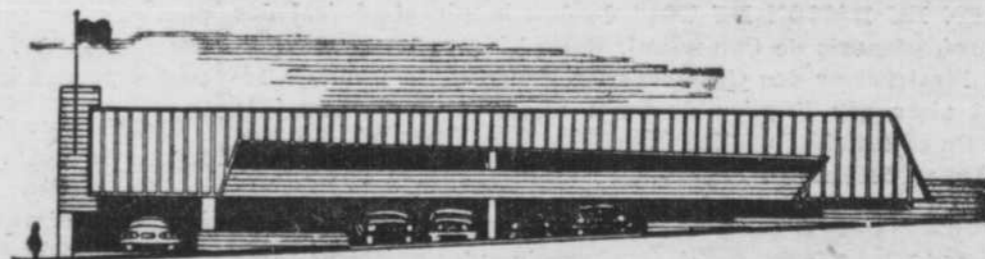
GARCONS
8 à 16 ans

7.95

PARKING GRATUIT

POUR TOUS SANS LIMITE DE TEMPS.
UTILISEZ-LE SOUVENT. MAGASINEZ EN
TOUTE SECURITE. DE L'INTERIEUR VOUS
AVEZ ACCES A TOUS NOS RAYONS

ESPACE POUR 250 AUTOS



ENTREE RUE HOTEL-DIEU

**NOTRE MAGASIN OUVRE LE SOIR
JUSQU'A 9 HEURES LE MERCREDI
ET LE VENDREDI
LE SAMEDI JUSQU'A 5H.30 P.M.**

Le Club de tennis d'Arvida clôturera sa saison demain

Le Club de tennis d'Arvida clôturera sa saison par une soirée dansante, demain le 3 octobre, au Saguenay Inn. L'orchestre de Fernand Léonard fera les frais de la musique. Les billets d'un dollar par personne pour les membres et d'un dollar et demi pour les non-membres, seront vendus à la porte.

Malgré la température pluvieuse, les courts du Saguenay Inn ont été bien occupés au cours de l'été. Les amateurs peuvent profiter des derniers beaux jours de la saison chaude.

Le Club de tennis d'Arvida a pris part au tournoi régional et aux compétitions inter-clubs. A Chicoutimi, Albert Kowalsky et sa partenaire ont remporté le championnat en double mixte.

Le Club a tenu un tournoi parmi ses membres. En voici les résultats: Madeleine Béchard, le titre en simple féminin; Lynne Whi-

te et Albert Kowalski, double mixte; Albert Kowalski, simple masculin; Tony Barwick et Pierre Lebeau (double masculin). Les trophées seront présentés demain soir.

Vente du terrain de l'hôtel de ville

Le contrat concernant la vente du terrain où sera érigé l'hôtel de ville d'Arvida a été remis par les autorités de l'Alcan, cette semaine, aux membres du conseil municipal.

Ce terrain sera vendu par l'Aluminium Company of Canada, Limited, à prix réduit, soit \$0.15 le pied carré, avec cependant une clause de réméré advenant le cas où l'immeuble en question ne serait pas construit d'ici dix ans.

Dès qu'elle l'aura étudié, la Cité signera vraisemblablement ce contrat.



LE BADMINTON ENTRE BONNES MAINS . . . Voici les sportifs qui seront responsables, au cours de l'hiver, de la bonne marche du Club de badminton d'Arvida. Chaque lundi, mercredi et vendredi, à la salle du Centre de récréation, les membres peuvent s'adonner à leur sport favori. Les dirigeants du Club de Badminton d'Arvida, photographiés ici,

sont, de gauche à droite, Mlle Réjeanne St-Onge, publiciste; Mlle Cécile Brassard, secrétaire; M. Elie Sigouin, trésorier; M. L.-H. Dixon, président; M. Alex Brown, organisateur des tournois; M. Bill Monfield, responsable de l'équipement; Mlle Louise Larouche, qui s'occupe des activités sociales; et M. Ken Goodwin, vice-président.



DE PRECIEUX ATOUS: Gerry Brassard, Raymond Bilodeau et P.-H. Turbide ont joué un rôle important dans les succès des Buandiers depuis le début des séries éliminatoires. Un coureur très rapide, Brassard convertit souvent des simples en coups sûrs; Raymond Bilodeau, un athlète combatif à l'extrême, brille à l'offensive; tout comme Bilodeau, P.-H. Turbide frappe pour .333 contre Kénogami.



LA DYNAMO DES BUANDIERS: Eddie Collinson, un aviateur stationné à la base aérienne de Bagotville, s'est avéré la grande vedette des Arvidiens durant les éliminatoires. Excellent à la défensive, il frappe pour .450 depuis le début des éliminatoires.

Douze villes locales proclament la semaine de la famille ouvrière

La Ligue ouvrière catholique de notre région tiendra de nombreuses manifestations religieuses, éducatives et récréatives dans nos centres ouvriers durant la semaine du 5 au 12 septembre prochain. Pour secondar l'oeuvre de la LOC, douze maires ont bien voulu signer une proclamation.

Vaste programme

M. Hormidas Girard, de la maison Gagnon Frère de Chicoutimi, a révélé que rien n'a été négligé pour mettre en valeur le mot d'ordre lancé par la LOC à toutes les familles ouvrières, soit "Economiser en dépensant". Il y aura programmes à la télévision le 6 octobre à "Charivari" et dimanche le 12, messe télévisée sur le réseau national. La radio servira aussi à l'émission des messages de la Ligue, qui a déjà distribué dans les foyers ouvriers 5,000 copies du journal "TELEFOYER" auquel on a eu soin d'ajouter un supplément préparé par l'organisation diocésaine de Chicoutimi.

Il y aura quatre messes du travail les 5, 7, 10 et 11 octobre dans les paroisses St-Alexis de Port-Alfred, St-Joachim de Chicoutimi, St-Pierre d'Alma et St-Georges de Jonquière. Le 5 octobre, on célébrera aussi quatre soirées populaires à Naudville, Port-Alfred, St-Jean-Eudes et Jonquière. D'autres réunions semblables se tiendront les 7 et 12 oct. à Bagotville, Alma et en la paroisse du Sacré-Coeur de Chicoutimi.

La semaine de la famille ouvrière se clôturera à Jonquière par une grande démonstration publi-

que, dimanche soir le 12 octobre. "ECONOMISER EN DEPENSANT", rappellent les maires dans leur proclamation, est un slogan qui a trait au problème d'argent, problème de notre temps."

Les sports à Alma

Alma (DNC) — Un comité provisoire a été formé lundi soir au conseil de ville d'Alma, en vue de la création de la Commission sportive de cette municipalité. Voici les noms des membres de ce comité tels que choisis par le conseil: M. Emilien Raymond; le Dr Nicol Cloutier; Me Patrick Falardeau M. Roland Ouellet; M. Albert Couture; M. Joachim Martel; M. le conseiller Roméo Fortin. Ces personnes furent choisies parmi une liste de 20 noms qui avait été préparée par les membres de la presse et de la radio locales.

En divulguant les noms, S. H. le maire de la ville, M Paul Lavasseur, fit remarquer que les personnes furent choisies en tenant compte de leurs talents et du travail bénévole dont elles avaient déjà fait preuve dans le passé. Le comité provisoire devra présenter au conseil un rapport sur la situation des sports à Alma. A la suite du rapport, une décision sera prise quant à la formation de la Commission sportive.

CIGARETTES EXPORT "A"
BOUT FILTRE

L'AUBERGE LA MIEUX SITUÉE
POUR MIEUX VOUS SERVIR

La spacieuse salle à dîner de l'auberge "Halfway Inn" d'Arvida, se transforme facilement pour les grands banquets. Cette salle qui peut admettre plus de 150 personnes, est l'endroit idéal pour vos grandes réceptions.

L'Auberge
HALFWAY INN
Aux limites d'Arvida Tél.: LI 8-4673

CKRS

L'unique poste privé qui dessert 237,900 âmes dans la région du Saguenay et du Lac St-Jean

590 à votre radio

CKRS RADIO

735 rue St-Hubert JONQUIÈRE TEL: LI 2-4553

LE PREMIER POSTE PRIVÉ DE LA RÉGION

Surprise Sale at the Bay



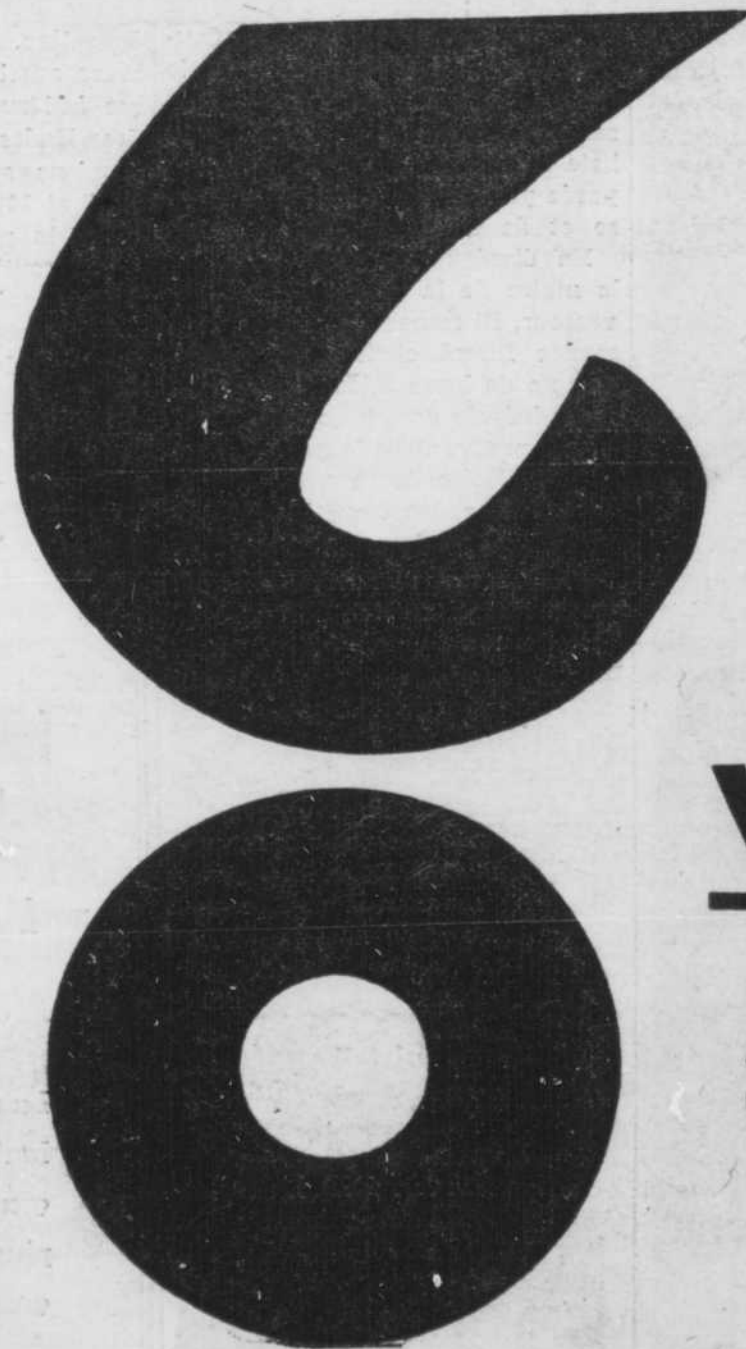
SURPRISE

Par ce signe vous trouverez les nombreux spéciaux-surprise qui vous sont offerts dans tous les rayons.

?? ??

Watch for this sign, it means lots of Surprise-Specials in all the departments.

VENEZ - ACHETEZ
et ECONOMISEZ



À LA
BAIE

VENDREDI
SAMEDI
3-4 OCT.

CARRE DAVIS

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 24th MAY 1870

ARVIDA